

Ordre du MEF

# Stone doit cesser ses travaux

10

MÉTÉO

MAX: -6

ENSOLEILLÉ

PASSAGES  
NUAGEUX



# le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 50

LE JEUDI 28 NOVEMBRE 1996

48 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

RE/MAX  
saguenay inc.

Courtier immobilier agréé



24 ans  
d'expérience

Jérôme Côté

Agent immobilier agréé

Res.: 549-9255 Bur.: 545-1515

## Restructuration chez Hydro-Québec



# Une nouvelle mission au Saguenay

3



Roberval-Saguenay

## Les trains rouleront dès le 1<sup>er</sup> décembre

4

Malgré l'inondation

## La pêche blanche nullement en danger

9

Club Price  
et Cégerco

## Litige sur le point d'être régulé

3

(Photo Sylvain Dufour)

Malgré un incendie à Laterrière

# Sport DR poursuivra ses activités

par Normand Boivin

LATERRIERE (NB) - L'incendie qui a complètement détruit les locaux de Sport DR de Laterrière, au cours de la nuit de mardi à hier, n'empêchera pas l'entreprise spécialisée dans la location de motoneiges de poursuivre ses activités, d'honorer ses contrats avec des intervenants en tourisme, et de prendre l'expansion qui avait été prévue.

Les propriétaires du commerce qui, ironie du sort, célébraient ses trois ans le jour du sinistre, ont été chanceux dans leur malchance puisqu'ils ont pu sauver la moitié de leur flotte de véhicules récréatifs, ce qui leur permettait de continuer de répondre à la demande hier.

Sport DR occupait 85% de l'entrepôt situé dans le parc industriel de Laterrière, en bordure de la route 170, qu'il louait à la SADEC, la Société d'aide au développement des entreprises et de la collectivité. Lorsque les flammes ont pris naissance a



**PERTE TOTALE** - La bâtisse propriété de la SADEC abritant Sport DR et l'entreprise PLP a été rasée par les flammes.

(Photo Roger Gagnon)

deuxième étage vers 22 heures mardi soir, il y avait une trentaine de motoneige, deux véhicules tout-terrains, en plus de toutes les pièces et accessoires de l'atelier de mécanique et près d'une centaine d'équipements de motoneigistes telles les bottes, les casques, les habits, etc... qui étaient aussi fournis avec la location.

«Nous avons réussi à sortir une quinzaine de machines qui, ajou-

tées à la dizaine qui se trouvait dans le garage extérieur, nous permettent de continuer nos activités», nous expliquait l'un des copropriétaires, Denis Gagnon, ajoutant qu'ils peuvent également compter sur une vingtaine d'habits qui étaient chez le nettoyeur.

Parmi les machines détruites, il y avait quelques modèles de 1995 qui devaient être vendus à

l'automne pour faire de la place aux 97, ainsi que quelques 96 qui avaient encore une bonne année de services devant elles. Mais à moins d'un imprévu majeur, Denis Gagnon croit que l'entreprise, qui devait faire grimper sa flotte à 65

motoneiges cet hiver, pourra réaliser son projet comme prévu.

La seule inconnue demeure la relocalisation du commerce. Pour l'instant, les propriétaires évaluent la possibilité de déménager leurs pénates.

## Maurice Tremblay meurt à 57 ans

CHICOUTIMI - La Maison de la presse a perdu l'un de ses précieux collaborateurs hier.

Le sergent Maurice Tremblay, qui fut policier à la Sûreté du Québec pendant 32 ans, s'est éteint au Complexe hospitalier de la Sagamie hier après-midi des suites d'une courte maladie.

Agé de 57 ans, M. Tremblay était à la retraite depuis quelques années.

Il fut l'un des pionniers de l'Omniun de golf de la Maison de la presse, dont il présida d'ailleurs la destinée, et fit partie du bureau de direction de son principal bénéficiaire, la Fondation de ma vie. L'été dernier, il agissait encore comme capitaine du Club de golf de Chicoutimi.

A son épouse Jocelyne Noël et ses enfants Martine et Isabelle, la direction et les employés de la

Maison de la presse expriment leurs plus sincères condoléances.



**COLLABORATEUR** - Grand travailleur bénévole, Maurice Tremblay fut un collaborateur de la Maison de la Presse, notamment dans le cadre de l'Omniun de golf au profit de la Fondation de ma vie.



## FAITS DIVERS

### Magot volé

DELISLE (NB) - La Sûreté du Québec du poste d'Alma enquête sur un important vol d'argent survenu au domicile d'un homme d'affaires de Delisle.

Des voleurs se sont introduit par effraction dans la résidence au cours de la nuit du 23 au 24 novembre et ont fait main basse sur un montant d'environ 50 000 \$ en argent, des cartes de crédit ainsi que tout le matériel électronique (téléviseurs, vidéo, caméra...) qui se trouvait à l'intérieur.

Selon le responsable des affaires publiques pour la région, l'agent Richard Gagné, un tel montant d'argent à domicile s'explique par le fait que l'homme, un entrepreneur en construction, devait effectuer de fréquentes transactions.

### L'oeuvre est saisie

JONQUIERE (NB) - Les policiers de la Gendarmerie royale du



Pourquoi aimes-tu tellement les Espagnoles de la région de l'Andalousie?

Réponse: c'est parce qu'elles ont le 'corps doux' (Cordoue)!!! (Pierre Bourdon)

Canada ont saisi, hier après-midi, l'oeuvre réalisée par 10 artistes régionaux qui avait servi à fabriquer une carte de remerciement géante présentée lors du gala de la solidarité à Montréal pour venir en aide aux sinistrés.

Le commandant du détachement de Chicoutimi, le sergent Claude Harvey, a confirmé au Quotidien que les gendarmes se sont présentés au centre commercial Faubourg Sagamie hier et sont repartis avec l'oeuvre originale ainsi que quelques unes des reproductions que le directeur du centre, Claude Bédard, avait fait fabriquer.

Claude Harvey précise toutefois que ce geste ne signifie pas pour autant que des accusations seront portées contre M. Bédard. Il s'agit d'une procédure qui vise tout simplement à protéger l'oeuvre en attendant que le dossier soit évalué.

### Initiative

La GRC mène une enquête depuis que certains des artistes qui ont participé à l'oeuvre collective ont logé une plainte contre l'utilisation faite de la toile.

Elle avait été commanditée par le Faubourg Sagamie et dans l'esprit des plaignants, elle devait être remise à la Croix-Rouge. Or, M. Bédard a fait faire 1000 lithographies de la toile et a commencé à les vendre pour, dit-il, remettre tout près de 100 000 \$ au Fonds de la solidarité de la Croix-Rouge.

Les artistes ne l'entendent pas

de cette façon et ont demandé à la GRC de se pencher sur cette problématique qui touche les droits d'auteurs.

### Fermeture

JONQUIERE (NB) - La ville de Jonquière avise tous les utilisateurs du chemin Saint-Dominique, dans le secteur Pibrac, qu'il y a une interruption complète du trafic entre les rues de la Rivière et du Barrage depuis 6 heures ce matin et ce, pour deux ou trois jours.

Par conséquent, le trafic sera détourné via les rues du Barrage et de la Rivière.



## PAS POSSIBLE

### Clinton doit se taire!

WASHINGTON (AP) - Le président Bill Clinton vient de se voir prescrire un traitement plutôt dur à avaler pour le week-end à venir: rester silencieux. Après deux semaines de voyages à l'étranger, le chef d'Etat américain est en effet presque aphone.

Lors d'une cérémonie à la Maison Blanche à la veille de la fête de Thanksgiving, M. Clinton a plaisanté mercredi sur son état de santé en déclarant: «Si vous vous montrez patients, je ferai de mon mieux pour parler». Pendant le discours, sa voix rauque avait tendance à disparaître pendant quelques secondes.

Le Dr Connie Mariano, médecin de la Maison Blanche, a examiné le président et a attribué son mal aux séjours prolongés à bord de l'avion présidentiel Air Force One où l'air dans la cabine climatisée est particulièrement sec.

### LOTTO 6/49

Tirage: 96-11-27

4 9 21 26 48 49

Complémentaire

45

Extra: 690192

Prochain tirage: 96-11-30

### MÉTÉO

MAX: -6

ENSOLEILLÉ

PASSAGES NUAGEUX

Une crête barométrique, juste à l'ouest du Québec, s'est rapprochée de nos régions la nuit dernière, et a chassé les nuages qui subsistaient encore sur certains secteurs. Cette zone de haute pression influencera le centre du Québec au cours des prochains jours. On s'attend donc au temps généralement ensoleillé, malgré le passage de bandes nuageuses, accompagnées de quelques flocons, ce soir et demain matin. Le soleil ne réussira toutefois pas à réchauffer de beaucoup la masse d'air arctique, qui séjourne sur le Québec, et les températures demeureront encore au-dessous des moyennes saisonnières.

Saguenay-Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 10 à 20 km/h.

Vendredi, quelques flocons cessant en mi-journée. Dégagement en après-midi. Minimum près de moins 13. Maximum près de moins 5.

Lever:

7 h 10

Coucher:

15 h 53

## SOMMAIRE

Arts	28-29
Bandes dessinées	30
Bourse	32-33
Détente	31
Décès	40
Finances	34
Horoscope	31
Petites annonces	35 à 39
Sports	41 à 47
Télévision	30

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez  
ce journal

30 564  
abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Editeur-adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

## LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 11h30 (0m8) et haute à 17h00 (4m9). Elle sera à nouveau basse à 00h20 (0m7)

LA BAIE - La marée sera basse à 10h30 (0m8) et haute à 16h45 (5m4). Elle sera à nouveau basse à 23h10 (0m7) et haute à 05h15 (4m5).

# La trois

Transport d'énergie

## Hydro-Québec exercera un nouveau rôle au Saguenay

CHICOUTIMI (NB) - Comme on s'y attendait, le Saguenay a hérité d'une unité stratégique en transport d'énergie pour le nord québécois, dans le cadre de la restructuration d'Hydro-Québec.

La nouvelle attendue depuis trois semaines a été confirmée hier en fin d'après-midi, en même temps que la nomination d'André Allard au nouveau poste de directeur régional, qui remplace celui de vice-président occupé par Roger Bérubé.

Ce dernier a été promu au titre de directeur principal Recherche et développement et directeur de l'Institut de recherche en électricité du Québec (IREQ).

Le Saguenay héritera donc de responsabilités supplémentaires en desservant, en plus des territoires Saguenay-Lac-Saint-Jean et Chibougamau-Chapais dont il

avait déjà la responsabilité, l'Abitibi-Témiscamingue ainsi que la Baie-James, dont il n'avait qu'une partie.

En revanche, il a dû laisser aller son unité de production d'énergie qui a été confié à La Grande, ainsi que le secteur clientèle et distribution pour l'est du Québec qui a été confié à

de Chute Garneau. Quant au secteur clientèle et distribution, ajoute Daniel Giguère, on ne pourra déménager tout le personnel qui y est rattaché dans le Bas du fleuve, puisqu'il faut quand même assurer un niveau de service dans la région.

### Impact

«C'est une très bonne nouvelle, analyse le porte-parole, car la direction Transport-Nord qui est donnée à Chicoutimi vient consolider et développer ce qu'on avait partiellement chez nous. On est également en droit d'espérer que cela suppose le maintien, à Chicoutimi, du Centre d'exploitation du réseau (CER), car il est intimement lié au transport d'énergie.»

Dans l'immédiat, il n'y aura pas de gros mouvement de personnel; mais en dehors de cette restructuration, Daniel Giguère rappelle qu'Hydro-Québec a reçu du gouvernement le mandat de couper 198 millions \$ dans son budget et devra réduire ses effectifs de 6000 personnes au cours des trois pro-



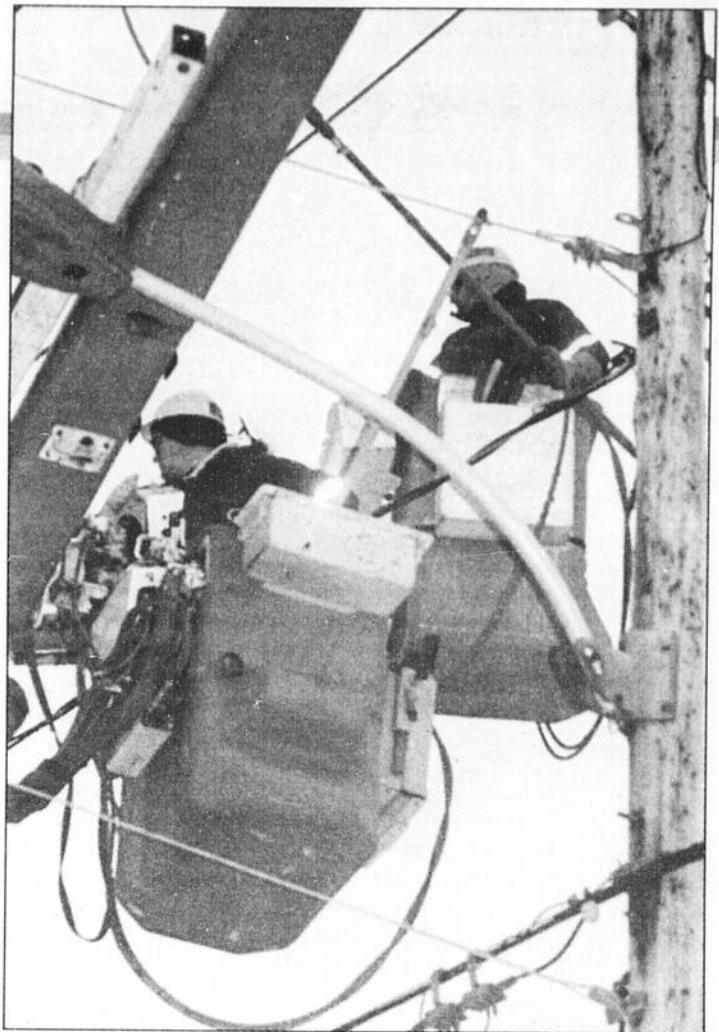
BOIVIN

Rimouski.

### Changements

Pour l'instant, on ne connaît pas les conséquences de ces changements sur le niveau des emplois dans la région mais le directeur des affaires publiques pour Hydro, Daniel Giguère, croit qu'il n'y aura rien de majeur.

Selon lui, l'importance que va prendre le secteur du transport d'énergie va compenser amplement la perte de la production d'électricité qui ne touchait que les barrages de Pont-Arnaud et



ROLE - Hydro-Québec jouera un nouveau rôle important dans la région en transport d'énergie pour le nord québécois. Cette nouvelle mission lui est accordée suite à la restructuration d'Hydro-Québec. (Photo Sylvain Dufour)

chaines années. Là dessus, le Saguenay-Lac-Saint-Jean sera aussi invité à faire sa part.

Toutefois, ce dernier voit l'avenir avec optimisme, en raison de la nomination, pour Chicoutimi,

du directeur général André Allard: «Ce ne sont pas toutes les régions qui ont obtenu un directeur général. J'y vois là un signe qu'Hydro a l'intention de garder une présence forte au Saguenay-Lac-Saint-Jean», dit-il.

André Allard, qui compte 25 années de service chez Hydro-Québec, occupait le poste de gérant du secteur La Grande-2 depuis 1988. Il entrera en fonction comme directeur de l'unité Transport-Nord à Chicoutimi le 9 décembre.

Outre Roger Bérubé, deux autres gestionnaires de la région hériteront de fonctions importantes en marge de cette restructuration, soit l'adjoint à M. Bérubé, Daniel Rivard, qui devient directeur régional de La Grande Rivière et directeur de l'unité d'affaires Production à Rouyn. A ce titre, précise Hydro dans un communiqué, Daniel Rivard continuera de superviser les travaux de reconstruction des deux centrales Pont Arnaud et Chute Garneau, détruites par la rivière Chicoutimi en juillet.

Enfin, le gérant du secteur Caniapiscou, Roger Bilodeau, a été nommé directeur Expertises et support technique de production.

On devrait en savoir plus long sur les impacts de tous ces changements lors de la visite du numéro un d'Hydro, André Caillé, le vendredi 6 décembre.

### Price Costco et les constructeurs

## Le litige est en bonne voie de se régler

CHICOUTIMI (NB) - Le litige qui oppose Price Costco aux entreprises qui ont réalisé le Club Price en bordure du boulevard Talbot à Chicoutimi est en bonne voie d'être réglé.

Club Price a émis un communiqué hier pour dire qu'elle poursuivait une ronde de négociations intensives avec le constructeur principal du chantier Cégerco, une information qu'a confirmé son président, Jeannot Harvey.

«J'ai rencontré des gens du Club Price lundi à Montréal et je leur ai parlé au téléphone hier. Nous nous sommes entendus sur les principes de base qui vont guider la négociation finale et j'ai confiance à ce que tout débloque avant le week-end», a commenté Jeannot Harvey.

Ce dernier a convoqué les représentants de Club Price ainsi que tous les petits sous-contractants à une rencontre qui doit avoir lieu aujourd'hui à Chi-

coutimi. «Je trouve que c'est la meilleure façon de faire. Plutôt que de recevoir des offres du Club Price et puis de les soumettre à mes sous-contractants, j'aime autant qu'ils se parlent face à face. Ça va aller plus rondement», a expliqué le président de Cégerco.

### Progrès

Depuis que Progrès-Dimanche avait annoncé, dans son édition du 21 avril 1996, que le Club Price devait plus de deux millions de dollars à une demi-douzaine d'entrepreneurs de la région près de six mois après la fin des travaux, Jeannot Harvey dit que beaucoup de progrès a été réalisé.

En fait, on a réussi à franchir la moitié du chemin.

En juillet, Club Price acceptait de payer à Cégerco une somme de plus d'un million de dollars représentant le paiement final sur le devis initial qui était retenu comme gage de satisfaction.

En contrepartie, Cégerco, qui avait levé une hypothèque de 2 825 828,64 \$ sur la bâtisse du boulevard Talbot en guise de garantie de paiement, le 20 décembre, avait accepté de la réduire à 1,2 million \$.

L'objet du présent litige demeure le paiement du temps supplémentaire et des ajouts survenus au cours de la construction. Ces suppléments découlaient du fait que Club Price voulait ouvrir avant l'affluence du temps des Fêtes et avait fait accélérer le déroulement des travaux. Jeannot Harvey avait indiqué à l'époque que cet échéancier très serré avait occasionné 130 changements au mandat initial, faisant grimper la facture de plus d'un million \$.

«Pendant les travaux, il fallait courir et il n'y avait rien de trop cher pour permettre l'ouverture le 22 novembre. Quand on nous demandait d'effectuer certains

travaux pour lesquels nous devions embaucher des travailleurs en temps supplémentaire les soirs et les fins de semaine, c'était toujours oui et aujourd'hui, ils ne veulent plus payer. C'est inacceptable!» avait dénoncé, en avril, l'un de ces petits entrepreneurs qui avait demandé de conserver l'anonymat.

### Boycott

Un an presque jour pour jour après l'ouverture du Club Price de Chicoutimi, les sous-contractants de Cégerco, dont certains ont la marge de crédit à sec depuis lors, menaçaient d'appeler au boycott régional du Club Price s'ils n'obtenaient pas satisfaction.

Hier, le communiqué émis par la direction de Price Costco était signé par le vice-président marketing du Club Price François Villeneuve, qui indiquait que son organisation voulait en arriver à un règlement rapide.

**PRIX  
DU  
GROSSISTE**

**Groupe #34-78**  
1000 ampères à 0 °C

Garantie 60 mois **79<sup>95</sup>\$**

**Groupe #34-24**  
700 ampères à 0 °C

Garantie 60 mois **59<sup>95</sup>\$**

**Reconditionnée 44<sup>95</sup>\$**

**Batterie Spécialité enr.**



1671, BOULEVARD SAINT-PAUL  
CHICOUTIMI

**545-7300**

332991

## Reconstruction du réseau ferroviaire

# Les trains circuleront dès le début décembre

JONQUIERE (CT) - Le décompte final de la reconstruction du réseau ferroviaire de Roberval-Saguenay est commencé et les trains reprendront du service pour la première fois depuis le déluge de juillet dès le 1er décembre prochain sur le tronçon situé entre les installations portuaires de La Baie et l'Usine Laterrière d'Alcan.

La fin de ces travaux de reconstruction, évalués à 20 millions \$,



CHRISTINE TREMBLAY

Le transport des matières premières par camions, une mesure temporaire mise sur pied en août dernier pour prendre le relèvement du train et permettre le fonctionnement des usines d'Alcan. Le transport par camions a nécessité jusqu'à maintenant 50 000 voyages pleins c'est-à-dire 100 000 allers-retours entre La Baie, Laterrière et Jonquière et aura coûté deux fois plus cher que le trans-



**PASSAGE** - Hier matin, une locomotive de Roberval-Saguenay s'est avancée pour la première fois sur le nouveau pont enjambant la rivière à Mars tout près de l'usine de filtration de La Baie. (Photo Rocket Lavoie)

port régulier par train.

Directeur des Installations portuaires et du chemin de fer Roberval-Saguenay, Marc Gratton a signalé, en conférence de presse hier, que les échéanciers des travaux ont été respectés à la lettre. «Les travaux ont été réalisés dans un délai de quatre mois alors qu'il aurait fallu normalement 18 mois pour compléter ce type de projet. Il va sans dire que les équipes de travailleurs se sont relayées sur les chantiers 24 heures par jour et sept jours par semaine. Dans les périodes de pointe, 150 travailleurs étaient sur place alors que maintenant environ 80 travailleurs finalisent les travaux», a-t-il indiqué.

Le déluge avait emporté près de cinq kilomètres de voie ferrée et trois ponts ferroviaires et, selon M. Gratton, la reconstruction a été faite d'après des critères pouvant répondre à une nouvelle situation telle que le déluge. Roberval-Saguenay a également profité de ces chantiers pour effectuer des travaux d'entretien sur certains de ses ponts.

Les opérations ferroviaires reprendront progressivement entre le 1er et le 9 décembre, date où l'ensemble des travaux seront complétés. D'ici là, les voies ferrées et les ponts reconstruits seront testés par des appareils spéciaux puis par des locomoti-



**RETOUR** - Marc Gratton, directeur des Installations portuaires et du chemin de fer Roberval-Saguenay, et Gilles Grenon, surintendant à Roberval-Saguenay, ont expliqué en conférence de presse hier l'avancement des travaux de reconstruction du réseau ferroviaire de Roberval-Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

ves pour faire les derniers ajustements. Même une fois les opérations reprises, les trains n'avanceront pas à leur vitesse maximale pendant un certain temps pour des raisons de sécurité.

Quant aux quelque 170 employés de Roberval-Saguenay, ils pourront reprendre leurs activités régulières. En effet, si

aucun d'entre eux n'a subi de mise à pied temporaire, presque tous ont été affectés à d'autres tâches tels l'entretien, la surveillance des sites, etc.

Outre la reconstruction de son réseau ferroviaire, Alcan prévoit également compléter les travaux à sa station de pompage de Pont-Arnaud d'ici les deux prochaines semaines.

## La population devra se montrer très prudente

JONQUIERE (CT) - La reprise des activités sur le réseau ferroviaire Roberval-Saguenay pose un problème de sécurité puisque, depuis le déluge de juillet dernier, la population s'était habituée à circuler sur les voies ferrées et à ne plus effec-

tuer d'arrêts aux passages à niveau.

Pour éviter tout risque d'accident lors du retour des trains, le personnel de Roberval-Saguenay organise une campagne de sensibilisation dont le thème est «De retour le 1er décembre».

Ainsi, des bannières rappelant ce thème seront installées à toute les traverses à niveau afin de sensibiliser les automobilistes et les piétons.

### Prudence

Sept mille lettres ont égale-

ment été envoyées aux résidents de Chicoutimi et de La Baie installés à proximité des chemins de fer pendant qu'une campagne «Gare au train» se tiendra dans cinq écoles situées près des chemins de fer.

«Il est important que les gens

se rappellent qu'il y a des passages à niveau et que les voies ferrées ne sont pas des sentiers pédestres ou des pistes de ski de fond, de motoneige ou de véhicule tout terrain», a rappelé Gilles Grenon, surintendant à Roberval-Saguenay.



**AIDE** - Gérald Tremblay, directeur régional de Giroux-Maçonnex, Mgr Jean-Guy Couture, Arthur Gagnon, de la St-Vincent-de-Paul, et Luc Vaillancourt, dg des Produits Alba, ont fait part du tirage de 15 revêtements de briques au profit des sinistrés.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Saint-Vincent-de-Paul

# L'aide afflue encore pour les sinistrés de la région

CHICOUTIMI (CT) - La Société Saint-Vincent-de-Paul de Chicoutimi poursuit son aide aux sinistrés de la région en collaborant au tirage au sort de 15 revêtements de maison en briques (NovaBrik) offerts par les marchands Giroux-Maçonnex et Produits Alba.

Chaque revêtement représente une économie d'environ 2500 \$. Un autre tirage au sort a permis de distribuer aux sinistrés 40 réfrigérateurs offerts par le Club Rotary.

Bien qu'elle s'occupe encore des requêtes présentées par les sinistrés, la Société St-Vincent-de-Paul entame actuellement sa campagne de dons de Noël pour les plus démunis.

Comme l'indique son président de Chicoutimi, Arthur Gagnon, la société se doit de répondre également aux besoins de sa première

clientèle, les plus pauvres de notre société. «Particulièrement à l'arrivée des Fêtes, il faut penser à offrir de l'aide aux plus démunis.

Nous organisons encore cette année la Guignolée, qui passera dans les commerces et les bureaux d'affaires le 4 décembre et dans les résidences privées le 8 décembre», a rappelé M. Gagnon.

Ce dernier a expliqué que la formule des dons en argent demeure celle que la St-Vincent-de-Paul privilégie aux dons en nourriture puisqu'elle respecte davantage les besoins et les goûts réels des gens.

«De plus, cela évite de se présenter à la porte d'une famille les bras chargés de denrées ce qui permet trop facilement d'identifier la situation difficile de la famille», a souligné Arthur Gagnon.

# ROINA

## L'entrepôt



5 propriétaires de la région  
 Caroline Fradet • Guy Gagné • Claude Simard  
 • Chantal Mercier • François Guay

130 000 pieds carrés de produits pour la rénovation!

**CACTUS DE NOËL**  
 en panier suspendu de 6". Floraison spectaculaire. Entretien facile.  
 62475453

**5.99**

**TAPIS AVEC FRANGES**  
 Choix de motifs et couleurs. Environ 5' x 8'.  
 64985083

**49\$**

**CANARM**

**VENTILATEUR DE PLAFOND 52"**  
 5 pales réversibles pour une couleur différente, 3 vitesses réversibles. Luminaire inclus. (Ampoule en sus). Vert-de-gris et laiton antique. 05115111

**69\$**

**ÉPINETTE CATÉGORIE ÉCONOMIE**  
 2" x 3" x 8'  
 0971081

**Nous LIVRONS!**

**69¢ ch.**

**BORDURE DE PAPIER PEINT**  
 Rouleaux de 15'. Choix de motifs. Lavable et préencollée.  
 51965399

**4.99 ch.**

**PORTE EXTÉRIEURE «TRADITIONNELLE B-03»**  
 Peinte en blanc des 2 côtés. Fenêtre à guillotine avec vitre clair, 22" x 36". Cadre recouvert blanc.  
 2007099/100

**On installe!**

**ROINA**

**LARGEUR 34"**

**199\$**

On égale tous les prix de la concurrence

**10%**

Moins

(voir détails en magasin)

**ROBINET D'ÉVIER À POIGNÉE UNIQUE AVEC BEC RÉTRACTABLE**  
 Cartouche de céramique, garantie à vie. Peut être installé sur évier à 1 ou 3 trous avec ou sans plaque. Blanc/chrome.  
 12895027

**85\$**

**BLACK & DECKER**

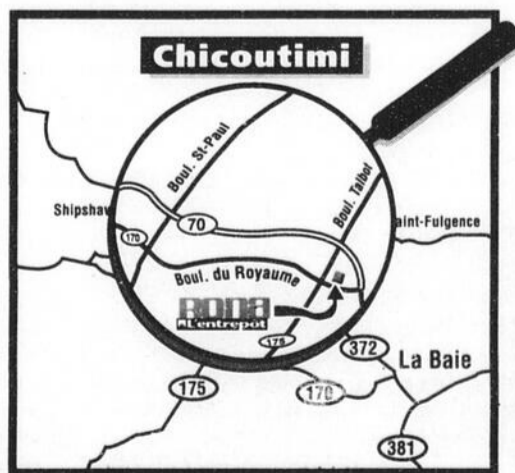
**PERCEUSE SANS FIL 3/8"**  
 Mandrin sans clé. 9,6 volts, vitesse variable, réversible, 0-700 tr/min. 0027378

**89\$**

**ROINA**

**L'entrepôt**

465, boul. du Royaume ouest  
**CHICOUTIMI**



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités vendues aussi bien aux entrepreneurs qu'au grand public. Même si nous prenons tous les moyens pour éviter des erreurs, nous ne sommes pas à l'abri d'une erreur humaine ou mécanique. En cas d'erreur, nous ferons tout en notre pouvoir pour satisfaire le client ou la cliente lésée. La garantie de prix Ro-Na L'entrepôt ne s'applique pas aux commandes spéciales, soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents (voir détails en magasin). Certains articles peuvent différer de l'illustration; la description prévaudra. La TPS et la TVQ ne sont pas comprises dans nos prix. Le marché fluctuant constamment, nos prix sont susceptibles de changer après le 1er décembre 1996. Si vous n'êtes pas satisfait d'un produit que vous avez acheté chez Ro-Na L'entrepôt, rappez-le avec votre reçu et nous vous rembourserons sur-le-champ. Si le produit a été utilisé, il ne doit pas l'avoir été de façon abusive. En vigueur jusqu'au 1er décembre 1996

**Aucune carte de membre requise!**

**On est ouvert tous les soirs de la semaine!**

Lundi au vendredi : .....8h30 à 21h  
 Samedi : .....8h à 17h  
 Dimanche : .....9h à 17h  
 Contracteurs et artisans à partir de 7h du lundi au samedi



Quarante chefs d'accusations

## Bernard Couture subira son procès le 3 février

ROBERVAL(RT) Accusé d'avoir dissimulé des biens d'une valeur de plus de trois millions de dollars lors d'une faillite survenue en 1991, l'homme d'affaires

Pavillon UQAC

## Déjà les appels d'offres

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - L'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) publiera ses premiers appels d'offres pour la construction du Pavillon des Humanités dans les éditions de fin de semaine du Quotidien et du Progrès-Dimanche.

Cette invitation à se procurer les plans et devis et autres documents confectionnés par un consortium d'architectes régionaux s'adresse à tous les contracteurs québécois. L'ouverture des soumissions aura lieu le 23 janvier et la construction du pavillon, au coût de 13,5 millions \$ commencera au printemps 1997. La construction et l'aménagement (18 millions \$) seront terminés pour la session d'automne 1998.

C'est le consortium d'architectes Leblond Tremblay/Boulay Fradette/Brassard qui a obtenu le mandat d'élaborer les plans et devis pour la somme de 1,5 million \$. Trois firmes de génie ont aussi apporté leur contribution: Céger-tec pour la structure, Génivel pour l'électricité et Groupe Conseil-Saguenay pour la mécanique. Pour se procurer ces documents, les contracteurs intéressés devront déboursier 200 \$.

Après une première publication dans le Quotidien et le Progrès-Dimanche, l'appel d'offres paraîtra dans le quotidien le Soleil et dans une revue spécialisée, Constructôt.

Le projet du Pavillon des Humanités est en marche depuis quelques années dans la région et il a obtenu un appui inespéré à l'occasion du dernier Sommet sur l'économie et l'emploi. Il s'agit du seul projet régional à avoir été avalisé par les participants à ce sommet.

Le Pavillon des Humanités permettra à l'UQAC de quitter les locaux pour lesquels elle paie, concentrer ses opérations et augmenter sa capacité d'accueil. Le futur pavillon, de 11 000 mètres carrés et de sept étages, sera érigé entre le Pavillon principal et le Pavillon sportif. Les trois bâtiments seront réunis par un tunnel.

robervalois Bernard Couture se retrouve avec une quarantaine de chefs d'accusations contre lui.

En effet, au palais de justice de Roberval, après de vives discussions entre les procureurs impliqués, Couture a vu disparaître plus d'une centaine de chefs d'accusation sur les 140 chefs qui pesaient contre lui.

Couture devra subir un procès devant juge et jurés le 3 février prochain, date de la reprise des assises criminelles à moins qu'il y ait règlement hors-cour qui survienne d'ici ce temps-là ou autres interventions.

Tous les chefs d'accusation concernant des biens qui auraient été dissimulés aux Etats-Unis

ont été abandonnés. D'autres, en raison de leur caractère répétitif, ont également été rayés.

Bernard Couture devra faire face à quarante chefs d'accusation passibles chacun d'une amende de 10 000 \$ ou de trois ans de prison. D'autre part, le juge Louis-Charles Fournier a accepté de libérer Couture de l'interdiction

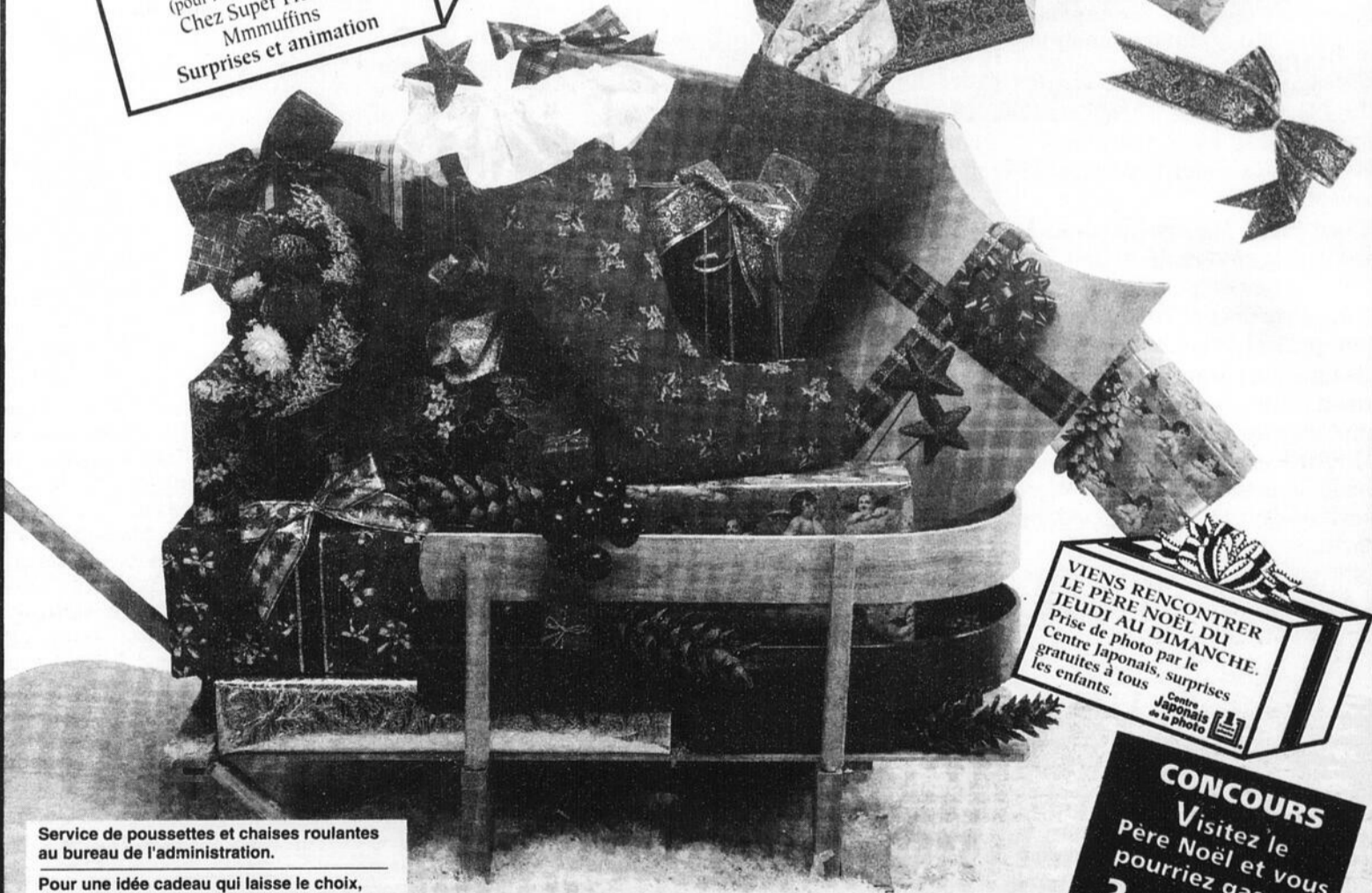
de quitter le Saguenay-Lac Saint-Jean qui lui était imposée depuis sa mise en accusation en avril dernier.

Bernard Couture a renoncé à son enquête préliminaire sur les 40 chefs d'accusation et son procès aura lieu le 3 février. Me Jean-Pierre Levesque assure sa défense.

# Emballant!



**A TOUS LES WEEK-ENDS**  
du 30 novembre au 22 décembre  
Déjeuners et arrivées du  
Père Noël  
Les samedis dès 10 h:  
Arrivée du Père Noël  
suivi du déjeuner  
Les dimanches dès 11 h:  
Déjeuners avec le  
Père Noël et la Fée des étoiles  
Déjeuner à 0,99 \$  
(pour les 10 ans et moins)  
Chez Super Frites et  
Mmmuffins  
Surprises et animation



Service de poussettes et chaises roulantes  
au bureau de l'administration.

Pour une idée cadeau qui laisse le choix,  
les certificats-cadeaux de Place du Saguenay.

**VIENS RENCONTRER  
LE PÈRE NOËL DU  
JEUDI AU DIMANCHE.**  
Prise de photo par le  
Centre Japonais, surprises  
gratuites à tous  
les enfants.  
Centre Japonais  
de la photo

**CONCOURS**  
Visitez le  
Père Noël et vous  
pourriez gagner:  
**2 des 60 livres**  
offerts par  
la courte échelle  
(plus de 150 \$ en prix)

SEARS • ZELLERS • CONSOMAT

PLACE  
du  
Saguenay

L'autre côté...  
de la mode



## Lucien Bouchard ose vouloir mater le PQ

Après avoir été humilié par les gardiens de l'orthodoxie péquiste, Lucien Bouchard a mérité l'ovation d'un monarque au terme du dernier congrès national de son parti. En feignant la menace d'un abandon, il a suffisamment culpabilisé les aspirants à la souveraineté pour provoquer, dans un réflexe de défense, la confiance enthousiaste des troupes qu'il juge essentielle en ces temps difficiles. «Il ne leur fera pas le coup deux fois», prévient cependant J.-Jacques Samson du «Soleil» pendant que le chroniqueur Michel Vastel reproche au



BERTRAND TREMBLAY

député de Jonquière de s'être comporté comme un enfant gâté et que la directrice du «Devoir», Lise Bissonnette, perçoit dans cette attitude «une conception trop impériale de l'exercice du pouvoir».

Ces remontrances s'inscrivent dans le rôle essentiel d'une presse vigilante.

Les partisans de Lucien Bouchard estimeront sans doute qu'elles s'expriment un peu tôt et sans le discernement que justifierait le contexte explosif de l'affrontement entre le Parti québécois et ses alliés naturels, les centrales syndicales, autour de l'assainissement des finances publiques.

A travers son baptême du feu, le chef du gouvernement a lancé deux appels à la raison qui ont fait sursauter les grognards du parti. Il les a d'abord irrités avec son allusion à l'insécurité que pouvaient ressentir les anglophones du Québec devant une législation trop restructurative sur la langue. Et quand, dans son discours de clôture, il a préconisé un esprit plus fraternel chez les militants, l'ancien député libéral et péquiste Yves Michaud, qui fut l'ami personnel le plus intime de René Lévesque, a invité ce nouveau chef un peu trop susceptible selon lui à explorer davantage la culture du parti.

Le PQ, spécifie ce journaliste membre de la vieille garde, est «un pur-sang rétif, fringuant, nerveux, difficile à monter, réfractaire au fouet, mais capable de remporter toutes les courses à obstacles».

C'est juste. Mais ce qu'oublie Michaud et les «purs et durs», c'est que la sévère diète imposée par l'objectif du déficit zéro et les flèches empoisonnées lancées par Howard Galganov et Diane Francis ont rendu fou la monture qui a si victorieusement porté Lucien Bouchard depuis le dernier référendum.

Mais le plus grand péril qui guette ce parti de masse provient dorénavant de fidèles et dévoués partisans, infirmières, employés de soutien et autres sans grade de la Santé et de l'Éducation, qui ressentent, sous l'effet de la propagande syndicale, le sentiment d'avoir été désignés parmi les premiers sacrifiés de la croisade menée contre les excès de l'État providence.

S'il ne parvient pas à regagner la confiance de ces révoltés du système, le gouvernement issu du PQ aura perdu sa dernière grande bataille.

## CLIN D'OEIL

### Front commun: prise deux

Lorraine Pagé, de la CEQ, au nom des nombreux syndicats de la Fonction publique, vient de lancer un ultimatum officiel au gouvernement Bouchard. Si celui-ci ne retire pas immédiatement sa proposition de réduction des salaires, le Front commun, version pré-21e siècle, promet des Fêtes torrides au Premier ministre.

Finis, donc, les consensus et la magie du Sommet sur l'économie et l'emploi. La lune de miel n'aura duré que le temps d'une première neige.

Lucien Bouchard, qui croyait avoir eu son baptême du feu samedi dernier lors du congrès de son Parti, n'affrontait, en fait, qu'une simple échauffourée.

Les syndicats font leur choix: entre l'allégeance politique liée à la souveraineté et l'intérêt de leurs membres, ils optent pour l'argent. L'histoire n'est ni nouvelle ni récente. Elle se répète tout simplement.

C. Néron

CETTE ANNÉE, LE PÈRE NOËL NE REMPLIT PAS LES BAS...



## VOTRE OPINION

### Quelques précisions intéressantes sur Marguerite Belley

Comme l'historien Russel Bouchard le déclarait dernièrement, je ne crois pas que Marguerite Belley soit la fondatrice de Jonquière; d'ailleurs, je n'ai jamais lu cette affirmation quelque part. Peut-être que certaines dames, l'enthousiasme aidant, l'auraient-elles insinué?

Marguerite Belley est la pionnière de Jonquière, les autres colons étant des pionniers. «Un pionnier, déclare le Larousse, c'est un colon qui s'installe sur des terres inhabitées, pour les défricher».

Si vous avez lu mes chroniques du printemps 1995, vous avez pu constater que des pionniers, au moment du feu de 1870, il y en avait au moins 92: 92 familles qui avaient persisté courageusement dans ce coin de pays, jusqu'en 1870.

Marguerite Belley était la seule veuve de Rivière aux sables, et elle a quand même réussi à installer quatre de ses enfants dans la région. Je parle d'elle dans au moins trois de mes articles, non comme historien, mais comme raconteur.

#### La tentation de l'immigration

Dans ces temps anciens, les tentations étaient grandes d'immigrer aux États-Unis, où il y avait du travail, mais où il y avait aussi danger de perdre sa langue et sa foi; c'est pourquoi les parents et les pasteurs de l'époque insis-

taient surtout pour la colonisation au Saguenay, de préférence à l'immigration.

C'est l'abbé Antoine Racine, vicaire de la Malbaie, qui viendra inspecter d'abord ce territoire perdu le long de la Rivière aux sables et, c'est après ces visites, qu'il recommandera la colonisation de ce territoire à ses ouailles.

Son frère, l'abbé Dominique Racine, deviendra plus tard, le curé de Chicoutimi et le missionnaire à Rivière aux sables; à ce titre, il était à même de rencontrer Marguerite Belley, de bien la connaître et d'admirer son courage, puisqu'elle était installée à côté de la maison d'André Bergeron où il venait faire ses offices religieux.

#### Rapport

Dans son rapport annuel de 1865, à son évêque de Québec, l'abbé Racine écrira:

«À Rivière aux sables, c'est une veuve, Marguerite Belley, qui, âgée de 58 ans, et accompagnée de ses deux jeunes garçons de 16 et de 18 ans, pénètrent dans cette forêt, abattent le premier arbre et construisent la première cabane. Bien des fois, les deux jeunes garçons, pris de découragement et d'ennui, pressaient leur mère, et par leurs supplications et leurs larmes, d'abandonner ce lieu d'ennui et de misère; mais toujours plein de courage et d'énergie, cette femme, tout en dévoi-

lant à ses enfants sa profonde douleur et ses larmes, les consolait et les encourageait par l'espoir d'un jour meilleur. Bientôt, leur disait-elle, alors bientôt, nous aussi nous aurons des bons voisins, des bons chemins, nos moutons, nos écoles, une église, notre curé, etc.»

Le curé Racine c'est un témoin important, le témoin important de la vraie situation d'alors, et, c'est pourquoi bien des curés de Charlevoix et de la côte d'en face, au sud du St-Laurent chanteront l'épopée de Marguerite Belley dans leurs chaires paroissiales: c'était l'héroïne du temps, et son exemple et son courage ont dû motiver des centaines de colons, à venir s'installer au Saguenay.

#### Évêques

Postérieurement, ces deux curés Racine ont été nommés évêque, l'un à Sherbrooke et l'autre à Chicoutimi; preuve que c'était méritoire de faire de la bonne colonisation en donnant de sa personne, sans trop calculer ses efforts.

Si Marguerite Belley était si célèbre en 1880, dans tout ce haut-pays, nous les citoyens de Jonquière, nous devrions être fiers d'avoir un tel personnage dans nos premiers pionniers, et après 150 ans, nous pouvons fêter ces pionniers, et plus particulièrement cette pionnière, qui a vécu parmi nos ancêtres.

René Boudreault,  
Jonquière.

Inondations de juillet

# La baie des Ha! Ha! a été durement touchée

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - La baie des Ha! Ha! et l'embouchure de divers tributaires du fjord du Saguenay ont été les secteurs les plus durement touchés par les inondations des 19, 20 et 21 juillet derniers. Une couche de sédiments d'une épaisseur qui varie de 30 à 40 centimètres couvre depuis ces événements, le fond de l'ensemble de la baie.

En conférence de presse, hier, le directeur de l'Institut Maurice-Lamontagne, Jean Boulva, le gestionnaire de la division des sciences de l'environnement marin, Jean Piuze, et le coauteur du rapport sur les impacts potentiels sur le milieu marin et les habitats d'eau douce dans les régions du Saguenay, de la Côte-Nord et de Charlevoix, Gordon Walsh, ont précisé que les énormes quantités de débris et de sédiments ont fait disparaître les organismes de fond (vers, crevettes, etc. «Une

Cintec

## Larouche est confiant

LAROUCHE (CC) - Le maire Réjean Lévesque, de Larouche, est toujours très optimiste quant aux chances du projet Cintec de Larouche de l'emporter sur celui d'AES à Chicoutimi, relativement à l'implantation d'un lieu d'enfouissement sanitaire (LES) sur le territoire de la MRC du Fjord-du-Saguenay.

On se souviendra que le ministre de l'Environnement et de la Faune, David Cliche, indiquait récemment qu'il préférerait attendre que le projet d'AES Chicoutimi soit également rendu sur son bureau pour prendre une décision dans le dossier soumis par Cintec, qui projette pour sa part de développer un LES sur le territoire de la municipalité de Larouche.

La position du ministre Cliche ne soulève aucune inquiétude chez le maire Lévesque qui affirme qu'un examen des deux projets et une comparaison entre les deux ne peuvent que renforcer sa conviction voulant que le projet de Larouche serait plus avantageux. «Par surcroît, dit-il, le projet élaboré par Cintec a reçu l'approbation de toute la population de la municipalité de Larouche, alors que celui d'AES Chicoutimi rencontre une forte opposition de la part de gens du secteur touché.»

Et, selon le maire Réjean Lévesque, bien des observateurs et des spécialistes dans le domaine croient que le centre qu'AES se propose de développer à Chicoutimi serait beaucoup trop petit pour les besoins à long terme de la MRC du Fjord. «Non seulement le site proposé par AES ne durerait pas longtemps, mais il ne serait pas capable de fournir une région aussi importante que le territoire couvert par la MRC du Fjord», a-t-il affirmé en substance, au cours d'une entrevue téléphonique avec le journaliste du Quotidien.

recolonisation du milieu benthique des secteurs affectés devrait se faire au cours des prochaines années, mais il serait plutôt hasardeux de préciser dans combien de temps», a signalé Jean Boulva.

### Blanc et noir

Le dépôt de la couche de sédiments «propres» a enterré les sédiments contaminés déposés par le passé dans le cadre d'activités industrielles. Toutefois, le microplancton et la colonne d'eau (salinité, température, pour cent d'oxygène, etc.) ne semblent avoir aucun mal et de ce fait ne devraient pas nuire aux activités des adeptes de la pêche blanche.

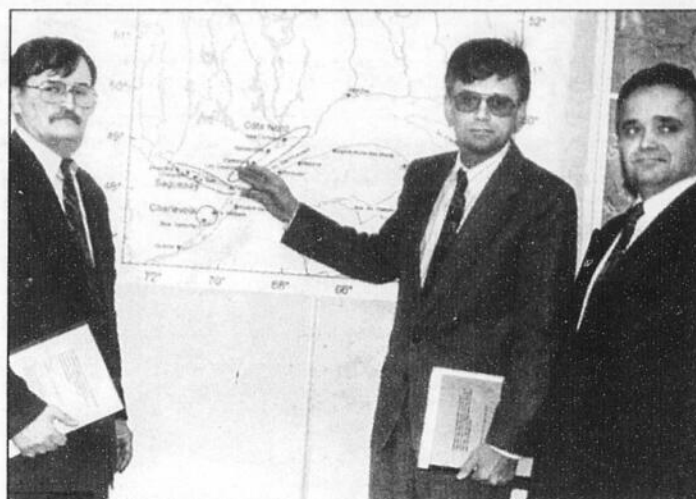
Les porte-parole de Pêches et Océans Canada ont signalé par ailleurs que des missions de pêche effectuées cet automne dans la baie ont permis de constater que les poissons du fjord ne semblent pas avoir été affectés directement. Les résultats des derniers tests effectués par le bureau de Longueuil (Pêches et Océans

Canada) indiquent d'ailleurs qu'il n'y a pas de concentrations de contaminants dans la chair des poissons. Bien que des produits potentiellement toxiques aient été emportés par les eaux jusque dans la baie des Ha! Ha! et dans le fjord, ont indiqué les porte-parole de Pêches et Océans Canada, les quantités sont faibles par rapport à la taille du milieu récepteur (fjord). Dans les régions de Charlevoix et de Côte-Nord, les dommages causés au milieu marin et aux habitats d'eau douce ont été moins lourds et moins nombreux qu'au Saguenay.

### Dragage

Le directeur de l'Institut Maurice-Lamontagne, Jean Boulva, dit estimer que les sédiments «propres» qui couvrent maintenant les sédiments antécédents combinés aux mécanismes de régulation de la nature, devraient favoriser une reconstitution des habitats détruits.

Il admet par ailleurs que si des



**IMPACT** - Les représentants de Pêches et Océans Canada, Jean Piuze, Jean Boulva et Gordon Walsh, ont exposé et commenté, hier devant la presse, les impacts des inondations de juillet dernier sur le milieu marin dans les régions du Saguenay, de la Côte-Nord et de Charlevoix.

(Photo Roger Gagnon)

travaux de dragage ont cours, le milieu pourrait être perturbé car le brassage pourrait remettre en suspens des sédiments contaminés. «Si du dragage est effectué, le ou les ministères concernés vont sûrement appliquer comme par le passé les balises de protection du milieu marin», avance le directeur.

**DERNIÈRE CHANCE POUR PROFITER  
DU BONI DE 0,75 %!  
APRÈS LE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE 1996,  
IL SERA TROP TARD!**

Placements Québec vous offre deux types d'Obligations à terme du Québec (OTQ) garanties par le gouvernement du Québec, sans limite de capital:

Jusqu'à **10%**  
G A R A N T I

#### OTQ à taux progressif

- Taux progressif garanti jusqu'à l'échéance
- Rachetables chaque année

#### OTQ à taux fixe

- Choix d'échéance de un à dix ans
- Revenus d'intérêt constants et élevés dès la première année

OTQ à taux progressif**										
1 <sup>re</sup> année	2 <sup>e</sup> année	3 <sup>e</sup> année	4 <sup>e</sup> année	5 <sup>e</sup> année	6 <sup>e</sup> année	7 <sup>e</sup> année	8 <sup>e</sup> année	9 <sup>e</sup> année	10 <sup>e</sup> année	
3,00	3,75	4,50	5,00	5,50	6,00	7,00	8,00	9,00	10,00	
3,75 Taux de la 1 <sup>re</sup> année incluant le boni d'intérêt de 0,75%										

OTQ à taux fixe avec échéance de**										
1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	6 ans	7 ans	8 ans	9 ans	10 ans	
3,00	3,50	4,25	4,75	5,10	5,40	5,75	6,00	6,15	6,30	
3,75 4,25 5,00 5,50 5,85 6,15 6,50 6,75 6,90 7,05										
Taux de la 1 <sup>re</sup> année incluant le boni d'intérêt de 0,75%										

Pour acheter vos OTQ, appelez Placements Québec ou rendez-vous dans une institution financière, chez un courtier en valeurs mobilières ou un intermédiaire en assurance. Dépliants disponibles dans les bureaux de Communication-Québec.

Vous voulez profiter du boni de 0,75%? Achetez vos OTQ en appelant Placements Québec avant le 1<sup>er</sup> décembre 1996 du lundi au vendredi entre 8 h et 20 h et le samedi de 9 h à 17 h.

**TÉLÉPHONEZ À  
PLACEMENTS QUÉBEC**  
avant le 1<sup>er</sup> décembre 1996

**BONI  
D'INTÉRÊT DE  
0,75%**  
LA PREMIÈRE ANNÉE\*

\* Le ministre des Finances peut mettre fin à cette offre en tout temps.  
\*\* Taux offerts sur la base de versements annuels d'intérêts.  
IMPORTANT: le ministre des Finances peut modifier les taux offerts en tout temps.

**1 800 463-5229**

**PLACEMENTS  
QUÉBEC**

Notre intérêt à tous

<http://www.placementsqc.gouv.qc.ca>

**LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC**

Québec

# Les travaux cessent au lac des Cèdres

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB)- La direction régionale du ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) a demandé, hier, à la Corporation Stone-Consolidated de cesser les travaux de reconstruction d'un barrage au lac des Cèdres (Huard) à Ferland-

Boilleau. Cette demande fait suite à un avis d'infraction émis par le MEF à la papetière pour avoir enfreint deux articles de la Loi sur la qualité de l'environnement.

### Des accrocs

Les constats d'infraction portent notamment sur le fait

d'avoir procédé à des travaux de reconstruction d'un barrage sans avoir obtenu au préalable le certificat d'autorisation requis de même qu'avoir procédé à la construction d'un ouvrage servant à retenir les eaux sans que les plans et devis s'y rapportant n'aient été approuvés par le gouvernement.

Dans l'information qu'elle a fait parvenir à la compagnie, le ministère de l'Environnement et de la Faune demande à l'entreprise de prendre immédiatement les mesures qui s'imposent. Les travaux doivent être stoppés tant que le certificat d'autorisation n'aura pas été délivré.

Rappelons que les travaux entrepris par Stone-Consolidated au lac des Cèdres (Huard) visent essentiellement à la constitution d'une réserve d'eau supplémentaire qui sera utilisée lors de la fabrication de pâtes et papier.

### Etonnement

Porte-parole de la division Port-Alfred à La Baie, Claude Vincent, a souligné, hier soir, que la direction de la compagnie était passablement étonnée d'avoir reçu cet avis.

« Il nous semblait que tout était réglé avec le ministère et que les principaux éléments de ce dossier avaient été réglés.

D'ailleurs, des gens du bureau régional et du service hydrique de ce ministère se sont rendus sur le site même des travaux. »

Le directeur des relations humaines fait remarquer que la compagnie avait fait parvenir également une demande de certificat d'autorisation de construction d'une digue ainsi que les plans et devis relatifs à l'ouvrage hydrique à réaliser.

« Il faut comprendre que nous sommes dans un contexte d'urgence et que nous nous

devons de constituer une réserve d'eau supplémentaire pour l'usine. Nos équipes d'ingénieurs doivent agir avant que l'hiver ne rende beaucoup plus difficile la construction prévue.

Le même porte-parole précise par ailleurs que les travaux ont été stoppés, hier matin dès la réception de l'avis, et que la compagnie compte bien par ailleurs que les autorités gouvernementales favoriseront la reprise des travaux sur le chantier dans les meilleurs délais.



TRAVAUX - Le maire Ulric Blackburn et la conseillère Marina Larouche ont souligné la fin des travaux du centre-ville nord de Chicoutimi, hier matin.

(Photo Rocket Lavoie)

## Secteur nord de Chicoutimi

### Travaux de 1,1 million \$

CHICOUTIMI (CD)- Le centre-ville du secteur nord de Chicoutimi s'est refait une beauté au coût de 1,1 million \$.

C'est hier que les autorités municipales et les commerçants ont souligné la fin des travaux.

Ceux-ci ont été réalisés par des subventions provincial, fédéral et municipal pour 928 000 \$ (ce montant est divisé en parts égales par les trois paliers de gouvernement). Le reste provient d'une taxe spéciale des commerçants du secteur, ce qui a permis de renouveler

l'éclairage, la signalisation, le déplacement des poteaux et les décorations de Noël. La participation des gouvernements a servi à la réfection des trottoirs et des rues ainsi qu'à la plantation d'arbustes.

Pour célébrer la fin des travaux, toute la population est invitée, samedi, entre 13h et 16h, sur la rue Roussel, pour l'arrivée du Père Noël. Il y aura de l'animation, un spectacle de chorale... le tout agrémenté d'une crèche de Noël et de décorations. Même le pont Ste-Anne sera décoré.

## NOMINATION



Mme Annie Gagnon

La direction de la boutique Terra Nostra de Place du Royaume ayant toujours un souci d'excellence est fière de vous annoncer la nomination de Mme Annie Gagnon au poste de gérante de sa boutique de Place du Royaume



337400

# 18 mois sans intérêts



Causeuse Napoléon en cuir vert : 78 \$ par mois\*

Prix rég.: 1395 \$ 18 paiements à 78 \$

\*Sujet à approbation de crédit



## POTVIN TREMBLAY

M E U B L E S

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

335108



Marie-Josée Beaulieu, pht



Clinique de physiothérapie de La Baie

### POUR TOUS PROBLÈMES DE:

- Tendinite, bursite, capsulite, entorse.
- Problèmes de dos (hernie - entorse).
- Postopération.

Rendez-vous en dedans de 2 jours  
Accréditée par la CSST-SAAQ,  
assurance privée

105, boul. de la Grande-Baie Nord,  
Ville de La Baie

Tél.: 544-2803

337414

VENEZ FÊTER AVEC NOUS DÈS AUJOURD'HUI LA  
**GRANDE OUVERTURE**  
**LE JEAN BLEU**

au 405, rue Racine, Chicoutimi

ACHETEZ L'UN DE CES 4 ITEMS ET

JEANS  
*Buffalo*

BLOUSES  
 POUR  
 FEMMES

CHEMISES  
 POUR  
 HOMMES

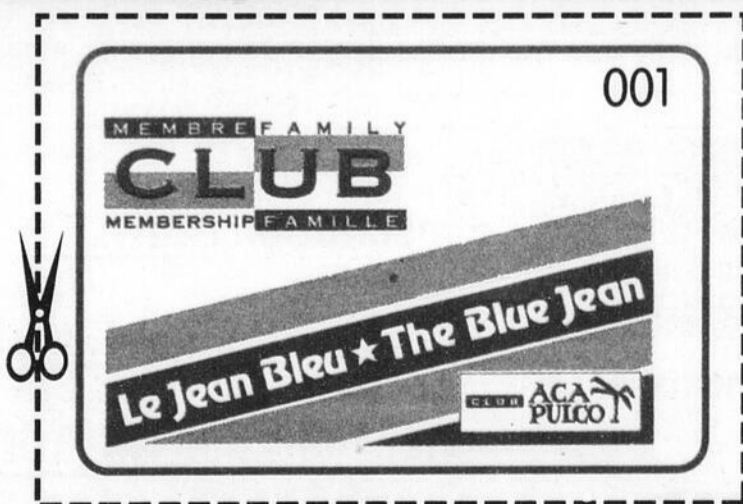
JEANS  
*Request*

OBTENEZ LE DEUXIÈME À MOITIÉ PRIX\*

\*Sauf pour les chemises en  
 flanelle à 9,99 \$

Présentez-vous  
 avec ce coupon  
 et obtenez

UNE CARTE  
 DE MEMBRE  
 CLUB FAMILLE  
 GRATUITE

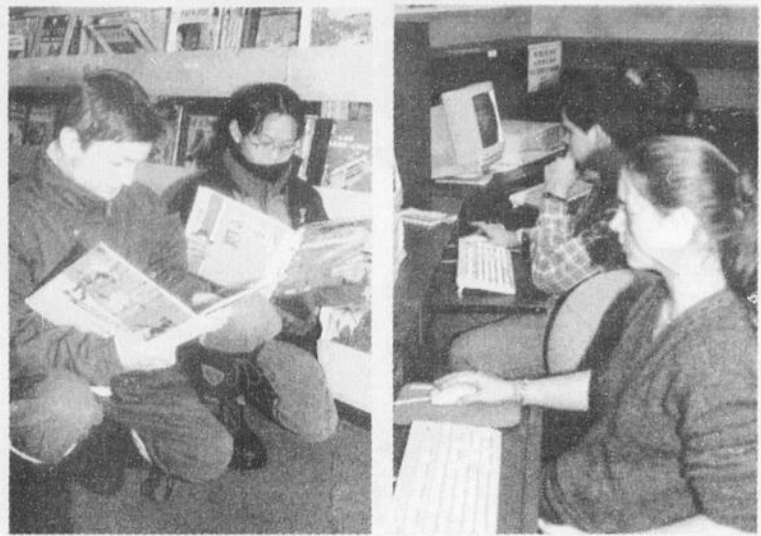


CETTE CARTE VOUS DONNE

★ 10% DE RABAIS  
 ★ REBORD  
 GRATUIT

Au 405, rue Racine, Chicoutimi

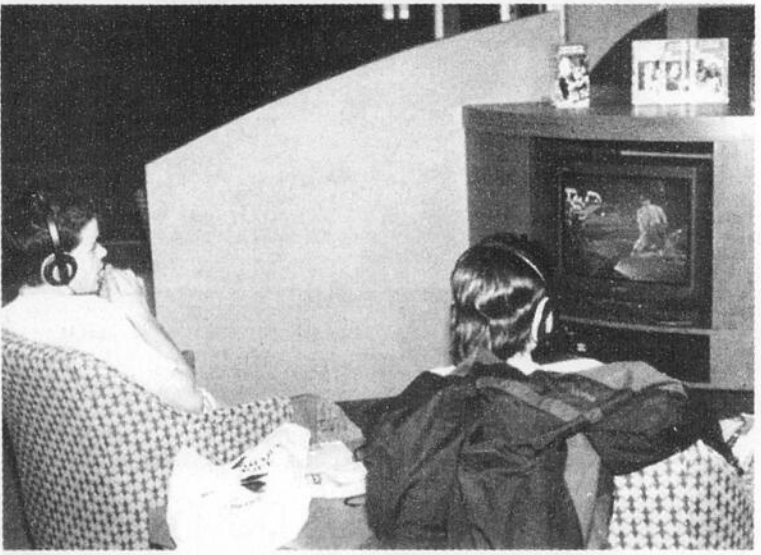
# Fourre-tout



## Bibliothèque nec plus ultra

Ville de Chicoutimi a longtemps attendu avant de relocaliser sa bibliothèque, mais, le moins que l'on puisse dire, c'est que le résultat valait l'attente! Cette semaine, c'était l'inauguration, alors que la ministre de la Culture, Louise Beaudoin, officiait à la cérémonie. Le Quotidien en parlait dans son édition d'hier. Aujourd'hui, nous vous proposons des photos glanées au même moment, cette fois parmi les nombreux utilisateurs des aménagements du bas de la rue Racine. Comme vous le remarquez, c'est un nec plus ultra du côté des équipements. Si vous n'y avez pas encore pointé le nez, laissez-vous tenter.

(photos Sylvain Dufour)



## Interdit aux hommes...

Habituellement, ça se présente comme une douce revanche... Quelquefois après avoir entendu (subi...) quantité de propos sexistes. Quelquefois après une série de blagues stupides. Quelquefois après un concours miss ceci et cela, genre maillot et sans maillot...

L'idée me vient toujours dans ces moments-là. Il faut que ce soit une revanche, mais pas méchante. Seulement caustique! Pour montrer qu'il



ANDRÉE RAINVILLE

ya un revers à une médaille. Allons-y! Vous avez remarqué, mesdames, comme nos revues dites féminines nous proposent de ce temps-là une pub où un véritable Adonis, dans l'eau jusqu'aux hanches, basses, nous offre un parfum pour homme? Avec la phrase, «À l'état brut»... Irrésistible!

Bon, voilà l'objet à épingleur au babillard! Ça ne manque jamais son effet: pendant des jours, on n'entend pas parler des femmes. Les hommes dépensent plutôt leur énergie à défendre leur image: non, ils ne sont pas des objets...

C'est tout simple, d'une stratégie enfantine: ça s'appelle rendre la monnaie de la pièce... Il ne faut cependant pas se tromper: n'hésitez donc pas, mesdames, à d'abord demander l'avis d'un homme. Car, si l'homme à épingleur ne correspond pas aux critères de beauté des hommes, la revanche sera ratée. Il faut que l'homme choisi soit impeccable, parfait: comme ça, les autres hommes n'ont rien à redire... Mais, écoutez quand même: dans ce cas, c'est aux protestations «on n'est pas des objets», que vous saurez que vous n'avez pas manqué votre coup!

## Précisions sur le «cap»

Dans un texte publié samedi dernier sur les artisans Thérèse Bouchard et Michel Tremblay, il était indiqué que ces derniers habitent sur le chemin du Cap à Saint-Fulgence alors qu'il s'agit du chemin du Cap-Jaseux. De même, leur atelier s'appelle «Thermic» et non pas «Thermique».



## Des poinsettias pour Noël

L'imminence de la fête de Noël est bien sûr impossible à nier, et cela dès que l'ambiance, les décorations et évidemment le père Noël se mettent de la partie! Dans le monde des fleurs, il y a également une plante qui coïncide bellement avec Noël, et c'est le poinsettia, magnifique en ce temps de l'année. Raymond Rouleau, des Serres Dame Nature à St-Gédéon, nous en montre ici de splendides spécimens de cette plante.

## EN GAZOUILLANT

### Cercle de presse

\* Le CERCLE DE PRESSE DU SAGUENAY et la CONFÉRENCE DES RELATIONNISTES tient ce midi, à l'hôtel Chicoutimi, une activité commune. L'invité est le président et chef de la direction de Télé-Métropole, Jean Gariépy. L'autoroute électronique devrait être à l'honneur.

### Exposition

\* Les étudiantes de l'école de peinture Jeannine Dumais exposent leurs oeuvres au salon Lumina Lalancette du complexe socio-culturel de St-Ambroise, du 3 au 14 décembre. Pour informations: 672-2588.

### Centre féminin

\* Le Centre féminin du Saguenay informe la population que l'activité de financement d'octobre, tenue sous la forme d'un cocktail-théâtre humoristique, a permis d'amasser la somme de 7780 \$. Les responsables remercient chaleureusement les participants pour l'intérêt et l'appui donnés à l'organisme.

### Jouets

\* Le service de Protection contre les incendies de Chicoutimi organise à chaque année une collecte de jouets, à la Caserne des pompiers du boulevard Université. Cette collecte se tiendra le samedi 30 novembre, de 9 h à 17 h. Pendant la journée, des bénévoles pompiers ramasseront les jouets afin de les offrir aux jeunes enfants démunis. Les responsables demandent aux familles dans le besoin qui veulent des jouets pour la fête de Noël de bien vouloir communiquer avec les personnes suivantes: Mario Gagnon au 549-0802, Gilles Desgagné au 690-3179 et Daniel Tremblay au 698-2337.

### Femmes d'affaires

\* La rencontre de Noël de la Cor-

poration des femmes d'affaires du Saguenay aura lieu le mardi 3 décembre, au Holiday Inn de Jonquière, à 17h. À cette occasion, une dizaine de membres présenteront les produits et services de leur entreprise.

### Guignolée

\* La guignolée secteur Arvida aura lieu le dimanche 8 décembre, sous la présidence d'honneur de FRANCIS DUFOUR. Il y aura également un brunch, au local des Chevaliers de Colomb de la rue Fay. L'objectif de la journée a été fixé à 18 000 \$. Toute la population est invitée à être généreuse pour les démunis du secteur.



Francis Dufour  
Au Clis

\* La récente soirée «Récompense au mérite» du Comité de loisirs intermunicipal du secteur Sud (CLIS), tenue à Lac-à-la-Croix, aura également permis à ce regroupement de souligner son 20e anniversaire. Fondé en 1976 à St-Bruno par Lucien Lemay, bénévole chevronné, l'organisme avait pour mandat de donner un soutien aux municipalités du secteur Sud et d'établir une concertation afin de permettre aux communautés en question de mieux se développer en termes de loisir. Mission accomplie! Bravo!

**Rencontres**  
la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

# Roger Valois s'en prend aux deux employeurs



**DENONCE** - Le vice-président de la CSN, Roger Valois, dénonce les pratiques de Consomat et de Zellers à Alma.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Des policiers manquent de formation

MONTREAL (PC) - Les policiers enquêteurs manquent de formation et devraient être mieux encadrés.

Voilà essentiellement la conclusion du rapport de Jacques Bellemare, qui a passé les 15 derniers mois à étudier les méthodes d'enquête des corps policiers du Québec, et dont Radio-Canada a obtenu copie.

Ce document de 400 pages, qui doit être rendu public aujourd'hui, révèle que les policiers abusent encore trop de leurs pouvoirs.

Selon Radio-Canada, M. Bellemare et les membres de son groupe de travail ont constaté que les policiers apprennent leur métier sur le tas, estimant en outre qu'ils devraient être mieux supervisés par des officiers compétents. Les ministères québécois de la Sécurité publique et de la Justice, affirment-ils enfin, devraient s'impliquer au chapitre des normes et des politiques régissant le travail des enquêteurs de la police.

Québec avait formé le groupe de travail dirigé par M. Bellemare, composé de policiers, d'avocats et de spécialistes des questions de droit, à la suite notamment des accusations d'un ex-policier de la Sûreté du Québec, Gaétan Rivest. Ce dernier a fait état de pratiques abusives chez les enquêteurs criminels: parjure, abus de pouvoir et même violence.

CHICOUTIMI (CD) - Les prétendu employeur de ce magasins Consomat et Zellers département a fait une faillite provoquée par les manoeuvres de Consomat», affirme-t-il. Selon lui, en raison des carences de l'article 45, il a été impossible d'obtenir un transfert de l'accreditation, de la convention collective et des emplois à l'autre entreprise.



CATHERINE DELISLE

De passage, hier, à Chicoutimi, dans le cadre de sa campagne pour inciter le ministre Mathias Rioux à restaurer l'article 45, Roger Valois a rappelé que l'employeur Consomat, à Alma, a tout fait pour empêcher l'arrivée d'un syndicat en divisant son entreprise en plusieurs départements avec de «prétendus» employeurs.

En 1991, Roger Valois rappelle que le syndicat a déposé des requêtes en accreditation pour tous les départements. A défaut d'obtenir des conditions de travail acceptables, une grève a été déclenchée, le dossier a ensuite abouti en arbitrage pour finalement se conclure par la signature d'une première convention collective.

Selon le vice-président, l'employeur n'a jamais cessé ses pratiques illégales puisqu'il a congédié des employés et provoqué des désaffiliations sauf au département des viandes. «Le

cas de Zellers, à Alma, est tout aussi inacceptable, selon le porte-parole syndical. En effet, il rappelle que les employés ont perdu leur emploi par suite de la décision de l'entreprise de fermer son premier magasin pour en ouvrir un autre dans la même ville, mais avec d'autres employés. Le syndicat a déposé une requête en vertu de l'article 45 du Code du travail. Les audiences ont débuté.

Selon Roger Valois, tant et aussi longtemps que des modifications ne seront pas apportés à l'article 45, «les employés vivront l'enfer, et les employeurs, le paradis». C'est pourquoi, la CSN mène une campagne pour convaincre le gouvernement de protéger l'accreditation syndicale, les condi-

tions de travail et les employés en cas de vente, de concession et ou de changements juridiques dans l'entreprise.

L'article 45 fait partie du Code québécois du travail depuis 1961 pour justement assurer le transfert des accreditations syndicales, des conventions collectives et des emplois des travailleurs en cas d'aliénation ou de concession totale ou partielle de l'entreprise sauf les cas de vente en justice.

C'est un décision rendue par la Cour suprême du Canada, en

1988, dans le dossier de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, que l'article 45, selon le vice-président, a vu son sens altéré.

A une dizaine de reprises, le vice-président a rencontré le ministre du Travail, Mathias Rioux.

Un comité a même été instauré pour étudier le dossier. Roger Valois soutient que le ministre donne l'impression de recevoir les revendications, «mais il n'a pas encore accouché d'un changement», lance-t-il.

**Le Cavalier**  
et **le VILLAGE du CUIR**

sont heureux d'annoncer à toute la population sinistrée qu'ils acceptent maintenant les bons de

**LA CROIX ROUGE**

1545, boul. Talbot, Chicoutimi  
(voisin de Dunkin Donuts)

## PLACE DU ROYAUME

# ...le Royaume des jouets et cadeaux

**FAITES-VOUS PHOTOGRAPHER EN COULEUR, AVEC LE PÈRE NOËL A SON ROYAUME**

Tous les samedis de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h  
Tous les dimanches de 13 h à 16 h

**RENCONTREZ LE PÈRE NOËL À SON NOUVEAU ROYAUME**

les jeudis et vendredis de 14 h à 16 h  
les samedis de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h  
les dimanches de 13 h à 16 h

**Paquet échantillon GRATUIT**

**General Mills**

**Mini-cornet GRATUIT gracieuseté La Crémère**

**Heures d'ouverture pour la période des Fêtes à Place du Royaume**

Tous les magasins seront ouverts du lundi au vendredi de 9 h 30 à 21 h

Du jeudi 28 novembre au lundi 23 décembre 1996 inclusivement: Les samedis et les dimanches, les magasins seront **OUVERTS JUSQU'À 17 H.**

Le mardi 24 décembre et le mardi 31 décembre, les magasins seront **OUVERTS JUSQU'À 17 H.**

Le jeudi 26 décembre, les magasins seront **OUVERTS DE 13 h à 21 h.**

Le jeudi 2 janvier, les magasins **SERONT FERMÉS.**

**place du royaume**

*C'est là qu'on va!*

# La Fondation débute sa campagne annuelle

par Roger Tremblay

ROBERVAL(RT) - La Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval entreprend sa campagne annuelle de levée de fonds dont l'objectif est de 70 000 \$ en vue de faire l'acquisition d'un nouveau moniteur d'anesthésie.

Cette campagne comporte deux volets. L'un vise à sensibiliser le grand public et l'autre, les entreprises et les commerces du secteur.

«La population recevra un dépliant par la poste pour en savoir davantage sur l'importance d'acquiescer ce moniteur

d'anesthésie qui est utilisé en salle d'opérations et sert à détecter tout problème qui pourrait survenir chez un patient anesthésié. Ensuite, les 12 et 13 décembre, la Fondation tient son blitz annuel dans les centres commerciaux Carrefour Jeannois et Carrefour St-Félicien.

### Téléphonistes sur place

Des téléphonistes seront alors sur place pour contacter les entreprises et commerces à souscrire à l'achat de cet appareil», mentionne le président, Benoît Harvey.

Selon ce dernier, la levée de

fonds devrait connaître un franc succès: «On le dit souvent mais je pense qu'il est important de le répéter. La Fondation investit dans l'achat d'appareils de haute technologie pour notre hôpital. Ça reste dans le milieu, ce sont les gens d'ici qui en bénéficient.

Depuis la création de la Fondation, plus de 20 nouveaux appareils ont été acquis grâce à la générosité de la population et des entreprises du secteur», mentionne Harvey.

L'an dernier, les dons à la Fondation ont permis d'acquiescer un phaco-émulsificateur pour opérer la cataracte.



FONDATION - Les ophtalmologistes de l'Hôtel-Dieu de Roberval, Brian Mathieu, Denis Plante et Darren Payne en compagnie du président de la Fondation de l'Hôtel-Dieu, Benoît Harvey.

## Aide à plusieurs organismes

# Le club Lions plus actif que jamais à Roberval

ROBERVAL(RT) - Le club Lions de Roberval, qui compte 27 membres actifs, a remis pas moins de 12 500 dollars hier soir à de nombreux organismes de Roberval.

Ainsi, le président du club, Réul Boivin et le responsable du comité de sélection, André Néron, ont révélé les différents récipiendaires de ces sommes. La Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval ont reçu 3 000 dollars, les résidents du Domaine-Du-Bon-Temps 1 000 dollars, l'Association des diabétiques 700 dollars, le Noël de Tout-le-Monde, le programme PAIR, la Saint-Vincent-de-Paul, le Havre du Lac, la Fondation de la Cité Étudiante ont reçu chacun 500 dollars.

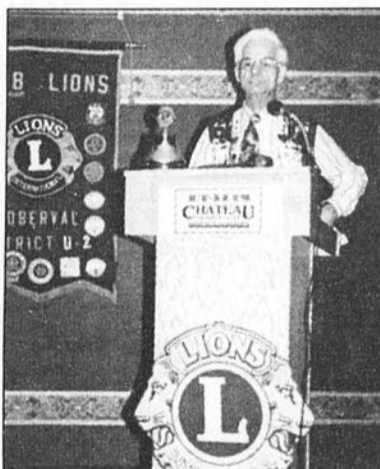
Enfin, les Lions ont également remis 5 000 dollars à des personnes qui en font la demande pour l'achat de lunettes, médica-

ments et autres.

Depuis 1983, année de sa fondation, le club a remis pas moins de 130 000 dollars à plusieurs personnes et organismes. La Loto-Lions constitue la principale source de financement, ajoutée à cela le quillothon, le beach party et quelques autres manifestations du genre.

Selon son président, le club Lions est plus actif que jamais. «Les besoins sont fort nombreux et nous tentons de pourvoir aux besoins les plus pressants.

Notre campagne de financement a connu encore une fois un énorme succès et partout, on nous accueille les bras ouverts», de souligner Réul Boivin, fier de ses membres, fier aussi de l'appui de la population.



ACTIF - Selon le président Réul Boivin, le club Lions est plus actif que jamais. Le club a remis pas moins de 12 500 dollars hier soir à de nombreux organismes de Roberval.

**La VERRERIE D'ART TOUVERRE INC**  
vous invite d'ici Noël à des démonstrations GRATUITES à son atelier de fabrication, les samedis et dimanches

**Nous avons des cadeaux uniques pour des personnes uniques**

- soufflage de verre
- moulage du verre à chaud
- intégration à l'architecture
- jet de sable sur verre

HEURES D'OUVERTURE:  
de 9 h 30 à 17 h  
Jeudi, vendredi, 21 h

4675, boul. de la Grande-Baie Sud, Ville de La Baie  
Téléphone: (418) 544-1660

**loto-québec résultats**

**Tirage du 96-11-27**

<b>1<sup>er</sup> numéro</b>	<b>2<sup>e</sup> numéro</b>
410251	131626
10 000 \$	10 000 \$
<b>3<sup>e</sup> numéro</b>	<b>4<sup>e</sup> numéro</b>
637199	720560
10 000 \$	100 000 \$

Ces 4 numéros gagnants sont décomposables

**Banco** Tirage du 96-11-27

03	06	10	18	20
21	24	28	32	39
44	45	50	51	55
59	62	65	69	70

**Quintessence** Tirage du 96-11-27

3	4	NUMÉRO
906	9966	690192

**Extra** Tirage du 96-11-27

NUMÉRO
690192

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**Dimanche du Chef**  
**FONDUE CHINOISE**  
**À VOLONTÉ 12,95 \$\***

*L'accueil légendaire d'un Royaume*

**Restaurant**

**Le Grand Manitou**  
Cuisine française

**Le Chateaubriand**  
(Filet de bœuf de l'Ouest A-1)  
(Incluant potage, dessert et breuvage)

**19,95 \$\***

\*Taxes et services en sus

Gâtez-vous maintenant  
**543-1521**

**LE MONTAGNAIS**  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
HOTEL ET CENTRE DE CONGRES

1-800-463-9160  
1080, boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 4B6

# Vous serez épris de nos prix!

CHRYSLER REND LA PASSION ABORDABLE

## 199\$\* par mois

Transport inclus. Location. Terme de 30 mois. Comptant initial de 2 444 \$.

199\$* par mois	Comptant initial de 2 444 \$ ou échange équivalent
252\$* par mois	Comptant initial de 1 000 \$ ou échange équivalent
289\$* par mois	Aucun comptant initial

Choisissez la mensualité qui vous convient!



**NEON HIGHLINE  
4 PORTES 1997**  
avec ensemble 22D comprenant :

- Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux
- Deux coussins de sécurité
- Boîte automatique
- Climatiseur et glaces teintées
- Poutres latérales de portes
- Radio AM/FM stéréo
- Freins assistés à disques à l'avant
- Direction assistée
- Économie d'essence : 9,8 L/100 km en ville, 6,8 L/100 km sur l'autoroute\*\*



**DODGE STRATUS/PLYMOUTH BREEZE 1997**  
avec ensemble 24A comprenant :

- Moteur 2,4 L, 16 soupapes à DACT et IMP
- Deux coussins de sécurité
- Boîte automatique quatre rapports à commande électronique
- Sièges arrière entièrement rabattables
- Climatiseur et glaces teintées
- Poutres latérales de portes
- Radio AM/FM stéréo
- Colonne de direction inclinable
- Économie d'essence : 11,5 L/100 km en ville, 7,5 L/100 km sur l'autoroute\*\*

## 269\$\* par mois

Transport inclus. Location. Terme de 30 mois. Comptant initial de 2 128 \$.

269\$* par mois	Comptant initial de 2 128 \$ ou échange équivalent
311\$* par mois	Comptant initial de 1 000 \$ ou échange équivalent
349\$* par mois	Aucun comptant initial

Choisissez la mensualité qui vous convient!

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



**750 \$ AUX DIPLÔMÉ(E)S**

Remise en argent additionnelle de 750 \$ à l'achat du véhicule Chrysler 1996 de votre choix en plus de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1996.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

# CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

\*Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois, avec comptant initial ou échange équivalent. Possibilité de location sans comptant initial. Transport inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seraient exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

\*\* Selon le guide de consommation de carburant de Transports Canada. La consommation de carburant peut varier selon l'utilisation.

337531

# Les maires refusent de payer le prix

ALMA (CC) - Les maires de la MRC Lac-Saint-Jean-Est n'acceptent pas de payer les montants exorbitants que le ministère de la Sécurité publique réclame pour les services de la Sûreté du Québec en milieu rural, de sorte qu'ils exigent du gouvernement du Québec qu'il fasse preuve de plus de modération. Si toutes les municipalités



CLAUDE CÔTÉ

(moins la ville d'Alma) du territoire de la MRC Lac-Saint-Jean-Est payaient pour les services de la SQ, ça représenterait, selon le préfet Lucien Fortin, une «surtaxe» de 1 272 000 \$. Et, si l'on enlevait la municipalité de Métabetchouan qui a décidé de conserver son propre corps de police, cette surtaxe atteindrait encore 1 million \$.

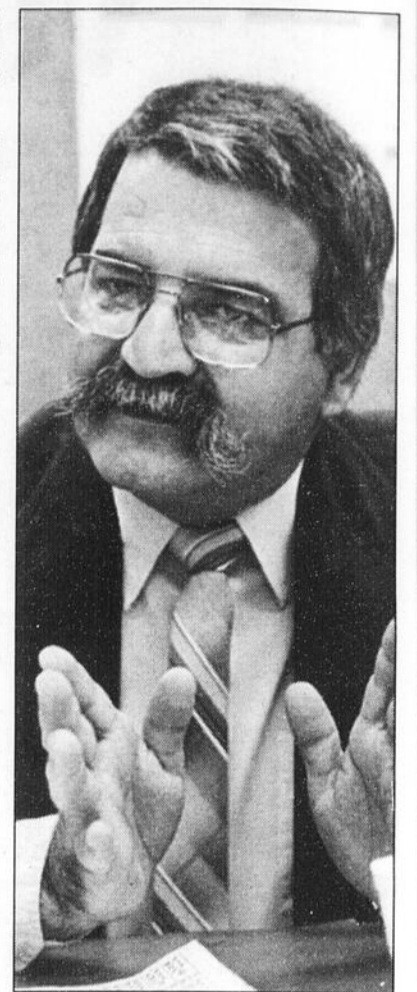
Tout le problème a été examiné à fond par les maires qui, majoritairement, en était venu, selon le préfet Fortin, à la conclusion que les municipalités rurales n'avaient à vrai dire pas le choix d'avoir recours aux services de la Sûreté du Québec et de payer en conséquence. Mais, pour ces municipalités rurales, une pareille acceptation entraînerait des débourses qui seraient de 70 à 80 pour cent supérieurs à ce qu'elles versent actuellement. «C'est d'autant plus inacceptable

que la SQ ne serait pas davantage présente dans nos municipalités», a lancé le maire Lawrence Potvin, de Lac-à-la-Croix.

Ce dernier ne prise aucunement l'attitude du gouvernement du Québec qui, en se vantant de ne pas hausser les impôts, obligent les municipalités à taxer les citoyens à sa place afin de rencontrer les nouvelles obligations qu'il leur crée par son désengagement dans plusieurs secteurs. Le gouvernement devant plutôt, selon le maire Potvin, s'asseoir avec l'UMRCQ pour discuter d'une formule de rechange qui, par exemple, tiendrait compte du taux d'inflation qui, actuellement, ne dépasse par deux pour cent.

Quant au maire Daniel Perron, de Saint-Léon, il n'en revient pas non plus. «C'est rendu, dit-il, que les augmentations de taxes qu'on décrète dans nos municipalités ne servent plus qu'à régler les factures qui nous sont refilées par le gouvernement.»

Avant de rendre leur réponse pour le 31 décembre comme l'exige le ministère de la Sécurité publique (sans quoi les municipalités intégreront automatiquement le nouveau régime), les maires de Lac-Saint-Jean-Est interviendront auprès du gouvernement pour qu'il modère ses exigences à l'égard des municipalités.



POLICE - Selon le préfet de la MRC — Lac-Saint-Jean-Est, Lucien Fortin, le prix demandé par Québec pour les services de la Sûreté du Québec représente une «surtaxe» de 1 272 000 \$.

## Conseil économique

# L'organisme demeurera en place malgré des réticences

par Claude Côté

ALMA (CC) - Le Conseil économique de Lac-Saint-Jean-Est demeurera en place pour passer sous la dépendance directe de la MRC, mais certains maires n'acceptent pas pour autant que double la quote-part réservée au développement économique.

Ces maires ont levé le ton, hier soir, lorsque avec leurs collègues ils ont été appelés à approuver les prévisions budgétaires de la MRC Lac-Saint-Jean-Est qui, en 1997, atteindront 4,1 millions \$, ce qui représente une augmentation de 17 pour cent par rapports aux dépenses de cette année qui ne devraient guère dépasser les 3,5 millions \$.

Une fois de plus, c'est le maire Lawrence Potvin, de Lac-à-la-

Croix, qui s'est élevé le premier contre les intentions de ceux qui ont préparé le budget d'augmenter de façon significative la quote-part des municipalités au chapitre du développement économique. Fixée à une somme de 201 000 \$ en 1996, cette quote-part passerait à 216 500 \$ dans le budget de 1997, pour une augmentation de plus de 9,2 pour cent. Et, bien entendu, la quote-part d'une municipalité comme celle de Lac-à-la-Croix passerait de 2200 \$ payés en 1996 à 4000 \$. «Une pareille augmentation n'a absolument pas de sens dans le contexte économique difficile qu'on vit aujourd'hui et qui nous oblige, dans chacune de nos municipalités, à couper partout afin d'éviter d'alourdir davantage le fardeau

fiscal de nos contribuables», a commenté le maire Potvin, en recommandant simplement un gel des revenus et des dépenses du Conseil économique.

Néanmoins, il s'est rallié à ses collègues de la MRC qui ont convenu d'adopter les prévisions budgétaires, tout en confiant à un comité la tâche d'examiner à fond toute cette question touchant le budget du Conseil économique et la quote-part des municipalités.

D'autre part, selon les chiffres soumis aux maires hier soir, la MRC Lac-Saint-Jean-Est devrait compléter son présent exercice financier avec un surplus d'environ 550 000 \$ par rapport à des dépenses qui, en 1996, auront dépassé légèrement 3 525 000 \$.

## Robert Latimer

OTTAWA (PC) - L'avocat de Robert Latimer n'a pas eu la partie facile en Cour suprême, hier, lorsqu'il a tenté de convaincre les juges de l'inadmissibilité de l'aveu soutiré auprès de son client concernant le meurtre par compassion de sa fille de 12 ans, Tracy, qui souffrait de paralysie cérébrale.

L'avocat fait valoir que M. Latimer n'a pas été avisé par les policiers qu'il était en état d'arrestation lorsqu'ils sont venus le rencontrer à la ferme familiale où l'on avait découvert le cadavre de sa fille, en octobre 1993. S'il avait été informé de la gravité de la situation, il se serait prévalu de l'aide d'un avocat, a dit Mark Brayford.

16 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 28 Novembre 1996

**SERVICE DE RÉPARATION DE TOUTES MARQUES**

ANCIEN COMPLEXE GAGNON FRÈRE AU REZ-DE-CHAUSSÉE PROMENADE CENTRE-VILLE

**CAMIL FORTIN**

**SINGER**  
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

**549-0080** 331804

Micro-Ordinateur Lavoie inc.

**MOLI**  
Vente et Service

Tél.: 549-6140 Fax: 549-0937

**NOUVEAUX SERVICES**

- C.B. • Audio • Vidéo • Jeux
- T.V. • Micro-ondes • Antenne de C.B.

Venez voir notre nouvelle ligne de produits

**531, rue Bégin, Chicoutimi**

Déjà 7 ans... vous pouvez vous y fier!!

**SPÉCIAL Nettoyage de vidéo 999\$**

(Valable jusqu'au 15 février 1997)  
Micro-Ordinateur Lavoie inc.  
531, rue Bégin, Chicoutimi

**BUFFETS - RESTAURANT L'ENVOL**

**HÂTEZ-VOUS DE RÉSERVER VOS BUFFETS POUR LES FÊTES (OU TOUT AUTRE ÉVÉNEMENT)**

- LES MEILLEURS AU MEILLEUR PRIX
- LIVRAISON ET SERVICE PARTOUT AU SAGUENAY

restaurant **L'ENVOL**

2761, Mgr Dufour  
Ville de La Baie  
**544-3301**  
livraison

HORAIRE (HIVER) - LUNDI - MARDI - MERCREDI: 5 h AM à 9 h 30 PM  
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE: 5 h AM à minuit

**BUFFETS - RESTAURANT L'ENVOL**

Spécialistes en électricité

- ALTERNATEUR
- DÉMARREUR
- SYSTÈME D'INJECTION (Mécanique générale)

**GRATUIT** Vérification de la batterie et du système de charge

*Aubin Auto Electrique Enr.*

**GARAGE MICHEL LAVOIE INC.**  
**543-9875**  
55, rue Racine Ouest - CHICOUTIMI 334290

*Suggestions de Noël*

- Parapluie
- Porte-monnaie
- Porte-documents
- Bottes loup marin
- Gants
- Bas • Mitaines
- Bottes mouton
- Pantoufles

HOMME ET FEMME

**RODRIGUE LE BOTTIER**

**543-8538**  
337, RACINE EST CHICOUTIMI 335780

Brenda Drummond accusée de tentative de meurtre

# Son procureur demande l'arrêt des procédures

HULL (PC)-Entourée de son époux et de ses parents, Brenda Drummond a assisté, stoïque, hier, à la plaidoirie de son procureur qui

demande que soient arrêtées les procédures criminelles intentées contre elle à la suite des incidents du 28 mai dernier.

«Je ne sais pas si elle comprend tout mais c'est une bonne préparation pour elle si jamais le tribunal décidait qu'il doit y avoir un procès»,

a dit Me Lawrence Greenspon.

Mme Drummond, 28 ans de Carleton Place, fait face à trois accusations dont une de tentative de meurtre après qu'elle eut blessé le foetus qu'elle portait en s'insérant une carabine à plombs dans le vagin, atteignant le foetus au cerveau, trois jours seulement avant d'accoucher du bébé.

Depuis son arrestation, Mme Drummond est hospitalisée à l'hôpital Royal Ottawa où elle est suivie par des spécialistes.

«Elle va beaucoup mieux et les médecins croient qu'elle pourrait bientôt être en mesure de quitter

l'institution», a précisé Me Greenspon en ajoutant qu'il étudierait sérieusement la possibilité de demander la libération provisoire de sa cliente advenant que le tribunal n'acquiesce pas à sa demande de cassation des accusations.

Quant à l'enfant, selon l'avocat, il est en parfaite santé après avoir été hospitalisé pendant quelques semaines après sa naissance. L'enfant est actuellement sous la garde de son père.

Selon Me Greenspon, la femme de 28 ans regrette son geste et désire retrouver sa famille. Le couple a deux filles âgées de sept et trois ans.

## Pornographie sur Internet

# Homme arrêté en Ontario

HULL (PC)-Un individu d'Almonte, qui compilait des textes

de pornographie infantile à partir du réseau Internet, a été arrêté et accusé, hier, par les enquêteurs de la Police provinciale de l'Ontario.

dant été trouvée en possession de l'accusé.

Malgré la prolifération de saisies et d'arrestations reliées à la pornographie infantile, au cours des derniers mois, les policiers ne croient pas que Kiellor faisait partie d'un réseau organisé.

«Selon ce que nous savons, il était un consommateur isolé de pornographie infantile», a précisé le constable John Hawkins de la PPO.

Kiellor fait face à une accusation de possession de matériel pornographique infantile. La date de sa comparution devant le tribunal n'a pas été déterminée.

La société de haute technologie pour laquelle il travaillait n'a pas voulu être identifiée, mais elle aurait déjà congédié Kiellor.

# Loiseau inculpé

MONTREAL (PC)-Un membre de la bande de motards Evil Ones a été inculpé hier en cour du Québec de possession de déguisement et d'une arme à feu.

Marc Loiseau, 36 ans, a été intercepté mardi, en fin d'après-midi, sur la Route 132, à Longueuil, par des policiers de la Sûreté du Québec. Une fouille du véhicule suspect a permis de trouver une cagoule et un revolver.

Loiseau a choisi de contester les accusations portées contre lui en chambre criminelle. Une requête sur sa remise en liberté éventuelle sera entendue aujourd'hui.

L'an dernier, Loiseau avait été activement recherché après avoir saccagé l'automobile d'un journaliste qui «couvrait» le Bikeshow des Hell's Angels, à Sherbrooke.

Robin William Kiellor, 44 ans, a été appréhendé après une longue enquête. C'est son employeur, une firme de haute technologie de Kanata, qui a mis les enquêteurs sur la piste après avoir découvert du matériel pornographique dans les fichiers informatiques de Kiellor.

Selon les policiers, l'homme de 44 ans utilisait les ordinateurs de la compagnie pour accéder au réseau Internet et recueillir des textes pornographiques.

Aucune photographie ou image informatisée d'enfant n'a cepen-

<b>FAITES VÉRIFIER VOTRE VÉLO</b>	<b>AIGUISAGE DE PATINS</b>	
<b>GENDRON BICYCLES inc.</b>		<b>Marcel Gendron</b> Propriétaire
387, rue Price Est Chicoutimi		334225
Dépositaire Peugeot - Oryx - Velosport - Norco Tél.: 543-2052		

# bouche À oreille

LE 31 DÉCEMBRE 1996 MARQUERA LE DÉBUT DE MA RETRAITE COMME DENTISTE. APRÈS CES 40 ANNÉES DE PRATIQUE AUPRÈS DE LA POPULATION... COMMENT NE PAS ME PRÉOCCUPER D'ASSURER UNE CONTINUITÉ !

- Docteur Victor Tremblay

En réponse à la confiance que vous m'avez toujours témoignée, je vous propose le **Docteur Luc Gravel**, chirurgien-dentiste.

Docteur Luc Gravel



Toujours à la fine pointe de la dentisterie, la Clinique dentaire Gravel s'est construite une réputation enviable grâce à un service consciencieux.

De plus, elle offre dans un environnement chaleureux des services dentaires d'excellente qualité. Le Docteur Gravel se joint à moi pour vous souhaiter la bienvenue à sa clinique.

Clinique dentaire **Dr Luc Gravel**  
Chirurgien - dentiste

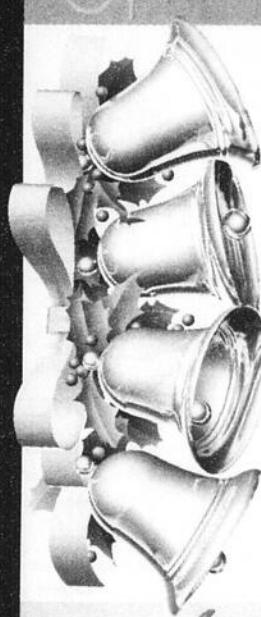
POLYCLINIQUE DU SAGUENAY  
874, BOUL. DE L'UNIVERSITÉ EST, BUREAU 301  
CHICOUTIMI TÉL.: 696-4371

Docteur Victor Tremblay



Ouvert le dimanche  
11 h à 16 h

1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010  
Voisin de La CAGE aux SPORTS  
**Le design accessible!**



12 mois sans intérêts\*

\*Ne s'applique à aucune promotion

LA DIFFÉRENCE

dixVersions

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 28 Novembre 1996 - 17

# Le budget serait amputé de 400 000 \$

**par Denis Bouchard**  
**CHICOUTIMI (DB)** - Le budget d'exploitation de la station régionale de Radio-Canada au Saguenay-Lac-Saint-Jean/Chicoutimi, CBJ, sera amputé de 400 000 \$ et le nombre des employés diminuera de sept ou huit.

Il s'agit de la principale hypothèse qui a cours à l'intérieur de la station de la rue des Saguenéens, à Chicoutimi. Des indications très nettes font dire à des employés que la coupe annoncée le 21 octobre de 300 000 \$ sera plutôt de 400 000 \$. Le budget de CBJ est de quelque deux millions \$.

Quant aux emplois retranchés, il est d'ores et déjà acquis qu'au moins cinq employés partiront sur une base volontaire, suivant un accord conclu avec le service financier. Il s'agit de deux annonceurs, deux techniciens et un réalisateur. On s'attend à ce que deux ou trois autres postes soient éliminés.

La pré-retraite de deux annonceurs fait en sorte que la station ne sera plus à même de couvrir la plage de ses interventions régionales. A l'intérieur de la boîte, on croit que la direction recourra à des pigistes ou à des employés à temps partiel pour la lecture de ses bulletins de nouvelles.

Autre impact attendu, moins de temps d'antenne et de moyens pour la production régionale. La musique classique et les festivals de la région s'en trouveront affectés parce que le service FM n'aura vraisemblablement plus la capacité d'enregistrer et diffuser des artistes locaux sur tout le réseau.

Hier, le nouveau directeur Jean Hébert, nommé le 4 novembre, n'était pas présent à la station. Il était à Winnipeg pour assister aux funérailles de son père. C'est la semaine prochaine que M. Hébert rencontrera les employés de la station.

Après avoir annoncé ces coupures, M. Hébert préparera une nouvelle programmation. Celle-ci sera dévoilée en janvier.

## Nouvelle politique énergétique

MONTREAL (PC)-L'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Québec (AMEQ) a accueilli favorablement, hier, la nouvelle politique énergétique rendue publique la veille par Québec. L'AMEQ se réjouit particulièrement de la création, d'ici au printemps prochain, d'une régie de l'énergie. L'organisme se dit d'avis que le secteur de l'énergie pourra ainsi être géré selon des principes économiques indépendants du favoritisme ou des aléas politiques.

En ce qui concerne les tarifs d'électricité, l'AMEQ a rappelé que l'on devait mettre fin à l'«interfinancement», réitérant que le libre marché devait être la pierre d'assise d'une politique énergétique compétitive.

Radio-Canada est forcée de couper 127 millions \$ à son budget, d'ici avril 1998. Les conséquences sont majeures sur l'emploi: 2500

pertes d'emplois au pays, dont quelque 250 dans les stations francophones.

Les deux grandes lignes direc-

trices qui président aux décisions de la direction sont la réduction des ressources pour la production locale et la reconfiguration des

stations en fonction de la concurrence. Elles sont contenues dans le document que la Société a dévoilé en octobre.

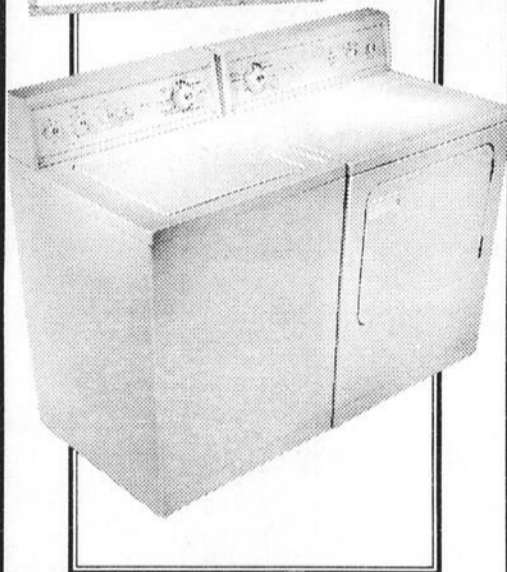
# CHEZ SEARS, RIEN À PAYER AVANT 1998\*

**SUR TOUS LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS, TOUTES LES MACHINES À COUDRE ET TOUS LES ASPIRATEURS<sup>†</sup>, AVEC LA CARTE SEARS**

**POUR VOTRE MAGASINAGE DES FÊTES**

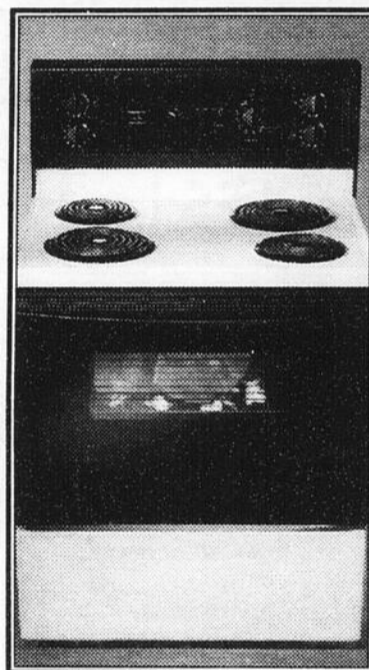
Nos magasins sont ouverts tous les soirs du lundi au vendredi jusqu'à 21 h

Samedi : 8 h 30 à 17 h  
Dimanche : 10 h à 17 h



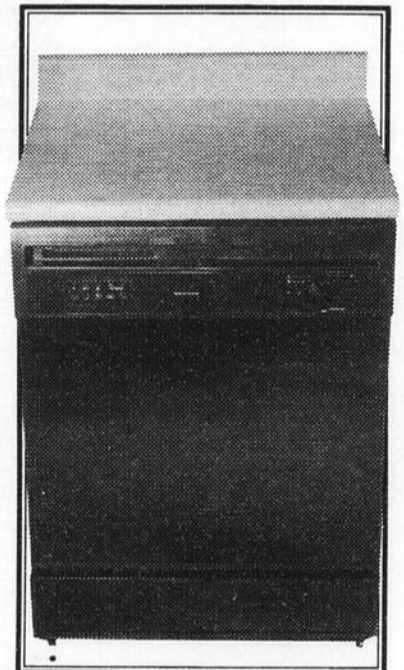
**Rabais 270\$**

**DUO KENMORE<sup>MD</sup> DE TRÈS GRANDE CAPACITÉ**  
 Au plus bas prix de l'année! Laveuse à isolation Quiet Pak et agitateur Dual-Action<sup>MD</sup> Plus. Ord. 749,99. N° 46802.  
 Rien que **597\$**  
 Sécheuse de très grande capacité à capteur électronique d'humidité et porte à très grande ouverture.  
 Sears ord. 519,99. N° 87802.  
 Rien que **397\$**



**Rabais 100\$**

**CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE 30" À NETTOYAGE FACILE**  
 Au plus bas prix de l'année!  
 Modèle Kenmore<sup>MD</sup> à dessus basculant pour nettoyage aisé, dossier amovible en verre, grilloir à élément à ondulations serrées et 2 prises pour petits appareils.  
 Sears ord. 759,99. N° 65071.  
 Rien que **657\$**  
 Supplément pour modèle blanc sur blanc



**Rabais 100\$**

**LAVE-VAISSELLE 24" À ENCASTRER\*\***  
 Au plus bas prix de l'année!  
 Modèle Kenmore<sup>MD</sup> 4 cycles à lavage sur 3 niveaux, isolation 'Quiet Pak', panier pour couverts amovible dans la porte.  
 Sears ord. 549,99. N° 76339.  
 Rien que **447\$**  
 Aussi offert en modèle blanc sur blanc

**Plus...obtenez les plus bas prix de l'année sur certains électroménagers Kenmore**

\*RIEN À PAYER AVANT JANVIER 1998...L'offre de paiement différé s'applique aux gros électroménagers, machines à coudre et aspirateurs<sup>†</sup>, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35\$ de frais de paiement différé, toutes taxes et frais applicables doivent être payés au moment de l'achat. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue et aux articles soldés des centres de liquidation. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 1<sup>er</sup> décembre 1996. Détails en magasin.

<sup>†</sup>Rayon machine à coudre/sols, sauf aspirateurs d'atelier

**ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI**

**RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE 1996**

dans la limite des stocks disponibles

33661

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

Expérience positive

# Chicoutimi récidive avec le déneigement écologique

Par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - L'expérience du déneigement écologique a été à ce point positive, l'hiver dernier à Chicoutimi, que l'administration municipale récidive. Et pas uniquement dans le quartier Murdock, mais également dans huit autres secteurs de la ville.

C'est ce qu'a confirmé, hier, le conseiller Jean-Guy Villeneuve, également responsable du comité de déneigement à la ville.

Les nouveaux endroits visés sont: les secteurs de la Pulperie, de la rue Malraux, de la polyclinique, de Rivière-du-Moulin (côté nord), du Plateau Ste-Claire, de la Côte-Réserve (les rues Warren, Philippe et Rioux) et du quartier des Oiseaux.

Les citoyens qui sont concernés par le déneigement écologique recevront bientôt toute l'information à ce sujet. Et, incessamment, d'imposants panneaux seront apposés dans tous les secteurs concernés pour rappeler aux citoyens qu'ils rentrent dans un quartier «blanc».

Jean-Guy Villeneuve soutient que le projet environnemental vise bien sûr à faire réaliser des économies à la ville. Mais là n'est pas le but ultime. «La grande priorité, dit-il, c'est de réduire le niveau de pollution, de diminuer la quantité de neiges usées dans le Saguenay tout en assurant la sécurité des gens.»

Le déneigement écologique consiste donc à épandre moins d'abrasifs dans les quartiers désignés. Le sel est utilisé en cas de

verglas. Evidemment, on épanche des abrasifs aux intersections et dans les côtes de manière à assurer la sécurité en tout temps. En février, l'administration

municipale tiendra un sondage auprès de la population pour recevoir ses commentaires. Jean-Guy Villeneuve croit que le déneigement écologique répond aux

demandes et aux besoins des citoyens. Enfin, du 15 décembre au 15 février, l'administration municipale diffusera une «pub» intitulée «info-neige» vers 7h30,

tous les matins, sur les ondes de CKRS. En cas de tempête, par exemple, les gens sauront exactement à quoi s'en tenir sur le déneigement de la ville.

## PROFITEZ DE NOS PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE

SUR CERTAINS ÉLECTROMÉNAGERS KENMORE<sup>MD</sup>  
Y COMPRIS RÉFRIGÉRATEURS,  
CUISINIÈRES, LAVE-VAISSELLE ET ASPIRATEURS\*\*



### Rabais 200\$

18.0 PI. CU. À CONGÉLATEUR AU HAUT

Le plus bas prix de l'année pour ce réfrigérateur Kenmore<sup>MD</sup>.

1 tablette pleine largeur, 1 demi-tablette en verre à porte-à-faux, un garde-viande et 2 hydrateurs transparents à dessus en verre. Sears ord. 1099,99. N° 61882.

Rien que 897\$

Aussi offert en ton amande



### Rabais 310\$

CÔTE-À-CÔTE 21.6 PI. CU.

Le plus bas prix de l'année pour ce réfrigérateur Kenmore<sup>MD</sup>.

Distributeur de glaçons et d'eau dans la porte, tablettes réglables en verre et garde-viande à réglage de la température. Sears ord. 1799,99. N° 55241.

Rien que 1487\$

Aussi offert en ton amande



### Rabais 140\$

ASPIRATEUR-TRAÎNEAU

Le plus bas prix de l'année pour cet aspirateur Whisperone<sup>MD</sup>.

Moteur 12 A, POWER-MATE<sup>MD</sup> 12" avec éclairage et 4 accessoires sur le dessus. Tuyau 6' pivotant sur 150°. Sears ord. 429,99. N° 32766.

Rien que 287\$

**RIEN À PAYER AVANT 1998 SUR TOUS LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS, MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS\*\***

\*RIEN À PAYER AVANT JANVIER 1998...sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35\$ de frais de paiement différé, toutes taxes et frais applicables doivent être payés au moment de l'achat. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue et aux articles soldés des centres de liquidation.

Offre en vigueur jusqu'au dimanche 1<sup>er</sup> décembre 1996. Détails en magasin. \*\*seul aspirateurs d'atelier

## ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

POUR VOTRE MAGASINAGE DES FÊTES

RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE 1996

dans la limite des stocks disponibles

Nos magasins sont ouverts tous les soirs du lundi au vendredi jusqu'à 21 h

Samedi : 8 h 30 à 17 h  
Dimanche : 10 h à 17 h

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc.



**NOUVEAU DEPART** - Le 5 janvier dernier, le feu ravageait l'usine SOTREM située dans le parc industriel du Haut-Saguenay à Chicoutimi. Hier, le propriétaire, Serge Dubé procédait à l'inauguration des nouveaux locaux de l'entreprise qui ont été reconstruits. Sur la photo, dans l'ordre habituel, on reconnaît Don Scott, de Stellar Canada, Serge Dubé, propriétaire, Marc Dubé, de SOCCRENT et Marcel Bouchard, contremaitre. SOTREM fabrique des produits en béton réfractaire de tous genres. La refonte de l'aluminium et le traitement des métaux non ferreux sont aussi des spécialités de l'entreprise.

(Photo Sylvain Dufour)

# Le gouvernement soumet une proposition

RICHMOND, Colombie-Britannique (PC)-Le gouvernement fédéral a fait une offre de dernière minute pour le sauvetage financier du transporteur aérien Canadien International, hier soir.

«Nous avons certainement les prémisses d'une entente», a déclaré dans une interview le ministre fédéral des Transports, David Anderson.

«La proposition nous permet au moins de sortir de l'impasse. Si nous obtenons une réponse posi-

tive au cours des prochaines heures, nous aurons les fondements d'une entente. Il n'y a pas de raison de retarder le processus.»

Le ministre Anderson a indiqué que le gouvernement fédéral, ainsi que les gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, consentiront 35 millions \$ en exemptions sur les taxes sur l'essence. La contribution d'Ottawa s'établira à 20 millions \$, contre 8 millions \$ pour l'Alberta et 7 millions \$ pour la

Colombie-Britannique.

La proposition permettra également à Canadien International de bénéficier d'un répit de 12 à 18 mois pour le remboursement d'une dette de 30 millions \$ à ces trois gouvernements.

Deux des plus importants syndicats de Canadien International n'avaient toujours pas accordé leur appui au plan de sauvetage du transporteur aérien, hier soir, alors que l'heure limite avait été fixée à minuit, heure du Paci-

que. Le Syndicat canadien de la fonction publique avait quelque peu assoupli sa position, acceptant à tout le moins de considérer la proposition. L'autre syndicat, les Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), maintenait cependant son opposition catégorique.

Un porte-parole des TCA a déclaré, avant une rencontre avec le premier ministre de la Colombie-Britannique, Glen Clark, que la proposition du gouvernement

fédéral ne signifiait pas qu'il y avait entente.

Le président de Canadien International, Kevin Benson, avait déclaré au cours de la journée d'hier qu'il maintenait l'heure limite imposée par l'entreprise.

«D'ici minuit, nous devons savoir dans quelle direction nous allons, avait-il dit. Nous avons de nombreux créanciers qui sont anxieux de savoir si les syndicats participent ou non.»

M. Benson avait tout de même admis qu'en cas de refus, le transporteur aérien n'allait pas cesser subitement ses opérations. Même sans entente, les avions de Canadien International continueront de sillonner le ciel jusqu'à la fin du mois de décembre, peut-être même jusqu'en janvier, avait-il dit.

## Mort de deux civils en Somalie

# Le commandant avait dit à ses hommes de ne pas s'inquiéter

OTTAWA (PC)-Peu de temps après que des membres du Régiment canadien aéroporté eurent abattu deux civils en Somalie, en 1993, leur commandant les a convoqués pour leur dire de ne pas s'inquiéter.

Le sergent René Plante a déclaré mercredi devant la commission d'enquête sur la Somalie que le lieutenant-colonel Carol Mathieu, le commandant du régiment aéroporté, a rencontré les

soldats impliqués dans l'incident en mars 1993.

«Il nous a dit que nous pouvions reprendre nos vies normales, que c'était fini», s'est remémoré M. Plante.

La nuit du 4 mars 1993, des membres d'une patrouille de reconnaissance dirigée par le capitaine Michel Rainville avaient tué un homme et en avaient blessé un autre. C'est le sergent Plante qui a abattu le

blessé. Le lieutenant-colonel Mathieu a ordonné la tenue d'une enquête interne, qui a conclu que les soldats avaient eu raison de tirer sur les civils somaliens.

Le sergent Plante a ajouté que les commentaires du lieutenant-colonel Mathieu avaient été accueillis avec soulagement par les soldats, qui avaient vu des coupures de presse provenant du Canada et dépeignant les Somaliens comme «deux pauvres victimes civiles innocentes».

A l'époque, le régiment aéroporté avait affirmé que les deux hommes abattus étaient des saboteurs potentiels. Plus tôt, une pièce d'équipement utilisée pour faire le plein des hélicoptères avait été dérobée, ce qui faisait craindre des tentatives de sabotage.

Le peloton du capitaine Rainville avait reçu l'ordre de renforcer la sécurité autour du campement où se trouvaient les hélicoptères.

Selon le sergent Plante, les médias déformaient ce qui était arrivé, et les paroles du lieutenant-colonel Mathieu ont rassuré les soldats.

Cependant, l'incident n'était

pas clos. En avril, des membres de la police militaire sont arrivés en Somalie pour faire enquête sur la fusillade. Les soldats ont d'abord fait des déclarations, mais ont refusé de le faire quand on les a envoyés à Nairobi, au Kenya, pour les interroger séparément.

Le capitaine Rainville, qui commandait la patrouille fatale, a dit à ses hommes qu'ils avaient le droit de refuser de parler à la police. Le sergent Plante et d'autres soldats ont alors refusé de parler aux policiers.

De retour au Canada, le sergent Plante a une fois de plus été forcé de répondre aux questions de la police militaire.

Et trois ans après que le lieutenant-colonel Mathieu eut assuré à ses hommes que l'incident était clos, ils doivent toujours répondre aux questions.



**ENTENTE** - Selon le ministre fédéral des Transports, David Anderson, il y a les prémisses d'une entente pour le sauvetage financier du transporteur aérien Canadien International. En effet, le gouvernement fédéral a fait une offre de dernière minute, hier soir.

## Peuples autochtones

# Le rapport ne sera pas remis

IQUALUIT, T.-N.-O. (PC)-Le gouvernement fédéral ne remettra pas le rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones sur les tablettes, a affirmé mercredi le ministre des Affaires indiennes, Ron Irwin.

Le ministre, dont les réactions initiales lui ont valu d'être sévèrement critiqué par certains chefs indiens, a affirmé qu'Ottawa allait étudier le rapport Dussault-Erasmus, réalisé au coût de 58 millions \$.

«Il serait illogique de reléguer ce rapport aux oubliettes après avoir dépensé tant d'argent et recueilli autant d'informations», a dit M. Irwin.

«Aucun gouvernement ne ferait cela», a-t-il ajouté.

Le rapport en cinq volumes et 4000 pages de la commission a été rendu public la semaine dernière. Il propose plus de 400 recommandations pour améliorer le sort des autochtones.

Dès la parution du rapport, le ministre des Affaires indiennes en a rejeté les recommandations, les jugeant irréalistes. Selon lui, il ne suffit pas d'injecter d'importantes sommes d'argent pour régler les problèmes autochtones.

M. Irwin a déclaré mercredi qu'il entendait d'abord consulter tous ceux qui s'intéressent à la situation des autochtones.

«Ce que nous voulons, c'est que le public, autochtone et non

autochtone, lise le rapport, l'étudie, et en discute ensuite de façon honnête», a expliqué le ministre.

Certains leaders autochtones, dont le grand chef de l'Assemblée des premières nations, Ovide Mercredi, ont réclamé la démission du ministre Irwin s'il n'entend pas donner suite aux recommandations du rapport.

**SERVICE ELECTRO MENAGERS AGAMIE** 980, boul. de l'Université Chicoutimi 418-543-0267 800-463-9864

**KitchenAid** **Inqits** **Whirlpool** **Admiral** **WOODS** **ROPER**

Service de pièces de toutes marques

Petits appareils électroménagers KitchenAid Robot culinaire réusiné 199 \$

**Match PEINTRE CARROSSIER** **ATELIER de DÉBOSELAGE GAUTHIER inc.** 2318, Saint-Paul Chicoutimi

**698-1104** **Urgence: 549-3200**

- Service personnalisé et professionnel
- Voiture de courtoisie
- Garantie à vie sur peinture d'origine
- Garantie sur franchise
- Estimé sur demande
- Employés (4) qualifiés

**Daniel Gauthier** propriétaire 25 ans d'expérience

**Système Autolack**

**GRAVURE INDUSTRIELLE - COMMERCIALE SÉRIGRAPHIE - ESTAMPES**

**543-2107**

**GRAVURE - IDENTIFICATION**

**ESTAMPES MICHAUD INC.** 128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1 FAX: 543-0779 310199

Claude Tremblay p.-d.g. Carl Tremblay Gérant

- PLAQUES-SOUVENIRS
- SCEAUX LÉGAUX
- DATEURS
- NUMÉROTEURS
- PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

Marc Montminy Représentant

**BAR Super Triple Sexe**

PRÉSENTE JUSQU'À SAMEDI

**Kristy O'Neil**

Vedette de: Extacy 3X Cannel Cherry Magazine

**4 SPECTACLES PAR SOIR**

2484, Saint-Dominique Jonquière

**542-9973**

• Miss Nue Québec 96  
• Miss Canada de l'Est 96  
• Miss Nue Exotic Montréal 96

**NOUVEAU DÉCOR** Les plus belles danseuses à Jonquière

# FUTURE SHOP

SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

# TOUT



est en

**PREND FIN SAMEDI**

# Vente

**C'EST UNE PREMIÈRE!**  
TOUS LES PRODUITS ÉLECTRONIQUES TOUS LES ORDINATEURS TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS

# FAITES VITE!

**TOUS:**  TÉLÉVISEURS  
 MAGNÉTOSCOPES  
 CAMÉSCOPES  
 RADIOS D'AUTO  
 MINI-CHAÎNES

**TOUS:**  ORDINATEURS  
 IMPRIMANTES  
 SCANNERS  
 MODEMS  
 PORTATIFS

**TOUS:**  RÉFRIGÉRATEURS  
 CUISINIÈRES  
 MICRO-ONDES  
 LAVEUSE/SÈCHEUSES  
 ASPIRATEURS

**TOUS:**  TÉLÉPHONES  
 TÉLÉCOPIEURS  
 PHOTOCOPIEURS  
 APPAREILS PHOTOS  
 AGENDAS ÉLECTRONIQUES

## HEURES SPÉCIALES D'OUVERTURE POUR LA VENTE

**AUJOURD'HUI:** Jeudi 12 h à 21 h  
Vendredi 10 h à 21 h  
Samedi 9 h à 17 h

\*Cette vente ne comprend pas les DCs, les logiciels et les accessoires.

## NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX

annoncés par les autres distributeurs agréés canadiens... avant l'achat par 55% de la différence, après l'achat par 155% de la différence. (Détails en magasin)

# FUTURE SHOP

SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au vendredi 10 h à 21 h  
Samedi 9 h à 17 h, Dimanche 10 h à 17 h



**CHICOUTIMI**  
2480, BOUL. TALBOT  
698-6701

**NOUS ACCEPTONS  
LES COMMANDES  
PAR TÉLÉPHONE**

\*Sur approbation du bureau de crédit. \*\*L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. \*\*\*Les frais administratifs (29,95 \$ pour 6 mois, 44,95 \$ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affecteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 611,14 \$ pour un achat de 1500 \$ ou 814,85 \$ pour un achat de 2000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 \$ forment un TPA de 3,00 % (coût total 1544,95 \$) pour un achat de 1500 \$ ou 2,25 % (coût total 2044,95 \$) pour un achat de 2000 \$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisant 1179,36 \$ pour un achat de 1500 \$ ou 1572,48 \$ pour un achat de 2000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat: L'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 634,65 \$ (coût total: 2134,65 \$) et le TPA équivaut à 26,91 % pour un achat de 1500 \$ ou 831,22 \$ (coût total 2831,22 \$) et le TPA équivaut à 26,43 % pour un achat de 2000 \$. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Emplettes personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. \*\*Diffère de l'illustration. \*Les articles étiquetés «SOLDE» sont offerts à prix réduits. Les autres articles sont à nos bas prix garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée avancée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.

# Le Conseil du patronat demande un délai

QUEBEC (PC)-Le Conseil du patronat demande au gouvernement québécois de retarder d'un an l'entrée en vigueur graduelle de la loi qui impose une cotisation d'un pour cent de la masse salariale pour le développement de la formation professionnelle.

Dans un mémoire remis hier au gouvernement, le président du Conseil du patronat estime que cette obligation est «devenue irritante pour les entreprises».

La loi prévoyait que dès 1996, les entreprises dont la masse salariale dépasse le million de dollars étaient cotisées pour cette contribution.

Les entreprises ayant une masse salariale entre 500 000 \$ et un million de dollars doivent être cotisées à compter de janvier 1997 et celles dont la masse salariale se situe entre 250 000 \$ et

500 000 \$ doivent l'être à compter de janvier 1998.

## Applications

C'est le report d'un an dans l'application de cette mesure que réclame le Conseil du patronat. M. Dufour a noté que plusieurs problèmes d'application demeurent en suspens, car la réglementation entourant cette cotisation n'est pas encore élaborée.

M. Dufour et son équipe ont rencontré le groupe parlementaire péquiste pendant deux heures, hier. La veille, ils avaient rencontré les députés de l'opposition libérale.

Parmi les autres conseils que le patronat a dispensés au gouvernement en vue de la préparation annuelle du budget de l'Etat, on note aussi la suggestion de poursuivre la réduction des dépenses de l'Etat et celle de ne pas haus-

ser les taxes des particuliers et des entreprises.

«Les entreprises québécoises ont un fardeau fiscal global de 29,4 pour cent plus lourd que leurs concurrents ontariens ou américains», mentionne le document du Conseil du patronat.

L'organisme réclame aussi le réexamen périodique de la pertinence de toutes les lois et de tous les règlements que le gouvernement pourrait adopter.

## Economie

Des mesures spéciales doivent être prises également pour relancer l'économie à Montréal, a proposé M. Dufour. «C'est à Montréal que les ménages ayant deux enfants et dont le revenu est supérieur à 50 000 \$ sont les plus taxés en Amérique du Nord», a-t-il dit.

Enfin, le Conseil du patronat

exige une révision du controversé article 45 du Code du travail, afin de permettre la sous-traitance. Cet article stipule qu'en achetant une entreprise, l'acquéreur doit respecter le syndicat qui y est implanté.

Mais la loi devrait être précisée de manière à spécifier que dans un contrat de sous-traitance, l'article 45 ne s'applique pas.

Le gouvernement devrait être plus «compréhensif» dans ce dossier depuis les difficultés qu'il a connues en regard de cet article, dans le dossier des contrats de production octroyés par Télé-Québec, a conclu M. Dufour.

Sinon, des entreprises québécoises spécialisées dans la sous-traitance, comme certains bureaux d'ingénieurs, vont être acculées à la faillite et vont devoir déménager.



RENCONTRE - Ghislain Dufour et son équipe ont rencontré le groupe parlementaire péquiste pendant deux heures, hier. La veille, ils avaient rencontré les députés de l'opposition libérale.

## Campagne de sensibilisation au cancer du sein

# Claudia Schiffer se sent touchée par cette maladie



CANCER - Le mannequin Claudia Schiffer, ici en compagnie de son escorte, était de passage à Montréal hier pour y animer un déjeuner-bénéfice au profit de la Fondation du cancer du sein de Montréal. La jeune femme est porte-parole de la compagnie de cosmétiques Revlon et de sa campagne de sensibilisation au cancer du sein.

MONTREAL (PC)-Le mannequin Claudia Schiffer n'a pas sourcillé quand on lui a demandé, mercredi, si elle se considérerait toujours belle si elle devait perdre un sein à cause du cancer.

S'abstenant de parler d'elle-même, elle a plutôt souligné que «c'est une très grave maladie, qui ne change rien à la beauté d'une femme». «Cela n'a rien à voir», a poursuivi la jeune femme, qui est porte-parole de la compagnie de cosmétiques Revlon et de sa campagne de sensibilisation au cancer du sein.

Mme Schiffer a l'un des visages les plus connus de la planète. Elle a fait la page couverture de nom-

breuses revues, notamment Time, Vogue et Rolling Stone. Elle se dit heureuse de pouvoir recueillir des fonds pour la lutte contre le cancer. «Parce que je suis une femme, je suis concernée, a-t-elle déclaré au cours d'une conférence de presse. Je me sens touchée et émue par cette maladie.»

La top modèle de 26 ans, d'origine allemande, était de passage à Montréal hier pour y animer un déjeuner-bénéfice au profit de la Fondation du cancer du sein de Montréal. Les organisateurs de l'événement espéraient qu'il lui rapporterait 125 000 \$ pour la recherche.

Depuis 1994, Revlon Canada et

ses détaillants associés participent à une campagne qui permet de recueillir 1 \$ pour la recherche, le traitement et l'éducation sur le cancer du sein pour chaque tube de rouge à lèvres «Kiss for the Cure» vendu.

Une Canadienne sur neuf sera atteinte du cancer du sein, la principale cause de mortalité chez les femmes âgées de 35 à 51 ans.

Claudia Schiffer a encouragé les femmes à mieux s'informer sur la maladie.

«J'ai lu beaucoup sur le cancer du sein. J'y suis plus sensibilisée, et je vais plus souvent voir mon médecin pour un examen des seins», a-t-elle dit.

## Elimination du déficit

# Une grande précipitation peut accroître la pauvreté

QUEBEC (PC)-Le Protecteur du citoyen met le gouvernement en garde contre une trop grande précipitation à éliminer le déficit. Cela risque d'accroître indûment la pauvreté, estime le Protecteur, Me Daniel Jacoby.

En rendant public son rapport annuel, le Protecteur du citoyen a rappelé hier qu'avant même les coupes annoncées à l'aide sociale depuis décembre dernier, les assistés sociaux touchaient des prestations équivalant à peine à 40 pour cent du seuil de la pauvreté.

«La lutte au déficit ne doit pas se traduire par un déficit social irréversible», a dit Me Jacoby.

«Malgré les contraintes auxquelles il doit faire face, l'Etat doit continuer à favoriser l'égalité entre tous les citoyens», a averti le Protecteur du citoyen. Il doit notamment «faire preuve de vigilance en investissant dans l'éducation et dans la santé de la manière la plus rentable», a-t-il déclaré, au moment même où le gouvernement Bou-

chard s'apprête à couper dans ces deux secteurs.

Il y a notamment un danger que l'administration publique, à cause de la crise économique, resserre les budgets au point de mettre en danger certains droits reconnus par la Charte des droits et des libertés, a fait valoir Me Jacoby.

A cet égard, le Protecteur du citoyen a signalé que 35 pour cent des 21 000 plaintes qu'il a reçues l'an dernier étaient justifiées. Les plaintes justifiées sont en hausse de 10 pour cent par rapport aux données vieilles de cinq ans.

Selon son habitude, Me Jacoby a identifié plusieurs dossiers précis qui démontrent l'incurie de certains services gouvernementaux. Les plus tragiques sont les suivants:

- une femme incarcérée à l'établissement Tanguay (Montréal) et isolée dans une camisole de force pour des fins de sécurité s'est vu refuser des serviettes sanitaires. Il a fallu l'intervention du Protecteur pour

que cette femme obtienne les produits que requérait son état. «Un tel cas illustre la négligence et le peu d'attention en regard de la dignité des personnes», commente Me Jacoby;

- une femme âgée de 83 ans est morte de faim en dépit de l'intervention de la concierge de l'appartement où elle vivait. La concierge avait en vain porté le cas à l'attention du Curateur public et des responsables du CLSC du quartier. Les divers intervenants publics «doivent se concerter» pour trouver des solutions aux problèmes des personnes les plus démunies, estime le Protecteur du citoyen;

- Me Jacoby a dû intervenir pour qu'une femme dont le véritable prénom Céline avait été inscrit incorrectement «Saline» dans les registres de l'Etat civil puisse être mariée. Céline n'a pu obtenir le certificat sous son vrai prénom que seulement cinq jours avant la cérémonie de mariage, après l'intervention de Me Jacoby.

## Appel aux employés

QUEBEC (PC)-Le premier ministre Lucien Bouchard a lancé de nouveau un appel aux employés du secteur public pour la négociation. Il a reçu en même temps un appui inespéré du président du Conseil du patronat, Ghislain Dufour.

«Je crois que les syndicats ne pourront pas ne pas venir négocier avec le gouvernement», a dit M. Bouchard hier, à la suite d'une réunion de presque deux heures avec la direction du Conseil du patronat.

Le premier ministre a cependant convenu que la proposition faite par le gouvernement aux employés du secteur public laisse

une question en suspens: qu'advient-il aux conditions de travail à l'échéance des conventions collectives, le 30 juin 1998?

«La question me paraît légitime et pertinente et nous travaillons là-dessus. Mais nous aimerions en discuter avec quelqu'un. Qu'on nous pose cette question mais à la table des négociations», a dit le premier ministre.

«Je réitère mon invitation pressante aux représentants des salariés: qu'ils nous posent leurs questions et soumettent leurs préoccupations. Nous sommes capables de les comprendre quand elles sont légitimes», a soutenu M. Bouchard.

# Chrétien lance une invitation aux Japonais

TOKYO (PC)-Le premier ministre Jean Chrétien invite les gens d'affaires japonais à investir au Canada.

«Pour des investisseurs japonais tels que vous, l'économie canadienne n'a jamais offert un climat aussi propice aux investissements», a déclaré le premier ministre à des cadres supérieurs du Keidanren, la puissante fédération d'affaires japonaise dont les membres comprennent près de 1000 grandes entreprises.

L'invitation a été généralement bien accueillie, et M. Chrétien a eu droit à des éloges pour avoir réduit le déficit et redressé les finances du pays.

Certaines réticences se sont cependant manifestées, concernant notamment l'instabilité politique au Québec et le peu d'enthousiasme des gens d'affaires ontariens à l'égard de l'Asie.

M. Koichiro Ejiri, ex-président du géant de l'électricité Mitsui, a indiqué qu'une délégation du Keidanren en visite au Canada en septembre dernier a été impressionnée par la réussite des efforts de M. Chrétien pour mettre de

l'ordre dans les finances publiques, mettre en oeuvre l'accord nord-américain de libre-échange et restaurer la santé économique du Canada.

Les Japonais ont d'abord été réticents à commenter la situation politique canadienne, et particulièrement l'hypothèse de l'indépendance du Québec, à laquelle que M. Chrétien attribue souvent un effet négatif sur l'économie de la province.

Le Canada n'est pas le seul à avoir des problèmes politiques, a dit M. Ejiri, et cela ne signifie pas qu'on ne peut pas faire des affaires. Mais il a reconnu que certains Japonais étaient «un petit peu hésitants» à investir au Québec.

M. Chrétien n'a pas abordé le sujet dans son discours au déjeuner du Keidanren, se concentrant surtout sur la lutte au déficit du ministre des Finances Paul Martin. «Ces trois dernières années nous avons remis de l'ordre dans les finances du pays. Cela n'a vraiment pas été facile mais nous avons l'entier appui du peuple canadien», a-t-il dit.

Le thème du discours a vive-

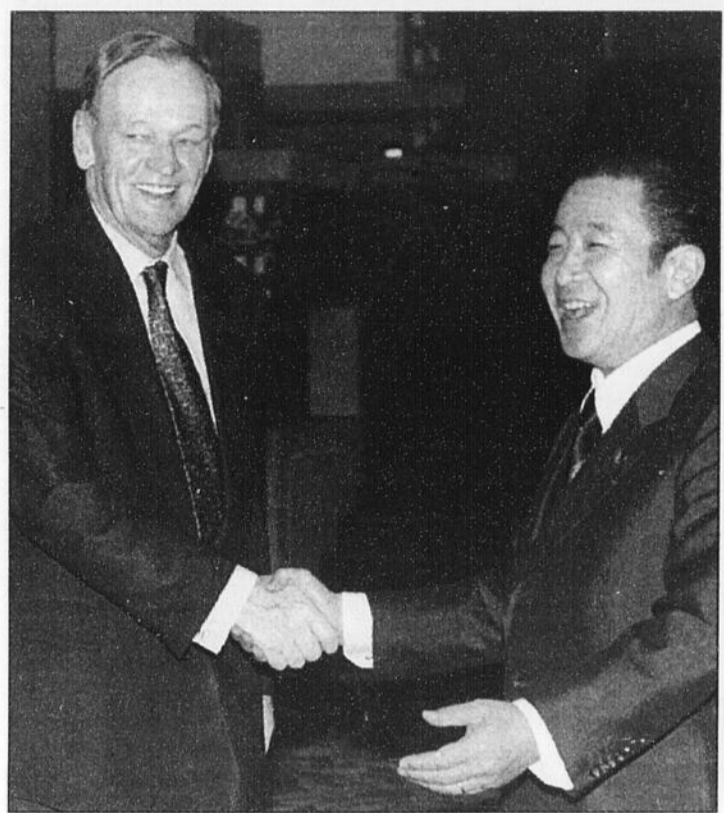
ment intéressé un auditoire justement préoccupé par des problèmes similaires au Japon.

Le commerce bilatéral Japon-Canada atteint actuellement environ 24 milliards \$ par an, ce qui fait du Japon le deuxième plus important partenaire commercial du Canada dans le monde. Mais il se situe loin derrière son principal partenaire, les États-Unis: le commerce canado-américain totalise 360 milliards \$.

Un peu plus tard, M. Chrétien s'est entretenu avec le premier ministre japonais Ryutaro Hashimoto.

Des fonctionnaires canadiens ont indiqué que M. Hashimoto a réitéré la volonté du Japon de contribuer financièrement, mais non par l'envoi de troupes, à toute force de maintien de la paix qui serait envoyée dans la région frontalière du Zaïre et du Rwanda.

M. Chrétien passera deux autres jours au Japon, où il rencontrera d'autres gens d'affaires, puis l'empereur Akihito, avant de mettre un terme à sa tournée asiatique.



RENCONTRE - Le premier ministre du Canada, Jean Chrétien a rencontré son homologue japonais Ryutaro Hashimoto à Tokyo, hier. Chrétien est en tournée au Japon pour cinq jours.

## Entreposage des armes à feu

# Ottawa n'imposera pas des normes plus sévères

par Jules RICHER

OTTAWA (PC)-Le gouvernement fédéral est revenu sur sa volonté d'imposer des normes plus sévères pour l'entreposage des armes à feu, ce qui a fait plaisir aux associations de chasseurs. Mais il est resté inébranlable sur le point central de sa réforme, c'est-à-dire l'enregistrement obligatoire, ce qui a lui a mérité des félicitations de la part des groupes en faveur du contrôle des armes à feu.

Le ministre de la Justice, Allan Rock, a déposé de nouveau, hier à la Chambre des communes, son projet de règlements sur l'enregistrement et le contrôle des armes à feu.

C'est la deuxième fois que le ministre Rock se commet sur le sujet. En mai dernier, il avait présenté un projet de règlements qu'il avait dû retirer aussitôt dans le but d'y apporter des modifications.

Cette seconde mouture, qui devra bien entendu être approuvée par le Parlement, fait l'affaire des groupes en faveur du contrôle des armes, malgré le recul sur l'entreposage.

«Nous sommes très satisfaits de ces règlements. Le ministre continue à respecter son engagement à assurer la sécurité du public», a affirmé en conférence de presse Heidi Rathjan, porte-parole de la Coalition pour le contrôle des armes.

«Les règlements, a-t-elle ajouté, répondent aux préoccupations légitimes des propriétaires d'armes à feu: ils sont justes, efficaces et abordables.»

Dans son projet présenté hier, le ministre Rock a décidé de maintenir le statu quo en matière d'entreposage des armes. Les dispositions proposées reprennent la contenu actuel de la Loi sur les armes à feu.

Les modifications proposées en

mai dernier imposaient des conditions exigeantes. Par exemple, les armes de chasse transportées devaient être conservées dans un coffre verrouillé et opaque si le véhicule employé était dépourvu de coffre - c'est le cas des camionnettes. Ce ne sera plus nécessaire: il suffira que les armes ne soient pas visibles de l'extérieur du véhicule, ainsi que le veut la loi actuelle.

«On peut dire que, sur l'entreposage, il (le ministre Rock) a fait un très gros effort», a expliqué Claude Gauthier, le président de la Fédération québécoise de la faune, un groupe qui représente les chasseurs.

Toutefois, M. Gauthier en a toujours contre l'enregistrement, une mesure qu'il juge inutile, compliquée et coûteuse. Selon les calculs de la fédération, sa mise en place coûtera 500 millions \$ à cause des nombreuses heures que les policiers auront à consacrer au traitement des demandes. Le ministère de la Justice évalue, de son côté, les coûts à 80 millions \$.

Voici un aperçu des conditions d'enregistrement contenues dans le projet de règlements déposé hier:

la personne qui fait une demande de permis pour l'acquisition d'une arme devra être endossée par deux personnes qui le connaissent depuis au moins trois ans;

le demandeur devra fournir le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de chaque conjoint avec qui il a habité au cours des deux années précédentes;

le coût du permis, valable pour cinq ans, variera de 10 \$ (armes de chasse) à 80 \$ (armes à utilisation restreinte, comme les pistolets);

les permis commenceront à être émis au début de 1998; les propriétaires actuels d'armes auront

jusqu'au 1er janvier 2003 pour les enregistrer;

les visteurs étrangers appor-

tant une arme de chasse au pays devront l'enregistrer et payer des frais de 30 \$.

## Nous acceptons les BONS DE LA CROIX-ROUGE



Mise de côté acceptée  
Très grand choix de vêtements de motoneige



Vêtement pour enfants à partir de 2 ans à adultes XXX large

Vestons seulement à partir de 75\$ sur certains modèles.  
Bottes - 85 degrés.

Habits motoneige nylon  
À partir de 78\$

Ensemble Racing  
275\$ et plus



Casques de motoneige: 25\$ et plus

- Vente de motoneiges
- Entretien et réparation
- Vêtements de motoneiges
- Spécialité: vilebrequin
- Pièces de motoneiges
- Service de perçage de cylindre
- de toutes marques

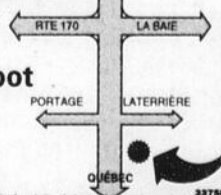
Les photos peuvent différer

**ANDRÉ BOUCHARD**  
PIÈCES DE MOTONEIGES INC.



5865, boul. Talbot  
Laterrière

678-9511



## Nouveaux hélicoptères

WINNIPEG (PC)-Le ministère de la Défense a lancé un appel d'offres en vue de faire l'acquisition de 15 nouveaux hélicoptères de secours.

«Pour nos Forces armées, de nouveaux hélicoptères sont essentiels si nous voulons maintenir ses normes exigeantes dans les cas d'urgence, quand des vies sont en danger», a déclaré mercredi le ministre Doug Young.

«Bien sûr, compte tenu des avantages industriels que nous recherchons, ce projet veut également dire des emplois pour les Canadiens partout au pays.»

En service depuis 1963, la flotte de Labrador est vieillissante.

L'été dernier, il a été révélé que les équipages des 13 derniers exemplaires avaient reçu pour consigne d'éviter les vols d'entraînement au-dessus des arbres, en attendant la solution à des problèmes de moteur persistants.

En 1992 à Bella Coola, en Colombie-Britannique, un Labrador s'est écrasé, tuant un aviateur et en blessant 10 autres. Des problèmes de moteur en ont fait tomber deux autres, en 1995, causant des blessures.

Le ministre Young a annoncé cet appel d'offres à Winnipeg, où est basée l'aviation, mais les nouveaux appareils seront déployés là où ils seront requis.

Lors des prochaines élections fédérales

# Charest compte sur les libéraux du Québec

QUÉBEC(PC)-Le chef du Parti conservateur, Jean Charest, affirme que les trois quarts des libéraux du Québec l'appuieront lors des prochaines élections fédérales.

M. Charest a fait cette déclaration à l'issue d'une rencontre privée avec le chef du PLQ, Daniel Johnson, à Québec, hier.

Les deux hommes ont admis avoir plusieurs «convergences de vue», notamment dans le dossier constitutionnel.

A quelques mois d'un scrutin fédéral, ils sont surtout préoccupés par la bataille à livrer au Qué-

bec aux libéraux fédéraux de Jean Chrétien et au Bloc québécois de Michel Gauthier.

Le chef conservateur se dit confiant de ne pas se faire coincer entre le PLC et le Bloc. Au cours des trois dernières années, il dit avoir reconstruit son parti et estime maintenant avoir un appui solide du Parti libéral du Québec dirigé par Daniel Johnson.

- «Vous avez l'appui total du PLQ?», lui a-t-il été demandé.

- «Moi, j'ai à peu près 75 pour cent (des membres)», a-t-il répondu.

Le sénateur conservateur Jean-Claude Rivest, ancien collabora-

teur de Robert Bourassa, évalue à quelque 50 pour cent les appuis libéraux aux conservateurs de Jean Charest.

«Je doute que 75 pour cent des libéraux fédéraux du Québec appuient Jean Chrétien», a renchéri le chef conservateur.

Daniel Johnson n'a pas voulu faire part de ses propres estimations. Il a répété qu'il ne donnera pas de mot d'ordre à ses troupes. Le PC compterait 30 000 membres au Québec. Et les finances se portent bien, a précisé le leader conservateur.

Devant les journalistes, Jean Charest a laissé tomber que les fédéralistes québécois devaient se préparer en vue d'une troisième campagne référendaire. Ce qui a laissé Daniel Johnson pantois puisque cela impliquerait une victoire de Lucien Bouchard aux prochaines élections provinciales.



APPUI - Jean Charest (à droite), chef du Parti conservateur sourit à l'issue d'une rencontre privée avec le chef du PLQ, Daniel Johnson (à gauche), à Québec, hier. Selon Jean Charest, les trois quarts des libéraux du Québec l'appuieront lors des prochaines élections fédérales.

Enquête sur les centrales

## Peter Kuczer aurait organisé la remise

MONTREAL (PC)-Un informateur de police a indiqué à la commission d'enquête sur les petites centrales hydroélectriques que le promoteur Peter Kuczer avait organisé la remise de 10 000 \$, en juillet 1992, à John Parisella, alors directeur de cabinet du premier ministre Robert Bourassa, pour obtenir divers privilèges, notamment des contrats de centrales hydroélectriques.

Cette déclaration a été cependant contredite sous plusieurs aspects par les principaux intéressés.

Cette portion de l'enquête, rendue publique hier, avait été entendue à huis clos le 4 avril dernier. Par la suite, l'avocat de feu Robert Bourassa et de John Parisella avait demandé que cette preuve soit rejetée en faisant valoir l'absence de crédibilité de l'informateur.

La commission a plutôt choisi d'entendre, en juin et août derniers, le témoignage des gens mis en cause, toujours à huis clos, soit John Parisella; le promoteur Peter Kuczer; son lobbyiste André Dubois; Michaël Kuczer, les enquêteurs du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal André Gaudreau (fraudes financières) et Gilbert Côté (responsable du service de renseignement) et Laurent Lemieux, enquêteur de la commission.

M. Parisella a renoncé à demander à la Cour supérieure d'empêcher que cette portion de l'enquête soit rendue publique. Son avocat a expliqué qu'il préférerait que le public juge par lui-même. Il se réserve cependant le droit de poursuivre l'informateur en question pour les torts causés à sa réputation.

Dans son témoignage, l'informateur de police a raconté avoir effectué le trajet vers Québec en compagnie de MM. André Dubois et Michaël Kuczer, qui devaient remettre l'argent à M. Parisella dans un salon d'un hôtel, près de l'édifice du Parlement.

Les deux hommes auraient remis l'argent en échange de l'engagement de M. Parisella que le gouvernement louerait des locaux dans le Vieux-Montréal

appartenant à Peter Kuczer et fournirait les autorisations requises pour le développement de petites centrales privées.

L'informateur a dit avoir observé la scène à distance.

Lors du retour de Québec, M. Dubois aurait déclaré que Peter Kuczer serait très heureux du résultat. Ce dernier était alors l'un des propriétaires de la compagnie Pemik, dont les affaires étaient de nature immobilière, et le propriétaire de la compagnie Hydro P-1, promoteur de petites centrales hydroélectriques.

Non seulement MM. Parisella, André Dubois, Michaël et Peter Kuczer ont-ils nié les dires de l'informateur, mais le témoignage de ce dernier a été contredit sous plusieurs aspects par la preuve entendue.

L'informateur a également affirmé avoir voyagé en Floride avec Peter Kuczer parce que ce dernier voulait y rencontrer des gens susceptibles de lui fournir de l'argent «sale» pour qu'il soit blanchi dans ses centrales hydroélectriques.

Après plusieurs rencontres, M. Kuczer était intercepté par la police américaine, à Miami, au moment où il entrait dans une banque avec plus de 1 million \$ US. Des accusations de blanchiment ont été portées contre lui. Une entente confidentielle a été finalement conclue.

Le policier du SPCUM, André Gaudreau, a dit que l'informateur en question lui avait parlé d'un certain Paré ou Paris, dans un rencontre en 1994. Un confrère policier a suggéré le nom de Parisella. Une photo de ce dernier a été exhibée. L'informateur a dit qu'il était certain à 80 pour cent que c'était bien l'homme qui avait accepté l'argent.

A un certain moment, dans un rapport, M. Gaudreau a eu des doutes quant à la crédibilité de l'informateur.

Jamais il n'a cru bon d'interroger M. Parisella, mais il a interrogé André Dubois et les frères Kuczer, qui ont nié les allégations.

Malgré un supplément d'enquête, les informations en question n'ont mené nulle part.

**GENS D'AFFAIRES**  
VOICI UNE IDÉE

*originaux*

**EFFICACE ET ÉCONOMIQUE**

Offrez vos vœux des Fêtes à vos clients et amis via le journal dans notre Édition Spéciale «Chansons des Fêtes» le 14 décembre.

Pour informations, contactez notre représentant avant le 6 décembre.

545-4474  
668-4506  
679-3832

**le QUOTIDIEN**

PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

ET LA LIBERTÉ EST À VOUS!

Tout pour être  
sur la bonne route.

**Jeep Grand Cherokee Laredo 1997, 4 X 4**  
Ensemble 26E + GEG

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins à disque et antiblocage aux quatre roues
- Selec-Trac ou Quadra-Trac au choix du client
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Régulateur de vitesse et volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glaces et verrouillage électriques avec télécommande



**478\$\***  
par mois  
Location. Terme de 30 mois.  
Comptant initial de 2 000 \$.

**Jeep Cherokee Sport 1996, 4 portes, 4 X 4**  
Ensemble 26E + GAL

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Volant inclinable gainé de cuir
- Climatiseur
- Console au plancher
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Glaces teintées foncées
- Lave-glace et essuie-glace arrière



**394\$\***  
par mois  
Location. Terme de 30 mois.  
Comptant initial de 2 000 \$.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.



VOTRE CONCESSIONNAIRE **Jeep | Eagle** QUELQU'UN DE FIABLE

\* Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander. L'offre se termine le 21 décembre 1996.

# La chasse aux sorcières doit prendre fin

Par Marie TISON

QUEBEC (PC)-Le premier ministre Lucien Bouchard a demandé aux libéraux hier de mettre fin à leur chasse aux sorcières.

Au cours de la période des questions, interrogé par le député libéral Thomas Mulcair au sujet des ex-felquistes qu'aurait nommés son gouvernement, M. Bouchard a tenu à citer des propos de l'ancien chef libéral Claude Ryan, publiés dans un article du quotidien Le Soleil paru hier.

M. Ryan a déclaré qu'on devrait laisser en paix ceux qui ont obtenu leur pardon et qui ne constituent plus un danger pour la société.

«Je crois qu'on peut demander à

ce député d'honorer son parti, d'honorer la nature humaine autant que l'a fait M. Ryan, un homme de réflexion, un homme de profondeur, qui nous dit aujourd'hui: 'Cessez ces chasses aux sorcières', a plaidé M. Bouchard.

Le chef libéral actuel, Daniel Johnson, a refusé de se laisser démonter par la sortie de M. Ryan.

«J'en ai pas vu de sorcières encore, a-t-il déclaré en fin d'après-midi. Ce que je vois, ce sont des ministres, un gouvernement et un premier ministre qui sont négligents dans des nominations importantes.»

Il a soutenu que le passé des personnes mises en cause par les libéraux ne les prédisposait pas à occuper les plus hautes fonctions, quel que soit le degré de leur réhabilitation.

«Je trouve que le gouvernement est coupable de laxisme, a-t-il lancé. C'est le moins qu'on puisse dire.»

## Juge

Il y a quelques semaines, M. Mulcair a condamné le gouvernement pour avoir nommé à un poste de juge Me Richard Therrien, un avocat qui avait plaidé coupable, en 1971, à une accusation de complicité après le fait pour l'enlèvement et le meurtre de Pierre Laporte. Il a depuis obtenu son pardon.

Cette semaine, le député Mulcair a repris en Chambre les informations d'un article du quotidien The Gazette au sujet d'un haut fonctionnaire du ministère de la Métropole qui, lorsqu'il était mineur, aurait posé une bombe dans la manufacture La Grenade, le 5 mai 1966. Cet attentat avait fait un mort et six blessés.

Hier, M. Mulcair a affirmé à l'Assemblée nationale qu'un ancien chef de cabinet de la ministre de l'Emploi et de la Solidarité, Louise Harel, M. Serge Demers, avait été un important felquiste.

Mme Harel a fait valoir que M. Demers, qui a également été directeur général de l'Union des artistes pendant 12 ans, avait payé sa dette à la société et qu'il

avait obtenu son pardon.

«Je comprends qu'il y a eu tragédie humaine, a-t-elle déclaré. Je ne peux rien pour les événements qui sont survenus il y a 30 ans, mais je peux maintenant plaider pour que des gens qui se sont réhabilités ne soient pas détruits.»

Les membres du gouvernement se sont levés pour chaudement applaudir la ministre.

## Procédures

Le ministre de la Justice Paul Bégin a déclaré aux journalistes que des procédures judiciaires pourraient être intentées dans l'affaire du haut fonctionnaire du ministère de la Métropole.

Selon un avis soumis au Conseil exécutif par le sous-ministre de la Justice Michel Bouchard, l'effet combiné de la Loi sur les jeunes délinquants et de la Loi sur les jeunes contrevenants, adoptée en 1984, empêche la divulgation d'informations relativement à l'identité d'une personne à qui un délit a été reproché alors qu'elle était mineure.

«La conséquence de cette interdiction est que quiconque «diffuse» ce genre d'informations commet une infraction et est passible de poursuites», écrit le sous-ministre Bouchard.

M. Bégin a cependant refusé de dire si des poursuites allaient effectivement être intentées.

«Les procureurs de la Couronne regardent l'affaire», a-t-il déclaré.



QUESTION - Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, a demandé aux libéraux de mettre fin à leur chasse aux sorcières en ce qui concerne la nomination des ex-felquistes.

## Le juge Therrien tente de faire déclarer la plainte irrecevable

MONTREAL (PC)-Le juge Richard Therrien tente de faire déclarer irrecevable la plainte du ministre de la Justice Paul Bégin au Conseil de la magistrature concernant sa nomination comme juge.

Hier, le Conseil de la magistrature a entendu la requête en irrecevabilité déposée par l'avocat du juge Therrien, Me Jean-Claude Hébert, et a pris la cause en délibéré. Il pourrait se passer «quelques semaines» avant que la décision soit rendue, a précisé le secrétaire du Conseil de la magistrature, le juge Jean Alarie, au cours d'une brève rencontre avec la presse.

Dans sa requête, Me Hébert fait valoir que le Conseil doit immédiatement rejeter la plainte du ministre, sans même former un comité d'enquête pour étudier cette plainte.

Me Hébert soutient en second lieu que la plainte n'est pas pertinente, puisqu'un juge ne peut violer le code de déontologie qui s'applique aux juges avant même qu'il soit nommé juge. «Les faits inhérents à la plainte sont antérieurs au moment où le juge était régi par son code de déontologie. Un code s'applique à partir du moment où on est juge», faisait valoir

Me Hébert, interrogé par les journalistes.

Le procureur général, Me Robert Mongeon, soutient quant à lui que le Conseil de la magistrature doit ordonner la tenue d'une enquête pour étudier la question soulevée par Me Hébert. Pour Me Mongeon, «la loi est claire et ne souffre pas d'ambiguïté» lorsque la plainte vient du ministre de la Justice.

La nomination du juge Therrien a récemment suscité la controverse, lorsqu'on a su qu'en 1970, il avait aidé quelqu'un à cacher des felquistes. Il avait plus tard reçu un pardon, mais ces faits n'auraient-ils pas été portés à la connaissance du comité de sélection qui l'a recommandé comme juge.

Pendant ces procédures, le juge Therrien n'est pas suspendu mais est en délibéré. Il ne siège donc pas mais s'occupe des jugements qu'il a à rendre.

Présent à l'audience, le juge Therrien s'est montré avare de commentaires, par devoir de réserve. Il a simplement indiqué: «Ca va mieux. L'onde de choc est un peu passée, alors ça va mieux, ça va même très bien.»

## Lutte à la pauvreté

### Les provinces attendent

TORONTO (PC)-Les provinces préfèrent attendre de savoir combien il leur en coûtera avant d'adopter un programme national de lutte à la pauvreté.

«L'argent est toujours un problème», a reconnu Pierre Pettigrew, le ministre fédérale des Ressources humaines, alors qu'il sortait d'une réunion avec ses homologues des provinces, mercredi.

Les fonctionnaires devront soumettre un éventail d'options susceptibles d'améliorer la vie du cinquième des enfants canadiens qui vivent dans la pauvreté, a

indiqué M. Pettigrew. On pourrait ainsi envisager de hausser la prestation fiscale pour enfant de 1000 \$, tandis que les provinces transféreraient leurs versements au titre de l'assistance sociale aux enfants au sein d'un programme national.

Environ 1,4 million d'enfants vivent sous le seuil de pauvreté au Canada. C'est la proportion la plus élevée dans le monde dit développé, après les États-Unis.

Les ministres ont refusé de se fixer une date ferme pour en venir à une entente, mais ils se réuniront à nouveau en janvier.

# LAUTO-100

## 1996

Les tirages auront lieu le 18 décembre 1996 à l'Hôtel Le Montagnais à 19 h 37

### POUR VOTRE BILLET CONTACTEZ-MOI!

 ULRIC BLACKBURN Maire de Chicoutimi 698-3000	 PAUL ALBERT PACO 696-4444	 DAN WALKER Hôtel Le Montagnais 543-1521	 RICHARD POULIN Planificateur financier 698-7161
 GILLES TURCOTTE Samson Bélair Deloitte & Touche 549-6650	 JOACHIN SIMARD PDG Laboratoire S.L. (1981) inc. 544-6827 — 698-6827	 CLAUDE GAUDREAULT Gaudreault, Saucier, Simard, SEMC 549-7182	 DENIS POTVIN CJPM 549-2576
 HENRY GIRARD Carnaval Souvenir 543-4438			

#### LISTE DES COLLABORATEURS ET PRIX DE LA LAUTO 100

- M. Paul Albert, PACO
- M. Ghislain Mercier, Sport Mécanique RT
- M. Michel Simard, Piscines Soleil Plus inc.
- M. Éric Larouche, Les Pétroles R.L. inc.
- M. Laval Côté, Ameublements Tanguay
- M. Nicolas Delisle, Place du Saguenay

- ① Géo Métro 3 portes hatchback Coupé 1997  
\* Valeur de **12,020 \$** chacune
- ② Motoneige Arctic Cat  
\* Valeur de **5,200 \$**
- ③ Bons d'achats de Piscines Soleil Plus inc.  
\* Valeur de **2,500 \$** chacun
- ④ Bon d'achats d'Ameublements Tanguay  
\* Valeur de **2,000 \$**
- ⑤ Bons d'achats d'essence des Pétroles RL inc.  
\* Valeur de **1,000 \$** chacun
- ⑥ Bon d'achats de Place du Saguenay  
\* Valeur de **2000 \$**

**VALEUR TOTALE DE 64 280 \$**

#R.A.C.J.: 28518-96  
POUR LE FINANCEMENT DU CARNAVAL-SOUVENIR  
Nombre de billets imprimés: 2000 - Prix du billet: 100 \$ 335442

# Des policiers devront répondre de leurs gestes

MONTREAL (PC)-Le tiers des quelque 200 policiers de la Sûreté du Québec qui ont participé à la discutable opération Brigade menée contre la police de Chambly, à l'automne 1994, devront répondre de leurs gestes devant le Comité de déontologie policière.

Après 18 mois d'enquête, la commissaire à la déontologie, Louise Marcotte, a levé des citations à

comparaître contre 70 enquêteurs de la SQ concernant divers manquements aux règles de fonctionnement et d'éthique de la police.

Six poursuites touchant 12 policiers des détachements de Montréal, Cap-de-la-Madeleine, Québec et Sherbrooke ont déjà été déposées devant le Comité de déontologie, cependant que 52 autres seront acheminées dans les

prochains jours. Toutes les causes seront débattues publiquement à une date indéterminée.

En général, les commissaires reprochent aux intimés d'avoir détenu et interrogé illégalement des policiers et du personnel civil de la police de Chambly, ainsi que des membres de leurs familles, en les privant de la présence d'un avocat. Dans certains cas, indiquent les

enquêteurs en déontologie, les policiers de la Sûreté du Québec auraient aussi procédé à des arrestations en utilisant de fausses représentations. Toutes ces dérogations peuvent entraîner des sanctions qui vont de la réprimande au congédiement, en passant par la suspension et la rétrogradation.

En tout, sur les conseils de la Fédération des policiers municipaux du Québec, une trentaine d'officiers et d'employés de la police de Chambly, de même que leurs familles, avaient porté 80 plaintes contre les policiers de la SQ.

«De prime abord, l'enquête semble satisfaisante, puisqu'on a retenu 58 plaintes», a déclaré hier le président de la Fédération, Michel Martin.

Outre les plaintes à la déontologie, les policiers de la SQ font face à

des poursuites civiles totalisant près de 2 millions \$, relativement à leur spectaculaire invasion du poste de police de Chambly.

Des médias sont aussi visés par les actions.

Un an après les événements, au terme d'une enquête commandée par le ministère de la Sécurité publique, le juge Pierre Verdon avait conclu que l'enquête de la SQ à l'endroit des policiers de Chambly était justifiée, mais qu'elle avait été mal conduite.

Avec le résultat que les policiers n'avaient pas les preuves suffisantes pour intervenir comme ils l'ont fait.

En dépit de ses ratés, l'opération Brigade avait permis de coffrer une cinquantaine de personnes associées à quatre bandes de trafiquants de drogues de la Rive-Sud.

## Pour le procès de Boivin

# Les cassettes détruites ne sont pas nécessaires

VALCARTIER (PC)-Les onze cassettes détruites par l'enquêteur administratif des forces armées ne sont pas nécessaires pour le procès juste et équitable de Richard Boivin, conclut le président de la cour martiale, le lieutenant-colonel Alain Ménard.

Accusé de fraude et de pots-de-vin, alors qu'il a lui-même déclenché l'enquête sur les fausses factures et les comptes soufflés à la base de Valcartier, Richard Boivin a tenté mardi de convaincre le juge d'arrêter les procédures en invoquant les cassettes manquantes. L'avocat de Boivin, Me Paul Mercier, estimait avoir besoin de ces cassettes pour contre-interroger efficacement un témoin important dans cette affaire, l'entrepreneur Pierre Gamache.

«Ces cassettes ne sont pas perti-

nentes et de toute façon, elles n'existent plus. Mais il existe des enregistrements sur cassettes d'entrevues réalisées par la police militaire» a signalé l'avocat de la Couronne, le major Marco Morin. Le juge-président de la cour martiale s'est rendu aux arguments de Me Morin.

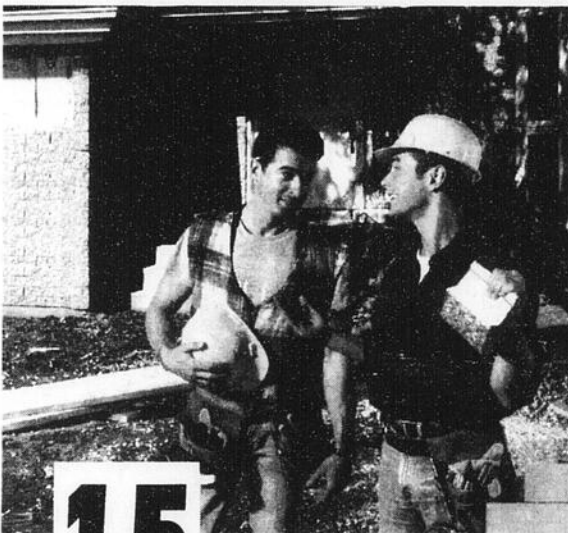
Aussitôt refusée cette première requête, Me Mercier, en a invoqué une deuxième. Cette fois il a invoqué la partialité du Ministère de la Défense et de la cour martiale en servant des arguments de M. Gamache, dans sa poursuite de 550 000 \$ contre le ministère de la Défense et le ministère des Travaux publics du Canada.

Dans son action civile, Pierre Gamache soutient que «les enquêteurs (de la police militaire) ont promis au demandeur (Pierre

Gamache) qu'il serait dédommagé pour les dommages subis en raison de sa collaboration à l'enquête.»

## UN COUP DE POUCE

# POUR REBÂTIR SUR DES BASES SOLIDES...



## ... LES SINISTRÉS EN ONT BIEN BESOIN

Giroux-Maçonnex, NovaBrik, Alba et la Société Saint-Vincent-de-Paul s'unissent pour offrir un coup de pouce supplémentaire aux sinistrés de la région.

## LA BRIQUE QUE L'ON POSE SOI-MÊME.

15 revêtements NovaBrik quatre faces ont été tirés au sort parmi les sinistrés qui figurent à la liste de la Saint-Vincent-de-Paul, le mercredi 27 novembre, sous la supervision de la firme comptable Samson Bélair-Deloitte & Touche.

30% de rabais aux sinistrés qui refont les quatre faces de leur résidence en NovaBrik ou en brique Alba\*.

15% de rabais aux sinistrés qui refont une face en NovaBrik ou en brique Alba\*.

\* La résidence doit avoir été une perte totale. L'offre est valide jusqu'au 31 mars 1997.

**GIROUX • MAÇONNEX**  
BRIQUES • PIERRES • PAVÉS

**Nova brik**  
LA BRIQUE AUTOPORTANTE

**alba**

Adressez-vous à votre conseiller Giroux-Maçonnex pour plus de détails  
2223, boulevard Saint-Paul, Chicoutimi (418) 549-7345

Pour les Fêtes, offrez-vous la PAIX, le CONFORT et la SANTÉ

DÉMARREUR À DISTANCE AUTO START



189<sup>95</sup>\$

installé - taxes en sus

Automobiles manuelles 289<sup>95</sup>\$ installé

Automobiles à carburateurs 299<sup>95</sup>\$ installé

- Aucune soudure
- Connecteurs spéciaux isolés à 100 %

VITRERIE

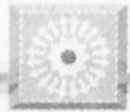
**POLI CHIC enr.**

2103, Bagot, Ville de La Baie (Face aux Galeries de La Baie)

544-8788



337419



Prix Génie à Toronto

**«Les Feluettes» rafle le titre du meilleur film**

TORONTO (PC)-«Crash», oeuvre hautement controversée de David Cronenberg sur fond de sexe et de collisions automobiles, a moissonné le plus grand nombre de prix Génie, mercredi soir, soit cinq, dont celui du meilleur réalisateur.

Mais le Génie du meilleur film a échappé à Cronenberg. C'est «Lilies», une co-production, oeuvre de John Greyson adaptée de la pièce de théâtre «Les feluettes» traitant de prêtres, de pénitenciers et d'homosexualité, qui l'a décroché, avec trois autres des précieuses statuettes.

«Sous-sol», du Québécois Pierre Gang, a reçu le Génie du meilleur scénario original.

Les films québécois avaient recueilli une trentaine de mises en nominations, sur un total de plus de 70. Parmi ceux-là figurait «Le polygraphe», de Robert Lepage, un des grands perdants de la soirée, puisqu'il était en lice dans neuf catégories. Louise Portal était elle aussi en lice pour le prix de la meilleure comédienne pour son interprétation dans «Sous-sol».

Guy Dufaux, pour «Le Polygraphe», et Sylvain Brault,

pour «Rowing Through», avaient été mis en nomination dans la catégorie direction photo. Gilles Carle, pour «Puding chômeur», était en lice, comme Pierre Gang, pour le meilleur scénario original. Et «Une vie comme rivière», de Diane Cailhier et Alain Chartrand, était candidat au prix du meilleur long métrage documentaire.

**Adaptation**

La version cinématographique de David Wellington de la pièce de théâtre «Long Day's Journey Into Night» a remporté quatre des Génie les plus convoités: ceux du meilleur comédien, de la meilleure comédienne, du meilleur acteur de soutien et de la meilleure actrice de soutien.

Le frère de David, Peter Wellington, a obtenu le prix Claude-Jutra pour la réalisation d'un premier long métrage, «Joe's So Mean to Josephine».

«Crash», qui a été interdit dans certains cinémas de Londres, et dont la sortie en salles aux États-Unis a été reportée à l'an prochain, a également gagné le Génie de la meilleure adaptation (Cronenberg), celui

de la meilleure direction photo, et ceux du meilleur montage visuel et sonore. Plus tôt, il avait aussi décroché la «Bobine d'or» pour le film qui a engendré les plus grosses recettes au pays.

Les prix de la meilleure direction artistique, des meilleurs costumes et de la meilleure bande sonore ont été décernés à «Lilies», qui partait favori pour la soirée, s'étant classé finaliste dans 14 catégories.

«Curtis's Charm» de Mark Korven a été sélectionné pour le Génie de la meilleure musique originale et «Hard Core Logo» pour la meilleure chanson originale.

«Bones of the Forest», de Heather Frise et Velcrow Ripper, s'est vu décerner le Génie du meilleur long métrage documentaire et «Maman et Eve», des Québécois Danièle Caloz et Paul Carrière, celui du meilleur documentaire court.

Les prix Génie, souvent décrits comme la version canadienne des célèbres Oscars, étaient remis aux lauréats par l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, qui est également responsable des prix Gémeaux annuels pour la télévision.

**Controverse**

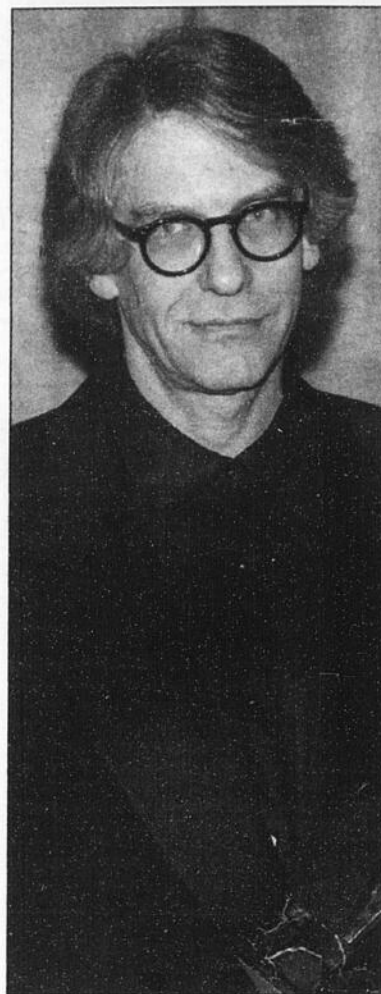
Interrogée sur le caractère

extrême des thèmes de plusieurs films en nomination cette année, Maria Topalovich, la directrice exécutive de l'Académie, a nié que la controverse soit chose nouvelle dans le monde du cinéma canadien. «Les films canadiens qui se sont signalés ont toujours été jusqu'à un certain point controversés», affirmait-elle avant la cérémonie.

«Crash» a eu une carrière plutôt mouvementée: d'abord hué au Festival de Cannes plus tôt cette année, il y a quand même gagné le prix spécial du jury pour son audace. Il raconte l'histoire de survivants d'accidents de voiture qui ne trouvent rien de mieux, pour pimenter leur vie sexuelle, que de rejouer les plus célèbres accidents d'automobiles.

«Lilies» est un récit mettant en scène un évêque catholique dans le Québec des années 50, qui rend visite aux détenus d'une prison pour y entendre leurs confessions et se voit pris en otage par des prisonniers qui jouent devant lui un drame homosexuel conçu pour le forcer à se rappeler d'événements remontant à une quarantaine d'années.

La 17e cérémonie de remise des prix Génie était retransmise en direct au réseau anglais de Radio-Canada.



**TITRE** - David Cronenberg était heureux après avoir remporté le Génie du meilleur réalisateur au gala de Toronto. Son film «Crash» a remporté cinq trophées.



**Cueillette de denrées non périssables pour les démunis.**

**Le Père Noël est arrivé**

Profite de ta visite pour apporter une denrée non périssable au Père Noël à son royaume

COLLABORATION AVEC SAINT-VINCENT-DE-PAUL



**place du royaume**

◆ C'est là qu'on va! ◆

28 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 28 Novembre 1996

335376



**QUOTIDIEN**  
progrès dimanche

**CARNET**  
MONDAIN

<b>ANNONCE AVEC PHOTO</b>	
<b>15.95\$</b>	<b>29.95\$</b> SUR DEUX COLONNES
SUR UNE COLONNE	
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION	
<b>SANS PHOTO</b>	
<b>TEXTE DE BONS VŒUX</b>	<b>7\$</b>
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)	

**BONNE FÊTE**



**Bonne fête Charlie-Laurence Simard** qui a un an aujourd'hui. Profite de ta journée car ce soir la famille Emond s'en vient.  
Parrain, marraine, Chloé et Claudia  
XXXX.

**Bonne fête à Myonne Corneau**, une ancienne employée du Progrès. Passe une très belle journée.

**BONNE FÊTE à Popin de Chicoutimi** (autrefois de Montréal). On est bien contents que tu sois revenu parmi nous. Passe une belle journée. Ont'aime et ont'embrasse fort. Les Boudesbim.

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

**ANNIVERSAIRE DE MARIAGE**



**Bon Anniversaire de mariage «Jacques et Diane»**. Je vous souhaite un autre 27 ans de surprise agréable. XXXX

MESSAGE PERSONNEL NAISSANCE POÈME PROMPT RÉTABLISSEMENT  
VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
FIANÇAILLES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE

**POUR INFORMATIONS: 545-4014**

336620

Commandites des compagnies de tabac

## Les milieux culturels devront être compensés

QUEBEC (PC)-Les milieux culturels devront être compensés si le gouvernement québécois décide d'interdire les commandites des compagnies de tabac.

C'est la position de la ministre de la Culture Louise Beaudoin, et elle n'a pas l'intention d'endormir.

Elle n'a pas non plus l'intention de voir cette compensation provenir du budget de son ministère. «Qu'on soit bien clair, je ne reti-

rera pas cela de mon budget», a-t-elle déclaré aux journalistes avant le début du Conseil des ministres.

Le ministre de la Santé Jean Rochon a déclaré à La Presse mercredi qu'il voulait mettre fin à la commandite des événements culturels et sportifs par les compagnies de tabac. Il entend déposer un projet de loi en ce sens d'ici les Fêtes.

Le ministre a affirmé que la

commandite constituait en quelque sorte de la publicité subliminale, et qu'il s'agissait d'un moyen très fort de pousser à la consommation du produit, surtout chez les jeunes.

Mme Beaudoin a rappelé hier que le Conseil des ministres n'avait pas encore statué sur la question, mais elle a admis que l'idée était «dans le pipeline».

«Je suis d'accord pour dire que la santé des Québécois passe

avant tout, a-t-elle déclaré. M. Rochon n'a pas besoin de me convaincre des effets nocifs de la cigarette.»

Elle a cependant fait valoir que les milieux culturels ne devaient pas perdre au change.

Elle a affirmé que les compagnies de tabac dépensaient entre 12 et 13 millions \$ en commandite d'événements culturels par année. C'est la perte de cette somme qu'il faudra compenser.

La ministre a cependant refusé de dire d'où proviendra cette compensation, et selon quels mécanismes.

«C'est à voir, à discuter, nous sommes au début de ce processus-là, a-t-elle déclaré. On vous

l'annoncera en temps et lieu.»

Elle a cependant soutenu que le ministre Rochon était ouvert à cette idée de compensation.

«Il y aura un 13 millions \$, a-t-elle assuré. Je ne peux vous dire où ils seront trouvés, mais je vous dis qu'il y aura ce principe de compensation.»

Au début de sa conversation avec les journalistes, Mme Beaudoin a déclaré qu'elle ne fumait pas, mais elle a précisé un peu plus tard que lorsqu'elle était très stressée, elle ressentait le besoin de fumer.

Elle a admis avoir fumé au cours du congrès du Parti québécois en fin de semaine.

## EN BREF

### Bustes plus républicains

QUIMPER, France (AP)-Quatre bustes de Marianne à l'effigie de Brigitte Bardot ont été mis au placard, à la mairie du chef-lieu du Finistère. Le maire socialiste Bernard Poignant en a décidé ainsi à cause des sympathies de l'actrice pour le Front national, le parti d'extrême-droite.

Ces quatre bustes de Mme Bardot ont été remplacés par ceux d'une autre star, moins controversée, Catherine Deneuve.

Marianne, figure emblématique de la République depuis deux siècles, a pris ces dernières années le visage de Françaises célèbres comme Mmes Bardot, Deneuve ou encore de Mireille Mathieu.

### Décès de Vulcan

NEW YORK (AP)-L'acteur Mark Lenard qui jouait Vulcan, père de M. Spock dans la série «Star Trek», vient de mourir du cancer à l'âge de 68 ans. Il était de la première distribution du feuilleton, à la fin des années 60, puis il a également joué dans des longs métrages de «Star Trek».

Mark Lenard avait débuté sur scène à Broadway en 1957, dans «Square Root of Wonderful», de Carson McCullers. Au théâtre il a aussi interprété Shakespeare, Tchekhov et Ibsen; au cinéma il a tenu des rôles dans le western «Hang 'Em High» et «Annie Hall», de Woody Allen.

### Carmen Campagne

MONTREAL (PC)-Un premier

disque de Carmen Campagne doit sortir en France en mars. Cet album s'inscrit dans une série intitulée «Une voix québécoise pour les enfants». D'ici là Mme Campagne, originaire du Manitoba, doit amorcer ce samedi une série de quatre concerts à Montréal. Elle doit également donner deux spectacles à Québec, le samedi 14 décembre.

### Bélangier en France

MONTREAL (PC)-L'auteur-compositeur et interprète Daniel Bélangier se rendra en France en janvier, pour y promouvoir son disque couronné par deux Félix. «Quatre Saisons dans le désordre». Une des chansons de l'album, «Je fais de moi un homme», tourne ces temps-ci à la radio en France. Au Québec, plus de 100 000 exemplaires du disque ont été vendus depuis sa sortie en mai, indique un quotidien montréalais.

### Chansons par McKenzie

MONTREAL (PC)-Le chanteur Claude McKenzie vient de lancer l'album «Innu Town». Dix des chansons qu'il inclut sont

interprétées en langue innue.

McKenzie, qui a formé avec Florent Volland le duo Kashtin, reste influencé par ses racines montagnaises et ses chansons évoquent les grands espaces.

### Le MBA offre l'entrée

MONTREAL (PC)-Dimanche l'entrée sera gratuite au Musée des beaux-arts de Montréal. L'institution compte ainsi marquer le cinquième anniversaire de l'ouverture de son nouveau pavillon Jean-Noël Desmarais.

Les amateurs d'art pourront y apprécier l'exposition «Joe Fafard: les années de bronze». Ce sera aussi la dernière occasion de voir l'exposition représentative des peintres canadiens du Groupe des Sept.

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT, 545-4260  
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR. 3.25 \$

HOMMES FEMMES MODE D'EMPLOI (G)	(G)
Tous les soirs: 7h00 - 9h30	
BASKET SPATIAL	(G)
Tous les soirs: 7h15 - 9h20	
LA COURSE AU JOUET	(G)
Tous les soirs: 7h10 - 9h25	

ALMA: 668-0141 330909

### Le choix HMV de la semaine



Juste à temps pour la période des Fêtes

Richard Abel nous revient avec le deuxième volume de son album «Pour le plaisir».

Quatorze nouveaux titres dont certaines compositions originales.

Album de musique d'ambiance par excellence, ce deuxième effort du pianiste saura, tout comme le premier, réchauffer le cœur de maman. À NOTER: une interprétation de «Stairway To Heaven» ainsi qu'un pot-pourri de valse.

Richard Abel - «Pour le plaisir, vol. 2»

Venez remplir un coupon au magasin et gagnez notre choix de la semaine  
1 TIRAGE PAR MOIS DE 4 CD

**HMV**

Place du Royaume  
CHICOUTIMI

**SCHWARZENEGGER**  
**La course au jouet**  
version française de JINGLE ALL THE WAY

1492 À L'AFFICHE! ©1996 TWENTIETH CENTURY FOX  
www.jinglealltheway.com

CINÉMA COMPLEXE ALMA PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ★ & CINÉMA JONQUIÈRE JONQUIÈRE

LAISSEZ-PASSER REFUSES 336907

**CKRS** 40 ANS DE FIERTÉ RÉGIONALE

**CONCOURS «CINÉMA DE 17 HEURES»**

**PLUS DE 40,000 \$ EN PRIX**  
PARTICIPEZ AUTANT QUE VOUS LE VOULEZ ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES PRIX SUIVANTS:

- 1 • Un prix d'une valeur de 50 \$ minimum contenu dans l'une des 10 capsules rouges ou bleues.
- 2 • Un prix d'une valeur de 1000 \$ à condition que les roulettes s'arrêtent sur le chiffre «40».
- 3 • Un prix d'une valeur de 2000 \$ à condition que les roulettes s'arrêtent sur le chiffre choisi par le ou la concurrent(e).
- 4 • Un prix boni d'une valeur de 25 \$ à condition que la personne nous contacte dans les trente (30) minutes et donne le mot de passe diffusé dans la journée.

••••• COMMENT PARTICIPER •••••

Pour participer au concours «CINÉMA DE 17 HEURES», le téléspectateur doit noter le nom de l'émission la date et l'heure de l'apparition du sigle durant la semaine, l'inscrire sur le coupon ci-joint. Choisir un chiffre entre 0 et 99 ainsi qu'une couleur rouge ou bleu. Finalement, postez le coupon dûment rempli à l'adresse indiquée ci-dessous ou de déposer l'enveloppe à CKRS télévision.

**CONCOURS «CINÉMA DE 17 HEURES»**  
**CKRS-TV 40 ans de fierté régionale**  
2303, Sir Wilfrid-Laurier  
Jonquière (Québec) G7X 7X3

••• SÉLECTION DES GAGNANTS •••

1 tirage par jour du lundi au vendredi vers 18 h 35. Tous les coupons reçus sont accumulés pour le grand tirage du Gros lot attribué en décembre 1996.

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_  
J'ai vu le sigle dans l'émission: \_\_\_\_\_  
Titre: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Heure: \_\_\_\_\_  
Mon chiffre: \_\_\_\_\_ Ma couleur: bleu  rouge

**QUOTIDIEN** Participez et Bonne chance à tous  
Seul le coupon original sera accepté.

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120 Boul Talbot 549-9022

**RANÇON (13+)**  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30  
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**LE MIROIR À DEUX VISAGES (13+)**  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35  
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

**101 DALMATIENS (G)**  
MER. ET JEU.: 7:00 - 9:30

**KARMINA (13+)**  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30  
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**STAR TREK: PREMIER CONTACT ( )**  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35  
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE 549-9022

**BASKET SPATIAL (G)**  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30  
SAM. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

**LA COURSE AU JOUET (G)**  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15  
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Bon Matin (6h30) / Diane Lavallée	Café / Petite Etoile (9h15)	La Maison de Quimzie	Attention, c'est chaud!	Christiane Charette en direct	Meilleur gagne	Le Midi	Marilyn	Les Yeux du coeur	Les P'tits Bonheurs de Clémence	Corky	Woof!	...piste (19h27) / (0340) (19h55)	Watatatow	Fa Si La chanter					
<b>CFRS</b>						Images du Québec	Flash	Le Grand Journal	Parlons-en!	Cinéma / L'EXIL DÉCHIRANT (4) avec Gordon Pinsent, Jackie Burroughs	Bisou	Les Pierrafeu	Le Grand Journal							
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)	Bla Bla Bla / Roch Voisine	Taillefer et Fille	Télé-achats	Saguenay / 1 Jour...	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)	Bibi et Geneviève	Les Feux de l'amour	Top Modèles	Aimer	Claire Lamarche / Tomber en amour avec son prof	Les Amuse-gueules / Claude Léveillée							
<b>TQc</b>	Intervention auprès des personnes âgées	Investissement immobilier	Les Grands Courants de l'art	Planète Terre	Allô prof	Gestion... informa.	Québec School Television	Le Marché aux images	Introduction to Culture	Médecine approuvée	Iris / Pacha	Princesse Astronaute	Passe-Partout							

VOTRE SOIRÉE

JEUDI 28 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>TQc</b>	Les Misérables	Allô prof	Québec plein écran	En pleine nature	Commission Mongrain / L'Éducation	Christiane Charette...	Groupes parlementaires (23h26)	La Période de questions (23h32)	Québec plein écran (0h17)				
<b>CKRS</b>	Saguenay Lac St-Jean / Ce soir	Virginie	La Vie d'artiste	Marguerite Volant	L'Écuyer / Claudia Schiffer, Gaston Lepage, Diane Lavallée	Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Soirée des prix Génie (23h02)	Nouvelles du sport	Cinéma (23h50)			
<b>CJPM</b>	Le TVA	Piment fort / F. Pérusse	Bungalow Blues	Soif de vivre	Alerte à Malibu	Qui Vive! / Les Maladies cardiaques	Le TVA	chaBada / Johanne Blouin et sa fille Elizabeth, Alain Lefebvre	Le TVA Sports / Loteries (23h52)	Télé-achats (23h58) / Pub (0h22)			
<b>CFRS</b>	La Guerre des clans	Flash / Renée Martel	Sonia Benezra rencontre / Roch Voisine à Los Angeles	Cinéma / LES FOUS DE LA PUB (5) avec Dudley Moore, Daryl Hannah	Reddy Reddy Go! / Serge Dupire, Pierre Bertrand	Le Grand Journal	Sports Plus	Parlons-en!					
<b>TV5</b>	Des Chiffres et des Lettres	Studio Gabriel	Journal FR2	Taratata / Génération Sensations (20h45)	Pris au piège	Paris lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de minuit				
<b>CANAL D</b>	La Révolution américaine / Le Début du conflit (1/6)	Animalier / L'Arme fatale l'oiseau secrétaire	L'Ouest, le vrai / Chef Joseph	Biographies / John Gotti	Amicalement vôtre	Cinéma / COMLOT À WASHINGTON (5) avec Bob Hope, Dorothy Lamour							
<b>RDI</b>	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / Belfast à l'école de la paix	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Édition Atlantique et Québec	Le Téléjournal	Édition Ontario et l'Ouest	Info-nuit		
<b>RDS</b>	Ski Mag	Sports 30 Mag	Hockey / Rafales - Solar Bears	Sports 30 Mag	RDS Motorisé	Omnium de quilles							
<b>S.E.</b>	Harrison Bergeron (18h20)	Apparences trompeuses	Marie de Nazareth (21h35)	Coup de force (23h20)									
<b>CBJET</b>	Newswatch	Adrienne Clarkson Presents	Nature of Things	Four Directions	CBC News	News	Cinéma / MADLY IN LOVE (5) avec Rémy Girard, Nathalie Gascon						
<b>CFCF</b>	Pulse	Entertainment Tonight	Friends	Little Lulu	For Better or for Worse	Seinfeld	ER	CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	LAPD (0h04)			
<b>WVNY</b>	Family Theater	ABC News	M*A*S*H	Home Improvement	101 Dalmatians	Ebony Magazine's 50th Birthday	News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Pub (0h05)				
<b>WCAX</b>	Football NFL / Redskins - Cowboys (16h00)	CBS News	Cinéma / MY FAIR LADY (2) avec Audrey Hepburn, Rex Harrison	News	The Late Show with David Letterman (23h35)								
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Cinéma / HOME ALONE (4) avec Macaulay Culkin, Joe Pesci	ER	The Tonight Show (23h35)						
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	NewsHour	Nature	Odyssey of Life (1/3)	Minerva's Machine	Fresh Fields	Charlie Rose					
<b>FOX</b>	Football NFL / Redskins - Cowboys (16h00)	Cheers	Home Improvement	Martin	Living Single	NY Undercover	Seinfeld	Cops	Star Trek: Deep Space Nine	Pub			
<b>TSN</b>	Destination Extreme (17h30)	Sportsdesk	That's Hockey!	World Open Billiards Championship	Extreme Bloopers...	Hockey / Kings - Flames							
<b>TMN</b>	My Life as a Dog (18h15)	How to Make an American Quilt (18h45)	TMN News (20h55)	Programmer's Pick of the Month	Liste noire (Black List)								
<b>DISC.</b>	Go for It!	@ discovery.ca	Born Among Wild Animals	Cotter's Wilderness Trails	Stunts	Life in Peril	@ discovery.ca	Born Among Wild Animals					
<b>LIFE</b>	Real Life	Just Ask	The Gentle Doctor	National Geographic	Man Alive	Alternative Medicine	Live on Life	The Gentle Doctor	National Geographic	Man Alive			

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.





Table with multiple columns containing stock tickers and their corresponding prices. Includes various international and domestic equities.

M&O

Table listing various international and domestic equities under the M&O section, including companies like M&A, M&B, etc.

P&S

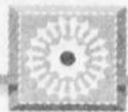
Table listing various international and domestic equities under the P&S section, including companies like P&S, P&T, etc.

T&A

Table listing various international and domestic equities under the T&A section, including companies like T&A, T&B, etc.

FONDS MUTUELS

Large table listing various mutual funds and their performance metrics, organized into multiple columns.



Promesse de la ministre Stewart

## Revenu Canada plus transparent

MONTREAL (PC)-La ministre du Revenu Jane Stewart s'est engagée auprès des fiscalistes à rendre Revenu Canada davantage transparent et responsable de ses actions.

Dans une allocution prononcée dans le cadre du congrès annuel de l'Association canadienne d'études fiscales, hier, Mme Stewart a de plus annoncé qu'elle avait demandé au ministère de procéder à des rapports d'évaluation de ses performances. «Le ministère qui demande aux Canadiens d'ouvrir leurs livres devrait en faire autant», a-t-elle dit.

Mme Stewart, nommée ministre en janvier dernier, a déclaré que deux de ses trois objectifs consistaient à atteindre un degré élevé d'équité dans l'application des lois fiscales ainsi qu'un haut niveau d'imputabilité au sein de notre administration.

Ces engagements lui ont valu des applaudissements nourris de la part des membres de l'association. «Elle est comme un courant d'air frais», a déclaré Howard Kel-

lough, président de l'association. Elle frappe dans le mille avec ses objectifs.» M. Kellough, un fiscaliste de Vancouver, accuse Revenu Canada d'être redevable aux politiciens plutôt qu'aux contribuables. Il réclame de plus une plus grande transparence.

«Le système fiscal canadien est une organisation gérée dans le plus grand secret», a-t-il dit.

Il recommande notamment la tenue d'audiences publiques avant l'adoption de nouvelles lois concernant la fiscalité ou d'un nouveau budget, de la même façon qu'aux États-Unis. «Au Canada, le gouvernement tient des discussions secrètes et personne ne sait ce qui se trame. Même le comité des Finances aux Communes est composé en majorité de politiciens qui ne pensent qu'à se lancer des attaques les uns contre les autres.»

La ministre Stewart a déclaré que l'équité du système fiscal consistait d'abord à s'assurer que

chacun paie ses impôts. Environ 5 pour cent des Canadiens ne le font pas volontairement chaque année, a-t-elle dit.

Afin de sensibiliser les Canadiens à la question, le ministère du Revenu a préparé un cours sur la fiscalité pour les écoles secondaires. Les fonctionnaires du ministère rendent aussi visite à de petites entreprises, en plus d'offrir des cliniques sur la fiscalité aux nouveaux immigrants ainsi qu'aux candidats au statut d'immigrant.

Mme Stewart a de plus fait part des efforts de son ministère pour enrayer l'évasion fiscale internationale. Un plus grand nombre de vérificateurs se penchent sur les dossiers internationaux et la collaboration avec d'autres pays a été intensifiée.

Quant à son troisième objectif, Mme Stewart a déclaré qu'elle souhaitait rendre Revenu Canada plus efficace en réduisant ses coûts d'opération.



## EN BREF

### Préfontaine

MONTREAL (PC)-Le vice-président de Quebecor responsable des quotidiens, André Préfontaine, quitte cette entreprise pour se joindre à Groupe Transcontinental GTC Ltée.

M. Préfontaine deviendra président de la filiale Publications Transcontinental, le 16 décembre, succédant à Alain Guilbert, annonce un communiqué de GTC.

Publications Transcontinental publie des périodiques dans les secteurs de l'information économique, industrielle et sportive, notamment l'hebdo Les Affaires, le Hockey News, les magazines Santé, Le Bel âge et Good Times.

### Contrat au New Jersey

MONTREAL (PC)-Une filiale américaine du groupe Bombardier, Bombardier Transit Corporation, a reçu une commande de trois autres voitures de train de banlieue pour rames réversibles, destinées à la New Jersey Transit Corporation.

Le travail sera fait aux usines de La Pocatière et de Barre, au Vermont. Le contrat de 4,4 millions \$ Can porte ainsi à 311 le nombre de voitures fournies depuis 15 ans par Bombardier, à ce réseau de transport en commun, indiquait hier un communiqué du Groupe transport de Bombardier.

### Intellia chez Quebecor

MONTREAL (PC)-Une filiale de Quebecor a annoncé hier avoir acquis 50 pour cent du capital d'Intellia Productions, spécialisée en communications interactives pour réseaux informatiques.

Selon un communiqué de Quebecor Multimédia, cet accord permet au groupe d'édition de diversifier son offre au moyen d'une gamme étendue de services multimédias à valeur ajoutée.



## COUP D'OEIL

### NEW YORK

Dow Jones 6499.34 29.07  
Volume 381 746 000

### MONTREAL

Indices comp. 3014.21 +6.20

### TORONTO

TSE 300 5986.41 +10.85

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Teck Corporation	32.15	-20
Bombardier	24.90	-55
Imasco	33.50	+10
Barrick Gold	39.70	+70
Can. National Rail.	53.30	+1.60

Or 373.00 -2.20

### VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi	20.15	+10
Alcan	47.50	+45
Alliance	24.60	-20
Amisk	1.52	-01
Ban. Nationale	14.15	+10
Bruneau	2.10	-05
Bell	67.00	+30
Cascades	7.70	-05
Domtar	11.90	-10
Donohue	21.50	-20
Jean Coutu	9.80	-15
Hollinger	12.90	-20
Méto-Rich.	21.50	+70
MSV	.58	-02
Orléans	2.40	-05
Provigo	5.85	.0
Stone Cons.	18.40	-20
Uniforêt	4.20	-30

\$ U.S. 1.3472 +0040

\$ CDN 0.7426 -23

Taux de conversion 1.3413816



EN COLLABORATION AVEC  
LÉVESQUE BEAUBIEN  
GEOFRION INC.

## PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES, LIBÉREZ-VOUS DE VOS SOUCIS



Mario Tremblay et son équipe

Vous avez un locataire potentiel, vérifiez ses antécédents, vous éviterez beaucoup de problèmes.

## HABITATION POPULAIRE

555, av. Bégin, Chicoutimi / 543-9670

- Gestion d'immeubles
- Comptabilité P.M.E.
- Location et entretien de maisons

## CHRONIQUE JURIDIQUE

### B.S.D.Q.: UN CODE QUI GAGNE À ÊTRE CONNU



M<sup>re</sup> JOSÉE BRIÈRE

Le 29 octobre 1996 entrent en vigueur quelques amendements apportés au *Code du Bureau des Soumissions Déposées du Québec (B.S.D.Q.)*. Ce Code contient les règles à suivre en matière de soumissions dans le domaine de la construction. Tout entrepreneur dont les travaux sont assujettis au *Code du B.S.D.Q.*, soit à la demande du maître de l'ouvrage, soit en vertu des dispositions dudit Code, doit obligatoirement respecter toutes et chacune de ces règles sous peine de se voir imposer des sanctions pénales et civiles.

Un des principaux amendements apportés au *Code du B.S.D.Q.* réintroduit de façon définitive une disposition importante qui impose l'adjudication du contrat au plus bas soumissionnaire conforme, sauf les exceptions prévues audit Code.

Un autre amendement apporté au *Code du B.S.D.Q.* réintroduit également de façon définitive l'obligation pour tout entrepreneur qui soumissionne pour un montant de cinquante mille dollars (50 000 \$) ou plus, de joindre à sa formule de soumission un cautionnement de soumission égal à 10 % du prix de la soumission et une lettre d'intention par laquelle la caution s'engage à délivrer un cautionnement d'exécution ainsi qu'un cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre, des matériaux et des services, si un contrat est octroyé et si ces cautionnements sont requis lors de l'octroi du contrat.

Une garantie de soumission sous forme d'un chèque visé égal à 10 % du prix de la soumission peut remplacer le cautionnement de soumission et la lettre d'intention sous réserve toutefois que l'entrepreneur adjudicataire soit en mesure de fournir un cautionnement d'exécution et un cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre, des matériaux et des services suivant une demande à cet effet de l'entrepreneur destinataire. Si un entrepreneur adjudicataire ne fournit pas ces cautionnements sur demande, il ne peut bénéficier des dispositions prévoyant que le contrat doit être octroyé au plus bas soumissionnaire conforme.

L'entrée en vigueur du nouveau *Code du B.S.D.Q.* n'a cependant pas changé une des dispositions les plus déterminantes de ce Code soit celle à l'effet que le contrat ne peut être conclu qu'au prix et conditions énoncés dans la soumission qui a été retenue.

En effet, le *Code du B.S.D.Q.* prévoit clairement - et cela fut reconnu par les tribunaux - que les parties au contrat ne peuvent convenir, même indirectement, d'une réduction sur le prix d'une soumission déposée ni d'une commission, ristourne, participation ou autre avantage ayant pour effet d'en changer le prix véritable. Cette règle est d'ordre public et personne ne peut s'en dégager en plaçant l'ignorance. Conséquemment, le non-respect de cette règle peut être sanctionné en condamnant la ou les parties fautives à rembourser le montant représentant la perte de profit subie par l'entreprise ayant été privée d'un contrat en raison d'une contravention à cette règle.

Par ailleurs, considérant que le *Code du B.S.D.Q.* favorise l'honnêteté et le maintien d'une saine concurrence dans le domaine de la construction, il est de la responsabilité de toutes les parties en cause de s'assurer d'en connaître toutes les dispositions afin de ne pas y contrevenir et d'obtenir les bonnes informations concernant les travaux faisant l'objet de la soumission et ce, afin d'éviter de se trouver dans une situation où le Code n'a pas été respecté, ce qui pourrait aussi entraîner une plainte pénale par toute personne, dont les soumissionnaires concurrents.

M<sup>re</sup> JOSÉE BRIÈRE en collaboration avec SYLVAIN GAUDREAU

## Cain, Lamarre, Wells

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

### AVOCATS

#### BUREAU DE CHICOUTIMI

255, rue Racine Est, Bureau 600, B.P. 5420  
CHICOUTIMI (Québec), G7H 6J6  
Tél.: (418) 545-4580 - Télécopieur: (418) 549-9590

#### BUREAU DE JONQUIÈRE

3750, boulevard du Royaume, Bureau 201  
JONQUIÈRE (Québec), G7X 0A4  
Tél.: (418) 695-4580 - Télécopieur: (418) 547-9590

#### BUREAU D'ALMA

100, St-Joseph Sud, Complexe Jacques-Gagnon  
ALMA (Québec), G8B 7A6  
Tél.: (418) 669-4580 - Télécopieur: (418) 669-0088

#### BUREAU DE MONTRÉAL

1100, Boul. René-Lévesque Ouest, Bureau 2500  
MONTRÉAL (Québec), H2B 5C9  
Tél.: (514) 393-4580 - Télécopieur: (514) 393-9590

#### BUREAU DE VILLE DE LA BAIE

1262, 6<sup>e</sup> Avenue  
VILLE DE LA BAIE (Québec), G7B 1R4  
Tél.: (418) 544-4580 - Télécopieur: (418) 544-0940

# Petites annonces

Une de nos conseillères



CAROLLE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

## INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS:..... 75,00 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

### PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

### RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins

### QUOTIDIEN

- 1 jour..... 6,70 \$
- 2 jours..... 8,15 \$
- 3 jours..... 9,60 \$
- 4 jours..... 11,05 \$
- 5 jours..... 12,50 \$
- 6 jours..... 13,95 \$

10 mots ou moins

### PROGRÈS-DIMANCHE

8,75 \$

Mots additionnels:

0,40 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule

• Caractères gras

• Encadrement

• Titre centré

3,00 \$ par semaine

• AVEC PHOTO:

6,25 \$ par parution

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

## INDEX DES RUBRIQUES

### IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100

- Bâtisses commerciales.....101
- Blocs appartements.....102
- Bureaux à louer.....103
- Commerces à vendre.....104
- Commerces à louer.....105
- Entrepôts à louer.....106
- Fermes.....107
- Garages.....108
- Locaux à louer.....109
- Terrains commerciaux.....110

### HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200

- À partager.....201
- À vendre ou à louer.....202
- Chalets à vendre.....203
- Chalets à louer.....204
- Chambres à louer.....205
- Condominiums à vendre.....206
- Condominiums à louer.....207
- Logements à louer.....208
- Maisons à vendre.....209
- Maisons à louer.....210
- Maisons mobiles à vendre.....211
- Maisons mobiles à louer.....212
- Terrains à vendre.....213

### VÉHICULES .....300

- Abris d'auto.....301
- Autos à vendre.....302
- Avions à vendre.....303
- Bateaux à vendre.....304
- Camions à vendre.....305
- Camions 4x4.....306

- Campeurs à vendre.....307
- Fourgonnettes.....308
- Machinerie.....309
- Motos à vendre.....310
- Motos 3 et 4 roues.....311
- Motomarines à vendre.....312
- Motoneiges à vendre.....313
- Pièces et accessoires.....314
- Remorques à vendre.....315
- Souffleuses à vendre.....316
- Tracteurs à vendre.....317
- Véhicules divers.....318

### EMPLOI .....400

- Gardien(ne) demandé(e).....401
- Personnel demandé.....402

### FORMATION .....450

- Enseignement / cours.....451

### OCCASIONS D'AFFAIRES .....500

- Finances.....501
- Occasions d'affaires.....502

### SERVICES PROFESSIONNELS .....600

- Construction / rénovation.....601
- Impôt.....602
- Massage.....603
- Offres de service.....604
- Services de garde.....605

### MARCHANDISES ET SERVICES .....700

- À donner.....701
- À vendre ou à échanger.....702

- Ameublement.....703
- Animaux.....704
- Antiquités.....705
- Bois de chauffage.....706
- Coin du bébé.....707
- Demandé.....708
- Divers.....709
- Équipement de bureau.....710
- Équipement de commerce.....711
- Ésotérisme.....712
- Marché aux puces.....713
- Matériaux de construction.....714
- Poêle à bois.....715
- Réceptions.....716
- Santé.....717
- Vêtements.....718
- Ventes de garage.....719

### SPORTS / LOISIRS .....800

- Articles de sport.....801
- Bicyclettes.....802
- Camping.....803
- Chasse et pêche.....804
- Musique et accessoires.....805
- Ordinateurs et jeux.....806
- Photos et vidéos.....807
- Piscines et acc.....808
- Roulottes à vendre.....809
- Roulottes à louer.....810
- Vacances / voyages.....811

### AVIS .....900

- Activités diverses.....901
- Agences de rencontres.....902
- Messages personnels.....903
- Perdu ou retrouvé.....904
- Recherche.....905

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI-NORD: à vendre ou à louer, rue Cabot, libre immédiatement, idéal pour tout commerce, belle occasion. Tél.:545-2355.

JONQUIÈRE: 3785, boul. Harvey, bloc semi-commercial: 2 locaux commerciaux, trois 4 1/2, tous occupés, très bon revenus, récemment rénovés. Tél.:418-342-8403 (soir).

### 102 Blocs appartements

AUBAINE! Trois 5 1/2, achat directement du propriétaire, (moins de 75.000\$), 10.000\$ comptant plus balance d'hypothèque. Achteurs sérieux seulement. Tél.:236-4886.

JONQUIÈRE: 3785, boul. Harvey, bloc semi-commercial: 2 locaux commerciaux, trois 4 1/2, tous occupés, très bon revenus, récemment rénovés. Tél.:418-342-8403 (soir).

POUR bricoleur: Immeuble facilement transformable en 4 logements. 2 étages (24'X42'), 10.000\$ comptant plus balance d'hypothèque. Achteurs sérieux seulement. Tél.:699-6114.

### 104 Commerces à vendre

A VENDRE, SALON de bronzage, incluant bijoux et bas de nylon, dans centre commercial, bon prix. Tél.547-1010

CHICOUTIMI: fond de commerce de dépanneur, très rentable. Vente: cause maladie. Tél.:690-0591, Régis Morin, Rémax/Saguenay.

### 105 Commerces à louer

Infirmerie recherche à louer, résidence de personnes âgées, avec option d'achat. Tél.:549-4697, Mario.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOT, près centre-d'achats, 6.000 pieds.carrés, chauffé. Tél.549-1877, laissez message

### 108 Garages

CHICOUTIMI-NORD: 2209 Roussel, à louer, 1.700 pieds.carrés., avec chambre à peinture conforme. Peut convenir pour entrepôt. Tél.:543-3308.

### 109 Locaux à louer

LOCAL commercial rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 400 pieds-carrés. 300\$/mois, chauffé, éclairé, Tél.:543-5256, 673-7150.

2000pi.ca., 14' haut. Porte garage 10pi., enseignement, Très bien situé, coin Barrette et St-Paul. 1.300\$/mois. Tél.:696-0948, 690-6436.

CHICOUTIMI-NORD: espace commercial à louer, 2108 Boul. Tadoussac. Tél.543-6980, 693-9755 (page).

IDÉAL pour bureaux, 600pi.ca., entrée indépendante, chauffé, éclairé, entièrement rénové, situé rue Morin coin St-Luc, 400\$/mois. Entrepôt si désiré. Aussi salles d'entreposage, disponibles. Tél.:698-0666.

JONQUIÈRE: 800 pieds.carrés, chauffé, éclairé, entrée indépendante. Tél.548-1646, 548-7940.  
LATERRIÈRE: 1.000pi.ca. chauffé, éclairé, proximité des services (Village), prix à discuter. Tél.:418) 678-2235.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 A partager

ARVIDA: quartier tranquille, cherche colocataire non fumeur, honnête pour partager maison. Tél.:548-6703, 543-8520.  
MAISON avec grand terrain, pas voisin, endroit tranquille, entre Chicoutimi et La Baie, Je demeure seule et recherche un(une) colocataire. Tél.678-1903

## 203 Chalet à vendre

LA BAIE: chalet habitable à l'année, foyer, planchers bois franc, situé Chemin de la Batture, voisin Auberge Maison de la Rivière. Bon prix, cause: départ. Tél.690-3608

VILLAGE alpin Le Valinouët, directement sur pente no.1. Tél.:549-7086, après 17h00, 673-3897, fin de semaine.

## 205 Chambres à louer

ARRIÈRE Place Royaume, chambre 9X10 à 12X20, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690-5356

CHICOUTIMI-NORD: très propre avec cuisinette. Tél.:543-4160, 549-4392

CHICOUTIMI: Centre-ville, ancienne auberge Jennesse, 14 chambres, tout inclus. Tél.:693-0608, 696-8111.

CHICOUTIMI: recherche étudiante pour partager 6.1/2, 739 Boul. Talbot (face Deauville) 5 minutes de l'UQAC, non fumeuse, 200 \$ tout compris. Tél.545-8466.

JONQUIÈRE: chambre avec pension, transport fourni, endroit tranquille, idéal pour personne seule. Tél.695-3405.

## 206 Condominiums à vendre

ARRIÈRE Place du Royaume: 4 1/2, plancher bois, 47.500\$. Tél.:696-4704, 544-9780, 272-3042

## 208 Logements à louer

1.1/2, CHICOUTIMI, 4 1/2, près Place Royaume, chauffés, meublés, éclairés, ALMA, 4 1/2, 109 Sacré-Coeur, ST-AMBROISE, 3 1/2, 4 1/2. Tout ces logements sont repeints à neuf et possibilité chauffés, éclairés.

Gestion Immobilière Courtemanche  
690-6308

3.1/2 CHICOUTIMI: 533 Racine, 390\$/mois, chauffé, meublé, éclairé. 4.1/2, 2030B Roussel, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-6308.

3.1/2, très grand, grandes fenêtres, libre immédiatement. Tél.696-4678, 678-1047

4.1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, prix à discuter. Tél.:545-6052, Nicole, heures d'affaires.

4.1/2, CHICOUTIMI, rez-de-chaussée, très propre, face Parc Vieux Port, Tél.696-1816, 693-9147.

A 5 MINUTES DES centres d'achats et Université, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, meublés ou non. Tél.:549-9234, 693-3383, 1-800-394-3383

À LOUER: 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.:693-4242

ARVIDA: 2.1/2, 2ième étage, non meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.548-7228

ARVIDA: grand 3.1/2, 2ième étage maison, rénové à neuf, meublé ou non, 380\$/mois. Tél.:548-3809, 548-2140.

ARVIDA: grand 4.1/2, rénové à neuf, stationnement, entrée indépendante, remise. Tél.:547-7875, 699-0982.

ATTENTION CHICOUTIMI! 4.1/2, de qualité, attrayant, impeccable, intercom, insonorisation, près Place du Royaume. Tél.696-1175

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logicière possible, prix à partir de 450 \$/mois. Tél.:693-4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine. Tél.:693-4242.

CÔTE-RÉSERVE: 4.1/2, Rang St-Pierre 2ième étage, stationnement, libre immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430

CAP ST-FRANÇOIS: 4.1/2, avec sous-sol, garage, non chauffé, non éclairé, 365\$/mois, libre. Tél.:674-9394 soir, 696-2711 bureau.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, tapis mur à mur, chauffé, éclairé. Tél.:549-8771, 549-3977.

CHICOUTIMI-NORD: 1800, Boul. Ste-Geneviève, grand 5.1/2, porte patio, 1er plancher très propre, idéal pour personne seule ou couple sans enfants, 425\$/mois, libre 1er janvier. Tél.549-9343

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 entrées contrôlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. Entout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 339 DE LA GAILLARDE, Duplex, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, toiles fournies, remises extérieure et intérieure, libre immédiatement. 450\$/mois. Tél.543-4577, 693-9311, 690-5219

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, près école Charles-Gravel, libres immédiatement, non chauffés, non éclairés, Tél.549-7384

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 \$/mois. Tél.673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: duplex, 5.1/2, 2 salles bains, vue sur Mont Valin. Tél.:543-2060, 698-3334

CHICOUTIMI-NORD: paroisse Ste-Claire, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, \$350/mois. Tél.:549-4617, 673-4338.

CHICOUTIMI-NORD: rue Giffard, bloc de 8 logements, près des services, 2ième étage, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, éclairé, 425 \$/mois. Tél.:693-2218.

CHICOUTIMI: 1542 des Grands Ducs, maison de ville, près Place du Royaume, sur 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, beaucoup de rangement, pelouse et déneigement inclus, 650\$/mois. Tél.:678-9500, 690-6308.

CHICOUTIMI: 164, Price Est, 4.1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 360\$/mois. Tél.678-9018

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, près Université, cégep, Hôpital, Tél.:549-6705, 545-5011 poste 5095

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, chauffé, meublé, semi-meublé, près Cégep, Université et Centre d'achat 4.1/2, non chauffé, non meublé, arrière Place Saguenay. Récents et propres. Tél.:543-4037, 693-3590.

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, Université Hôpital. Libre immédiatement. Tél.545-4598.

CHICOUTIMI: (Boul. Talbot) 28 des Marguerites 3.1/2, semi-meublé, 275\$/mois, Tél.(418)862-7322

CHICOUTIMI: 3.1/2, 1er plancher, porte patio, chauffé, éclairé, 325 \$/mois. Libre 1er janvier. Tél.:690-2024, 698-2112.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, repoint, tranquille, près centres d'achats. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé, près UQAC, Cégep, 390 \$/mois. Tél.:693-1586, 548-7739.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, rue des Oblats. 390\$/mois. Mario, 545-6718.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, près du centre-ville. 285 \$/mois. Libre immédiatement. Tél.:693-0360.

CHICOUTIMI, 4.1/2, centre-ville, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, prix à discuter. Tél.:545-6052, Nicole, heures d'affaires.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 581, des Pigeons, 1641, des Grands Ducs, près centres d'achats, disponible 1er janvier. Tél.:696-1158.

CHICOUTIMI: 4.1/2, duplex, 1244 Joseph-Dandurand, arrière Place du Royaume. 480\$/mois, libre immédiatement. Tél.549-0187, bureau:545-7957 Michel Gravel.

CHICOUTIMI: 4.1/2, centre-ville, près écoles, bas prix, libre 1er janvier. Tél.543-6419, 545-9151, après 16h00

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, stationnement, près Cégep, refait à neuf, 803 Marie-Victorin, 470 \$/mois. Tél.:693-0644, 545-9729.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, arrière Place Saguenay, entrée contrôlée. Tél.:693-0065.

CHICOUTIMI: 4.1/2, entrée indépendante, porte-patio, balcon, 1er décembre, 465\$/mois. Tél.549-5391

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-5693, 690-2679.

CHICOUTIMI: 5.1/2, boul. Université est, libre immédiatement 375\$/mois. Tél.:236-4886.

CHICOUTIMI: 649 Audet, 4.1/2, deuxième étage, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, \$350/mois. Tél.:696-4124

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. Grand 4.1/2, rue Paquet, vue panoramique, chauffé, eau chaude fournie, 510\$/mois. Grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 340\$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 4.1/2 non chauffé, \$400/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beau 4.1/2, construction récente, bien situé, impeccable, rien à faire, balcon, porte-patio, entrée lave-vaisselle, remise, bail 1 an 425\$, bail 2 ans 415\$. Libres immédiatement. Propriétaire Tél.:698-8551 ou concierge 698-2117.

CHICOUTIMI: beau 5.1/2 moderne, 385 \$/mois. Libre immédiatement. A voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: chambre avec cuisine, salon, toilette, douche, téléphone, câble, stationnement près épicerie, caisse, autobus, pharmacie. Tél.545-0618

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, demi sous-sol, près ciné-parc, rénové, non chauffé, non éclairé, meublé ou non, laveuse, sècheuse. Libre immédiatement. Tél.:543-2074, 699-3445.

CHICOUTIMI: près hôpital, Cégep, Université, 5.1/2, rez-de-chaussée 550\$/mois, 5.1/2 et 3.1/2, sous-sol 125\$, 335\$/mois, semi-meublés, possibilité meublés, libres janvier, Tél.690-0391.

CHICOUTIMI: rue Nio, 5.1/2, décembre gratuit. 420\$/mois. Tél.:672-6657, 678-9160.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, 3.1/2, sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-9813, 543-9550.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, 5.1/2, chauffé, éclairé, 2ième étage, 530 \$/mois, libre immédiatement. Tél.543-9813, 543-9550.

CH

210 Maisons à louer

ARVIDA: Triplex 3 chambres à louer avec possibilité d'option d'achat, foyer, garage intérieur, moderne sur 2 étages, 675\$/mois. Tél.:548-2251, 693-3251, disponible immédiatement.

CHICOUTIMI-NORD: grande résidence, vue imprenable, 650\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-2355.

CHICOUTIMI: 1542 des Grands Ducs, maison de ville, près Place du Royaume, sur 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, beaucoup de rangement, peinture et déneigement inclus, 650\$/mois. Tél.:678-9500, 690-6308.

CHICOUTIMI: quartier des Oiseaux, 5 1/2, remise, patio, abri d'auto, 600\$/mois. Tél.:693-1660.

A LOUER avec option d'achat: Chicoutimi: maison luxueuse, 6 1/2, 2 salles de bain, foyer, aspirateur central, située près des centres d'achat. Tél.:693-8656, 690-9590(cellulaire).

ST-FULGENCE: 166 boul. Tadoussac, 5 1/2, \$500/mois, libre 1er décembre. Tél.:674-1079, après 17h00.

211 Maisons mobiles à vendre

14X64, boîte 100 supers., chauffage électrique, garage 14X20, super propre, prix très abordable. Tél.:672-4101.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28,383 pi. car., situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

SITUÉ DANS le secteur Saint-Ambroise, grand terrain (22,000 pieds.carrés) sur les rives de la rivière Aux aumais, au coeur d'un magnifique développement domiciliaire. Prix abordable, servitudes inclus. Téléphoner au: 548-2090.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 NISSAN Axxess, 4 portes, automatique, air, bleu 2 tons, 86,000 kilomètres. Blazer 1995, 4X4, V6, 2.8, automatique. Tél.:549-4495.

ACHETERAIS Honda Accord ou Acura Intégral de 1989 à 1993, automatiques. Tél.:545-3001.

ACURA Intégral, RS, 1988, automatique, 2 portes, rouge, mécanique parfaite, 177,000 kilomètres, peinture 6 mois, 2,495\$. Tél.:543-5464.

ATTENTION! Achetons à prix compétitif 500\$ et moins. Tél.:690-9691, 693-7875, (radio-chasseur).

ATTENTION! ATTENTION! Nouveau, urgent besoin de véhicules 1990 et moins, payons toujours le meilleur prix, je peux aussi trouver un véhicule selon vos besoins. AUTOMOBILES RIVARD Tél.:673-6218.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobile: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve: 1-800-893-9990

AUTO à bas prix: Dodge Colt 1989, Mazda MX-6 1990, Plymouth Acclaim 1990, Vista 4X4 1989, 6000 LE 1989, Passat 1991, Fox 1989, F-150 1985, Jetta 1986. Tél.:545-2225.

CAVALIER 1987, 4 portes, automatique, prêt pour l'hiver, \$1,500. Tél.:698-5467.

CONTINENTAL 1994, 15,000 kilomètres. Tél.:549-1877, laissez message.

CROWN VICTORIA LX 1992, 4 portes, 76,000 kilomètres, entièrement équipée, passe hiver garage, cause vente décès. Tél.:674-2353, après 17h00.

DODGE NEON 1995, 4 portes, 5 vitesses, air, 56,000 kilomètres, 9000 \$. Pontiac Sunfire 1996, verte, 4 portes, 12,500 kilomètres, automatique, air, 14 300 \$. Nissan Sentra 1995, 2 portes, automatique, 1,620 kilomètres, 9700 \$. Pontiac Sunfire GT 1996, 5 vitesses, blanche, air, 11,200 kilomètres, 15 900 \$. Automobile Régis Lavoie. Tél.662-4016, 662-7344.

EAGLE Médaille 1989, 4 portes, automatique, 80,000 kilomètres, 1,500\$. Tél.:696-0949.

FORD FAIRMONT, 1980, familiale, bon état, prix à discuter. Tél.547-0671

FORD TAURUS, GL, 1994, 46,000 kilomètres, garantie 100% Ford, jusqu'à 60,000 kilomètres, laser, démarreur, 15,000\$. Tél.547-8632

HONDA ACCORD EX, 1992, automatique, 4 portes, air climatisé, vitres électriques, excellente condition, 125,000 kilomètres, 11,000\$. négociable. Tél.549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude.

HONDA CIVIC 1989, automatique, familial, excellent état, 4,300\$. Tél.:548-5120, 698-8182.

JETTA 1984, à gaz, très propre, moteur refait, 1000 \$. Tél.:548-9053.

MAZDA 626 1985, OPTIMA 1988, très bon état. Tél.693-8463

MAZDA 626, 1992, LX, 95,000 kilomètres, démarreur, très bon état, 10 000 \$. Tél.690-1961(après 19h00).

LES AUTOMOBILES RIVARD

MAZDA 323, 1987, automatique, 4 portes, prête pour l'hiver, 2795\$. Plymouth Reliant 1985, 4 portes, automatique, 1,200\$. Oldsmobile Cutlass Supreme, 1984, automatique, impeccable, peinture neuve, équipement complet, 1,750\$. Plus encore. Venez me rencontrer, 1860 Chemin des Ruisseaux. Tél.673-6218

MAZDA Protégé 1991, 4 portes, automatique, très propre, remarquable, 130,000 kilomètres, 6,200 \$. Tél.:672-4308.

MAZDA Protégé 1991, 4 portes, automatique, très propre, remarquable, 130,000 kilomètres, 6,200 \$. Tél.:672-4308.

NISSAN PULSAR NX, 1986, automatique, noire, très propre, à voir. Tél.699-7815

NOUVEAU POINT de vente au 656, boul. Du Royaume: 2 Van Voyageur, 7 passagers, bon état. Honda Accord LX, 1986, manuelle, très propre. A voir! Choix variés d'autres véhicules. C. L'Automobile, Tél.:698-4478, 693-4478 (soir et fin semaine).

OLDSMOBILE 1986, 4 cylindres, automatique, propre, 1,000\$. Tél.:693-9043, 693-7734 (radio-chasseur).

OLDSMOBILE Cutlass Calais 1990, moteur V6, 77,000 kilomètres, entièrement équipé, prix bas de cotation. Tél.:542-8870 après 17h00.

OLDSMOBILE Cutlass, Sierra, Brougham, 1987, peinture neuve, équipement complet, toit ouvrant, 3,000\$. Tél.:544-4595 (bureau), paget.696-6324.

PONTIAC 6000, 1986, pneus freins silencieux neufs, 1,750\$. Tél.:548-4955, 698-8182.

PONTIAC Asuna, 1993, 4 portes, automatique, blanc, impeccable, 5,900\$. Tél.:549-2103, Gilbert Auto.

PONTIAC Grand Prix LE, 1993, 94,000 kilomètres, très propre, 10,000\$ ferme. Tél.668-8641, 668-3067.

PONTIAC SUNBIRD 1994, V6, 2 portes, mag. 46,000 kilomètres, très propre, garantie Mars 1997, après 17h30. Tél.:545-2891.

PONTIAC Sunbird SE 1989, automatique, 2L, 2 portes, peinture impeccable, blanc 78,000 kilomètres, cotation 5,200\$ prix spécial: 4,200\$. Jocelyne Tél.:543-5464.

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usagé particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél.696-1866, 674-2459, Paul.

SPECIAL DE LA SEMAINE

Cavalier Z22, 1994, manuelle, garantie 1 an ou 14,000 kilomètres, pneus neufs, 8,500\$. PONTIAC Sunbird, automatique, 1992, 112,000 kilomètres 5,995\$. SUZUKI Swift GT, hatchback, 1993, 5 vitesses, 4 cylindres, 106,000 kilomètres, pneus neufs, 5,695\$. Optima 1990, hatchback, 5 vitesses, 116,000 kilomètres, 3,795\$.

JEEP Comanche, 1989, 4 litres, automatique, boîte longue, 142,000 kilomètres, 4,995\$. Eagle Vista, 4 portes, automatique, 1988, 140,000 kilomètres, 2,500\$. Honda Civic, 1986, Berline, 5 vitesses, 150,000 kilomètres, 2,195\$. Echanges acceptés. Automobiles Tessier, Tél.696-1866 (semaine), 674-2459 (dimanche)

TOYOTA Tercel DX, 1990, 120,000 kilomètres, manuelle 5 vitesses, 3,500\$. Tél.:542-1890.

305 Camions à vendre CAMION Western Star, 1995 avec VR. Remorque Temis KO 1995. Transport de bois en longueur. Travail dans le secteur St-Félicien. Le tout en très bon état. Jour 418-679-4444, Soir 418-679-5292.

CHEVROLET S-10, King Cab, Durango, 1989, V6, 4.3 litres, automatique, "ratchet", 78,000 kilomètres, très propre, 7,000\$. Tél.:693-8850.

DODGE RAM, 150, 1987, 63,000 kilomètres, V8 automatique, excellente condition, 2,975\$ négociable. Tél.543-3517(après 18h00).

FORD F-150, 1980, 302 automatique, boîte fibre de verre, excellente condition, 850 \$. Tél.:543-8546.

FORD RANGER noir, king cab, avec boîte, 1991, 4X4, état de neuf, Jeannot Sirmard. Tél.:544-9397, 544-5791.

GMC Suburban 1986, 6.2 diesel, mécanique bon état, 1,200 \$ négociable. Tél.:542-8946.

JIMMY 1986, 119,000 kilomètres, 2 roues motrices, 3,800 \$. Tél.:695-7033.

KENWORK 1989, moteur, radiateur et transmission neuve, 14-46. Tél.:418-481-2886.

PICK-UP GMC, S-15, 1982, refait à neuf au complet, mécanique A-1. A voir, 3,600\$ négociable Tél.:346-5795.

PICK-UP Mazda B-2200, 1988, 103,000 kilomètres, king cab, très propre, 4,500\$. Tél.:545-2047.

306 Camions 4 X 4

BRONCO 4X4, 1978, peinture neuve, mécanique A1, très propre, 2,000\$. Tél.:695-4865, 696-5349 (radio-chasseur).

CHEVROLET king cab, 4X4, 1990, moteur 4.3L, 130,000 kilomètres, 12,500\$ négociable. Tél.:547-4723 (soir), 547-7526 (jour).

DODGE DAKOTA, 4X4, 1988, mécanique A-1. Tél.:678-1485, après 17h00.

F-150 1989, Cab Plus, 5 vitesses, 4X4, 112,000 kilomètres, mécanique A-1, pneus neufs, boîte fibre de verre, bonne condition. Tél.:696-1817.

FORD Explorer 4X4, 1993, 4 portes, 43,000 kilomètres, automatique, air climatisé, pneus neufs, 18,500\$ négociable. Tél.:548-5678.

GMC Tracker, 4X4, 1990, 111 000 kilomètres, toit rigide, 5,500\$. Tél.:690-3285.

JEEP CHEROKEE Laredo, 4X4, 4 portes, moteur 6 cylindres, 4.0 lts, automatique ou manuelle, 1988 à 1990, 3 en main. Auto G. Leroux Inc. Tél.696-1774, 1-800-801-2375

PICK-UP TOYOTA 1983, 4X4, monté, 5 vitesses, moteur 22R, propre, bonne condition. 2,500\$ Tél.:276-3581.

SIDEKICK, 1990, manuelle, très propre, 98,000 kilomètres, 7,500\$. Tél.543-2194

308 Fourgonnettes à vendre

AEROSTAR CARGO, 1989, peinture neuve, 3,300\$ négociable. Tél.540-1332, 690-5634

ASTRO 1991 vitres électriques, air climatisé, compteur digital. Tél.:673-7042.

ATTENTION petite van, Nissan Multi, 1986, bien équipée, manuelle, 118,000 kilomètres, mécanique et carrosserie A-1, très propre, 2,500\$. Tél.549-4518

FORD Econoline 1978, complet, pour les pièces, siège capitaine, évier, 300\$. Tél.547-5494, après 18h00.

VOYAGEUR 1987, 3 litres, automatique, 7 passagers, 126,000 kilomètres, 2,995 \$ négociable. Tél.:545-2453

309 Machinerie

10 ROUES, WHITE WS, 1973, avec chargeuse bois Husky. Tél.668-7849

310 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON, 1985, Wide Glide, 41,000 kilomètres, full chrome. Tél.344-1044 (jour) 344-1232 (soir)

313 Motoneiges à vendre

1995 V-MAX 600 DX, 1995, 1,400 kilomètres 5,300\$. Tél.690-5102, 698-2139

50 HABITS de motoneige à liquider, Pro-Racing, CHOKO 342\$/ensemble sans taxe, modèle 1996-1997, commande postale acceptée avec carte de crédit. (Bientôt ouvert sur le Boul.Talbot à Chicoutimi). 418-275-0298

A VOIR: formula STX 1996, 583 R.A.V.E., 2,000 kilomètres, 2 pare-brise, toile, plus équipement, 5,800\$. Tél.:545-0920.

ACHETERAIS deux (2) casques de motoneige, type "full face". Tél.:548-2648, 690-2611, demander Mme Claude Bourgoïn.

ALPINE, 1986, avec équipement forestier, très bon état. Tél.:678-1462.

ARCTIC CAT Cheetah 1994, 2,000 milles, moteur 550 liquide, extra propre, Tél.:673-7779.

ARCTIC CAT Jag, AFS, court, 1990, 5,000 milles, moteur Suzuki 440, prix cotation. Tél.:548-3877.

ARCTIC CAT Liquidation motoneiges neuves et usagées. Nous avons aussi pièces, accessoires, vêtements, Lift Clark au propane, radio Midlan et base. En tout temps. Tél.547-9291

ARCTIC CAT Prowler, 1993, 440 liquide, reculons, long, siège double avec dossier, excellente condition, 3,300\$ négociable. Tél.:548-6007, 699-3278(bureau)

ARCTIC CAT, 1996, ZR, 580, EFI, 800 milles, 5,900 \$. Tél.:542-9348.

ARCTIC CAT, Panthera, 440 liquide, reculons, parfaite condition, très propre, prix spécial: 2,800\$. Tél.543-5619

AUBAINE V-MAX 4, 1993, Indy Lite, 1994-1995. EXT 1993, Votre offre? MXZ, 1994, 3,800\$, Alpine 1981, Panther, 1991, Lynx 1993 et encore plus. Intermed Sport. Tél.690-5102

BOMBARDIER Alpine 640, 2 chenilles, 1450 \$ négociable. Tél.:543-2763.

BOMBARDIER Formula MXLT, 1989, 5,600 kilomètres, remorque incluse, état neuf, 2,225\$. Tél.544-4323.

BOMBARDIER Mach-1 1991, dossier, toile de compagnie. A voir Tél.:672-2160.

BOMBARDIER SAFARI LE, 377, 1992, 3,000 kilomètres, dossier, 2,200\$. Tél.690-5102, 698-2139

BOMBARDIER STX, 1995, 4,300 kilomètres, possibilité de reculons. Tél.690-5102, 698-2139.

ESCAPADE 1989, 503, reculons, démarreur, poignée chauffante, propre, \$1,300 négociable. Tél.:348-9144.

FORMULA MX LT, 1989, super propre, 2,600 \$ négociable. Tél.:698-1468.

FORMULA MX, LT, 1991, 4,000 kilomètres, impeccable, Tél.:547-8060.

FORMULA SP 1986, 462 liquide, excellente condition, 1,200\$ négociable. Tél.:695-2803.

FORMULA ST 1994, 2,500 kilomètres, siège double, dossier, marche arrière. Prix à discuter. Tél.349-3533.

FORMULA STX 1994, 3,500 kilomètres, état neuf, 4,200\$. Tél.:544-1697.

A VOIR: Formula Z, 1995, 3,000 kilomètres, état exceptionnel, prix raisonnable à discuter. Tél.:698-1802, 548-6430.

HABITS motoneige, un de grandeur 38, 2 de grandeur 42, habit CKX médium, casques, bottes, mitaines. Tél.:698-2831.

MACH-1 1992, siège double, 3,900 kilomètres, très propre, 3,500\$. Tél.:543-8361.

MXZ 470, 1994, excellente condition, 3,800\$. Ensemble cuir grandeur Médium, 1 hiver d'usure, payé 900\$ laissé 600\$. Tél.:693-0493.

PHAZER 1994, Long Track, selle double, garantie fin 1996. Tél.:672-2784.

POLARIS Indy 500, SKS, 1991, moteur refait à neuf, Tél.690-3369

POLARIS INDY Classic Touring 1997. Tél.:542-0082, 695-0469.

POLARIS Indy Storm, 1994, toute équipée. Faut voir. Prix à discuter. Tél.544-6160.

POLARIS INDY Super Sport, 1994, marche arrière, 3,500\$. Tél.543-9878, 543-6940.

POLARIS RXL 650, SKS, 1995, reculons, démarreur électrique, 1,900 milles. Faites votre offre. Tél.690-5102, 698-2139.

POLARIS Wide Track 1994, bon état, 5,500\$. Tél.:543-6940, 543-9878.

POLARIS, Wide Track, 1993, très propre, 6,000 milles. Négociable. Tél.542-7437, paget.696-7221

Sleigh de motoneige, 2 places, fermée, suspension indépendante, tél.:548-7735, après 17h00.

VK-540, 1993, reculons, siège double, pousse-poussoirs chauffants, état neuf. Tél.:549-2045

YAMAHA 340 Excell, 1986. Remorque 4X8 basculante. 4 Paires de skis de fond. Tél.:547-1022.

YAMAHA Enticer 340, 1985, Long Track, skis larges, 1,200 \$. Tél.:549-9564.

YAMAHA VENTURE 1991, toile, 10,900 kilomètres, bonne condition, \$2,900 négociable. Tél.:668-4911.

YAMAHA VMAX, 600 DX, 1994, achetée en 1995, état neuf, 5,500 kilomètres. Tél.668-4304, 662-8884

314 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. Tél.:545-9537.

ATTENTION: PNEUS USAGES hiver et été, bon pour 2 ans, à partir de 100 \$ posés taxes incluses. Aussi achat de pneus usagés. Payons bon prix. Ouvert 7 jours/semaine. Multi-Pneus E.B. Enr. 1427 Vimy, Chicoutimi-Nord. Tél.549-4518.

AUTOMOBILE JM: PNEUS neufs de toute grandeur: pneus Blizzak, Bridgestone, Firestone. Aussi pneus usagés différente grandeur. 4 Pneus 155-70R13. Pose et balancement 6.25\$/pneu. Entreposons vos pneus gratuitement pour l'hiver. Aussi mécanique générale. Pose freins, amortisseurs, changement d'huile, etc. Spécial prestone 4 litres 7.95\$. Visa, Master-card acceptées. Tél.693-8830.

2 REMORQUES neuves 4x8, avec roues de secours et "dompeur", pneus 13", fabrication sur demande. Tél.:548-1260.

Remorque Road Tow'd, 1987, état neuf, avec roues de secours, 1,000\$. Tél.:544-8632.

315 Remorques à vendre

2 REMORQUES neuves 4x8, avec roues de secours et "dompeur", pneus 13", fabrication sur demande. Tél.:548-1260.

Remorque Road Tow'd, 1987, état neuf, avec roues de secours, 1,000\$. Tél.:544-8632.

Remorque Columbia 1994, 18HP, hydrostatique, grappe hydraulique, cabine, chaînes, pesées, état exceptionnel, 6,900\$. Tél.:698-0029

J'OFFRE mes services pour la réparation de souffleuse et motoneige, 7 \$/heure. Tél.542-3764.

MASTERCRAFT 12-33, état neuf, 900\$. Tél.:542-9523 (jour) 548-8874 (soir).

SOUFFLEUSE Columbia 8-24, démarreur électrique, excellente condition. Tél.549-1018

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Case Inter 1994, Maxum 5240, 4 roues motrices avec cabine, 600 heures. Tracteur 1996, Case Inter 4240, neuf, 4 roues motrices, cabine, loader. Garantis. Tracteur Cubota, 1983, 4 roues motrices, cabine, loader. Souffleuses à neige. Tél.:349-3335, 1-800-363-3781.

TRACTEUR Columbia 1994, 18HP, hydrostatique, grappe hydraulique, cabine, chaînes, pesées, état exceptionnel, 6,900\$. Tél.:698-0029

TRACTEUR Columbia 1994, 18HP, hydrostatique, grappe hydraulique, cabine, chaînes, pesées, état exceptionnel, 6,900\$. Tél.:698-0029

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

\$\$\$ AHI! AHI! CHOCOLATI! Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 120 \$. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

BARMAID(MAN) avec expérience, belle apparence, sociable. Bar chez Marjo, 2172 boulevard St-Paul. Tél.:696-4242.

BESOIN D'ARGENT pour Noël! Vendez 100 t-shirts imprimés, faites 700 \$ de profit. Tél.:549-5946, (adulte seulement)

Coiffeur(euse) avec clientèle pour location de chaise, tél.:693-0304, 543-6626.

604 Offres de services

1984 PROMUSIC Disco-Mobile, pour vos soirées de Noël, \$200/4 heures. Tél.: 698-4758.

ATTENTION! ATTENTION! Prix spécial réparations d'appareils ménagers. Gauthier Service. Tél.: 696-1718.

COMPTABILITÉ SECRETARIAT Multiservices Bureautique (C.V., soumission, etc.), tenue de livre, rapport T.P.S. - T.V.Q. etc) impôt. Tél.: 547-8023 jour/soir.

COMPTABILITÉ (tenue de livres), paie, taxes, impôts, perception de comptes. Soumission gratuite. Gestion Savard. Tél.: 545-4858, Réjean (jour/soir).

CONFECTION ET REPARATION de tout genre. Spécialisée en rideaux, coussins et décorations. Couturière d'expérience, pour tous vos projets. Tél.: 548-2090(soir).

DÉNEIGEMENT: économique, contrat complet ou enlèvement de relais pour l'hiver. Chicoutimi, service rapide tôt le matin. Tél.: 545-2233.

DÉNEIGEMENT avec souffleur, service impeccable. Chicoutimi seulement Tél. 548-0117, paget vocal: 693-9575

DÉNEIGEMENT résidentiel, grand Jonquière, contrat ou sur appel, estimation gratuite, Jonquière: tél.: 695-7416, Jimmy, Arvida: tél.: 548-2993, Michel.

DÉNEIGEMENT résidentiel. Estimation gratuite. Tél.: cellulaire: 540-1714, paget: 545-5178, Réal.

DISCO-MOBILE: bon choix de musique, prix compétitif, disponible pour les Fêtes. Tél.: 696-1116

HOMME de confiance pour travaux de tous genres, rénovation, peinture, plomberie, etc. Tél.: 690-3220, paget: 541-6566.

Offrons nos services pour couture et réparations. Tél.: 547-9538.

605 Service de garde GARDERAIS enfants à mon domicile Secteur Barrette, journée, semaine. Tél.: 545-1439.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement 2 FAUTEUILS Krohler, berçants, pivotants, style exécutif, qualité supérieur, 1 an d'usage, tissu velouté, mécanisme garanti à vie, valeur de plus de 1,200\$, à demi-prix. Tél. 547-0071, paget: 698-8572

2 Tables salon style Colonial 80\$/2. Bureau de travail brun, 60\$. Tél.: 698-4180.

A BAS PRIX Grande Liquidation

A partir de: Sécheuse 75\$. Laveuse 125\$. Poêle 75\$. Réfrigérateur 125\$. Réparation "Timer". Appel Service 14 95\$. 743, boul. Barrette Chicoutimi. Tél.: 698-4399.

A LIQUIDER: 6 mobiliers de chambre à coucher, directement du fabricant. Tél.: 549-4936.

ACHAT ET VENTE ELECTRO-MÉNAGERS Reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.

CAUSEUSE, état neuf. Laveuse sècheuse Inglis, 3 ans d'usage. Tél.: 547-2017.

DIVAN LIT, fauteuil, excellente condition. Bureau de travail mélamine blanc. Tél.: 542-7964.

FOUR encastré Whirlpool et plaque chauffante noire, pratiquement neuf. Tél.: 699-1090.

LAVEUSE, SECHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle à bois. Tél.: 672-2508.

LES ELECTROMÉNAGERS Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7, 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.: 545-6969, 693-0586.

MOBILIER DE SALON provençale française, sofa + 1 fauteuil. Grande Table antique, possibilité 8' de long. Chaises et bahut. Tél.: 276-8032

TÉLÉVISEUR couleur 21" télécommande, parfait état. 125\$. Tél.: 662-6832.

704 Animaux 10 VACHES de boucherie, Charolais et Simmental (gestation garantie). Tél.: 258-3258, heures repas.

2 CHIOTS caniche Toy, noirs, pure race, 8 semaines. Tél.: 674-9128.

ADORABLES Shih Tzu prêts pour le 15 décembre. Tél.: 544-1611.

CADEAU POUR FÊTES: chiots Labrador noirs, et chocolats, vaccinés, vermifugés. Tél.: 418-347-3688.

CHIOTS Bichon, Caniche, Cocker, Aussi Shih Tzu à partir de 150\$. Avons mâles pour accouplement. Tél.: 545-3082.

CHIOTS Caniche miniatures, mâles 1 blanc, 1 noir, 2 femelles noires. Tél.: 673-7975.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER, 6 semaines, pures race, garantis, 150\$. Tél.: 418-481-1439.

CHIOTS Labrador, blonds, nés 14 octobre, vermifugés. 100\$/chacun. Tél.: 676-2227.

CHIOTS SHIH-TZU, pure race, vermifugés, vaccinés, 7 semaines. Tél.: 544-9419

DOBERMAN mâle, 5,1/2 mois, enregistré, tatoué, piqué, noir et feu. Tél.: 695-5630.

RECHERCHE Labrador, mâles, blonds et chocolats, enregistrés, 2 ans et plus pour accouplement. Tél.: 549-9780.

SET DE CHAMBRE, mélamine blanche, lave-vaisselle, causeuse berçante Elran. Tél.: 541-9177.

SHIH-TZU nés le 7-10-96, pure race, à voir. Tél.: 548-9249

YORKSHIRE, pure race, femelle, 11 mois, vaccinée, vermifugée, enregistrée. Tél.: 674-9334(soir), 545-9504(jour).

705 Antiquités BELLES ARMOIRES d'époque 20%, brochantes, trock, 4000 chemin-du-Cap, St-Honoré, Tél.: 673-3244.

ACHETERAIS de belles antiquités et pièces de collection de valeur, ameublement, lampes, vaisselle, bijoux, succession etc. Ne jamais acheter ou vendre sans nous consulter. Marché d'antiquité. Tél.: 678-2775

706 Bois de chauffage

ACHÉTEZ dès maintenant: merisier vert, fendu, livré, 45\$/corde. Tél.: 547-0492.

BOULEAU SEC fendu, livré, 55\$/corde, non livré 50\$/corde. Tél.: 696-2698, 674-2703

BOULEAU sec, fendu, livré, 55\$/corde. Tél.: 672-4276.

BOULEAU VERT rond 37\$/corde, fendu 42 \$/corde. Possibilité de scier sur place 25 \$/corde pour le 8' 40 \$/tonne métrique. Tél.: 673-3425.

DUVIEUX CAMION ENR. érable, merisier, bouleau, quantité, qualité assurées. Tél.: 693-8482(soir).

ERABLE merisier, 80% sec, 60 \$/corde. Erable, merisier, bouleau, vert, 45 \$/corde livré. Tél.: 542-0091.

MERISIER sec, tremble, sec, 40 \$/corde livré. Tél.: 543-7378.

BOIS de chauffage à vendre: Merisier sec fendu, livré. Tél.: 674-2362.

707 Coin du bébé

AU COIN DU BÉBÉ: Vente et Achat d'articles, accessoires, vêtements et de jouets de bébés usagés, à l'état de neuf, au 2297, St-Hubert Jonquière. Recherche vêtements, articles, accessoires, jouets pour bébé en bon état, prix très minime. Tél.: 542-7799.

DE TOUT pour le bébé... chambre complète, accessoires, vêtements, jouets, etc. Tél.: 693-8113.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

RECHERCHE BILLETS pour le spectacle de Bye Bye. Tél.: 545-0268.

709 Divers

1 aspirateur Electrolux Renaissance, 2 mois d'usage, 599\$. Autres modèles à partir de 99\$ Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Simplicity, neuf 229\$ 2 ans de garantie. 10 modèles d'aspirateurs centraux neufs à partir de 399\$, sacs et réparations de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul Harvey, Jonquière, face McDonald. Tél.: 542-9451.

1 ANCIEN ASPIRATEUR TRIUMPH, Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagées. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspiratex 2000, neuf, complet, \$675. Central Singer \$199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél.: 548-1767.

286, AVEC écran Monochrome, 125\$. Rameuse York. Tél.: 547-8023.

A BAS PRIX

COLONNETTES, extincteurs, barils de tous genres, fenêtres, portes, éviers, lavabos, toilettes, urinoirs, bureaux, classeurs, lot d'ordinateurs: unités, écrans, lecteurs de disquettes, imprimantes, clavier, etc. Contreplaqué neuf, bois de construction neuf (exemple: 5/8 à 18.95 \$ Récupermat. Tél.: 696-2036.

A VENDRE: équipement complet à vin, prix très intéressant. Tél.: 549-1268.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.: 543-0432.

ACCOMMODATION ARGENT COMPTANT: prêts sur gages, nous donnons le meilleur prix pour vos articles de valeur. Électronique Sagamie. Tél.: 548-0285.

ACHÉTERAIS téléphone cellulaire à bon prix. Tél.: 693-5389, Madeleine.

ACHAT bijou, or, vieilles monnaies, 1966 et moins, payons comptant, bon ou mauvais état. Tél.: 690-1415

ARBRES DE Noël à vendre: Sapins, bouleaux, prix compétitifs. Tél.: 693-1254.

ÉBÉNISTERIE miniature enr.: - jouets éducatifs - coffrets à bijoux - coffret pour armes de poing - village de Noël - maison de poupée et autres. Service de maquetterie. Tél.: 693-1254 André.

BALANCE électronique, Toledo 8427, caisse enregistreuse Casio 2300, ensacheuse, camion Vandura, 1988, diesel, étagères d'entrepôt en métal. Tél.: 690-5308.

BESOIN D'ARGENT Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.: 693-0608.

CAISSE enregistreuse Sharp, 3100, 1350 \$ laissée 675\$. Tél.: 349-2966

CD PORTATIF, avec adaptateur pour auto, 70\$. CB 40 canaux d'urgence, portatif, neuf, 60\$. Modem 14.4, Plug and Play, 35\$. Tél.: 548-2351.

CHAPEAU fourrure style policier, différente fourrure, homme, femme, enfant, 50\$/ch., également confection chapeaux, mitaines, bandeaux, pantouffles, écharpes. Tél.: 543-8930.

CUISINIÈRE à bois blanche authentique, Marque "Lislet", état impeccable. Canot 16' fibre verre, intérieur lattes de bois. Tél.: 541-0739, 418-845-4641, 548-6378.

DORMANTS DE CHEMIN de fer, 7\$/chacun, livraison si désirée, Tél.: 540-2647

EQUIPEMENT skis alpin complet, 1.85m. jamais servi. Aussi lit d'eau, King, tête de lit cuir noir avec literie. Tél.: 548-7940, 548-1646.

FOUR micro-ondes avec meuble. Paire de skis avec bâton. Petite orgue. Sets de lumières de Noël extérieur. Tél.: 693-8428.

ISOLATION PANNEAUX avec valeur calorifique R-16, facile à poser, haut rendement. Spécial 1.50\$/panneau, 22X36. Récupermat: 696-2036.

LAVEUSE à tapis commerciale, modèle récent, garantie. Tél.: 349-2966, 662-0160(cellulaire).

PALETTES DE BOIS QUANTITES importantes de palettes recyclées, toutes grandeurs pour industries et commerces. Très bon prix. Récupermat. Tél.: 696-2036.

PORTE-SKIS magnétique (anti-vo), valeur 230\$, laissé 120\$, entièrement neuf, marque Fapa. Tél.: 662-1029.

RECHERCHE BILLETS pour le spectacle de Bye Bye. Tél.: 545-0268.

ROULEAUX d'aluminium 150 pi pour emballage de cadeaux (recyclage) et autre. 5.00\$/cha. Tél.: 545-4474.

SALLE À LOUER 35 à 125 personnes, bar le Clin d'Oeil, 2160 St-Jacques, Jonquière. Tél.: 547-7279.

TABLE, 4 chaises Pressback, armoire, garde-robe, vieux coffre de bois, classeur antique en chêne, vieilles pharmacies, divan style colonial français, etc. Tél.: 549-3410.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.: 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

VETEMENTS pour toute la famille. Fermeture de magasin. 7,000 morceaux. Prix dérisoire. Tél.: 418-885-4691

710 Equipement de bureau

AMEUBLEMENT de bureau, comprenant bahut, table d'ordinateur, bureau de travail avec classeur en stratifié de chêne, 1,000\$. Tél.: 547-2191 ext. 419, 543-6540, 543-2240 (message)

711 Equipement de commerce et restaurant

CENTRE DE RESTAURATION DU QUÉBEC. Équipements et accessoires neufs et usagés pour restaurant et hôtellerie. DISTRIBUTEUR AUTORISÉ PASCAL. Aussi disponible PRODUITS LEPINE. LOCATION de lave-vaisselles et location de machine à change. VENTE RAPIDE D'EQUIPEMENT USAGÉS. Tél.: 695-0330, 696-6111

COMPTEURS électroniques, pour bar, 7 groupes, 21 prix: 698-2174, 541-2637

CONGÉLATEUR commercial réfrigéré, ouvert, 6', blanc, très propre avec compresseur neuf, 1 an, 800 \$. Tél.: 679-3386.

Four pizza Blodget, coffre-fort, chambres congélateurs, cuisinières, table vapeur, ventilateur industriel, pupitre, radio communication, dactylo IBM, etc. Tél.: 548-5343.

EQUIPEMENT MB enr. Achat, vente d'équipement de restauration et d'hôtellerie, usagés ou neufs. Tél.: 349-2966, 662-0160(cellulaire).

LIQUIDATION DE FAILLITE: 75 chaises en bois (taverne), 18 bancs, tables rondes, grille-pain, chaises empilables, comptoir pâtisserie, viande froide, tombeau. Dix tables 24X24. 114 chaises bistro. Chambre congélation 8X20, compteur Berg. Gros four à pain. Table chaude, fournaise gaz naturel, malaxeur 7 et 20 pintes, Inf: 698-2174, 541-2637.

MARCHE AUX PUCES Rang St-Pierre. Comptoir, 4' et 8'. Hache viande 2 forces Hobart, congélateur, réfrigérateur, poêle, débroussailluse, bureau secrétaire classeur latéral, bureau de chambre. Tél.: 545-1705.

715 Poêle à bois 15 CHEMINEES, 2100 degrés 6" ou 7" pour chalet, garage, ou maison, Aussi 20 poêles à combustion lente en spécial. Quincaillerie du Moulin. Tél.: 545-9119

Poêle combustion lente Dynasty, vitré, blanc cassé, \$650 négociable. Tél.: 690-1262.

717 Santé

PERDEZ du poids, perdez des pouces, sans souffrir de la faim, à l'aide de substituts de repas, 100% garantie ou argent remis. Tél.: 549-3722, Manon Pagé.

718 Vêtements

MANTEAU castor long homme grandeur 42, valeur 2,800\$, laissé 1,650\$ négociable. Rat Musqué noir, pour dame, 10/ans, valeur 800\$, laissé 350\$ négociable. Tél.: 543-0584.

MANTEAU chat "homme" grandeur 42, état neuf. Tél.: 549-4244.

MANTEAU de fourrure en nutria, avec renard blanc (collet, manche), grandeur 12 ans. Etat neuf, valeur 3,000\$, laissé 600\$. Tél.: 544-6859.

VISON noir neuf, 8 ans, aubaine! Tél.: 542-7454, Monique.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports EXERCISEUR Healthware, état neuf, valeur 100 \$ laissé 70 \$. Tél.: 549-3530.

PLANCHE À NEIGE Snowing, bon état. 140\$. Tél.: 548-6679

PORTE-SKIS magnétique (anti-vo), valeur 230\$, laissé 120\$, entièrement neuf, marque Fapa. Tél.: 662-1029.

TABLE DE BILLARD neuve 4.5X9, Blackcrow, tapis Simonis avec accessoires. Set de lampes couleur cuivre. Tél.: 349-2966, 662-0160(cellulaire).

VENDONS, recherches, planches à neige, skis, "hockey", vêtements, etc. Melo & Sports, 3785, boul. Harvey, Jonquière. Tél.: 695-3863.

804 Chasse et pêche

CARABINE Winchester, modèle 70, 300 Weatherby magnum, 1000 \$. Tél.: 549-8479.

POURVOIRIE MIRAGE: Chasse hivernale au caribou, quelques forfaits disponibles en plans américain et européen, secteur Baie-James. Information et réservation: 418-662-4922.

805 Musique et accessoires

Batterie 5 morceaux, 3 cymbales, état neuf, \$1,200. Tél.: 547-3860, Miguél.

GUITARE Godin semi-acoustique avec boîtier rigide et amplifié. Tél.: 549-0668.

PETIT PIANO Lesage, très très propre, bon état. Tél.: 696-3453

DISCO MOBILE disponible le 7 décembre 1996, en raison d'une annulation. 10 ans d'expérience. Tél.: 549-8982, 541-9353 (radio-chasseur).

807 Photos et vidéos

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.: 690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

RECHERCHE roulotte entre 19' et 24', 2,500 \$ ou moins. Tél.: 542-4923.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

RECHERCHE roulotte entre 19' et 24', 2,500 \$ ou moins. Tél.: 542-4923.

811 Vacances/voyages

CASINO, Charlevoix, 15 décembre, 20\$, permis: 87-34576-700314 (L.V.). Tél.: 542-5877, 542-3304.

FLORIDE: Micco, Villa, 4.1/2, tout équipée, très bien située. Tél.: 548-1118, 696-0491

VOYAGE pour voir jouer le Canadien, 4-5 janvier, Canadien contre New York Islanders, transport 2 jours/coucher, billet hockey, 159\$. Tél.: 542-5877, 542-3304, permis: 87-34576-700314 (L.V.)

900 AVIS

902 Agences de rencontre COEUR en péril est une agence sérieuse pour les femmes et les hommes à la recherche de l'âme sœur. Tél.: 695-4636.

As-tu besoin de compagnie. Appelle Chantale. 698-4024.

COUPLE fin trentaine, belle apparence, recherche hommes, femmes ou couples pour amitié et plus. Photo appréciée. C.P. 24003, Jonquière. G7S 5R7.

Homme début quarantaine, 5'7", belle apparence, engage sans problème, cherche femme belle apparence, engagée sans problème, pour rencontres occasionnelles, discrétion assurée. C.P. 432, Place Centre-Ville, Jonquière, G7X 7W3

La majorité est arrivée, alors appelez ce qu'il y a de plus beau. Déplacement. Tél.: 547-8550

NOUS sommes 2 jolies filles et nous voulons te faire plaisir. Reçoit et se déplace. Tél.: 548-0962.

Pour vous Messieurs, très jolies filles. Tél.: 545-3314.

LES SPÉCIALISTES

Soyez vous aussi... un spécialiste Carole Lessard 545-4474

Aspirateurs AU COIN DE L'ASPIRATEUR

Divers BACS ROULANTS

MONIC CARON 547-6216

DEVANTURE COMMERCIALE

SOINS DES PIEDS

Informatique

Les Services Informatiques Gilles Boivin

Nettoyage, ménage

NETTOYAGE À SEC DE TAPIS, MATELAS, NETTOYAGE SANS EAU, SANS VAPEUR, PAS D'ATTENTE DE SÉCHAGE.

MEUBLOSAG, fabricant d'armoires de cuisine, mobiliers de chambre, étagères, tables de salon et meubles sur mesures, résidentiel - commercial - industriel.

Pour réservations: Contactez Carole Lessard 545-4474, poste 311

RECHERCHE femme libre, idéaliste, très spirituelle, croyant que la vie de couple est l'événement le plus grand qu'un humain puisse vivre sur cette terre pour vivre le futur très intensément. Écrire à P.G.P., 6272 Lapointe, Laternière, GOV 1K0, ou téléphonez 678-9505.

903 Messages personnels

A BAS la gêne: viens te détendre, la Louve et ses amies, reçoivent et se déplacent. Tél.: 690-9631.

A TON SERVICE Pamela et ses amies reçoivent et se déplacent. Tél.: 549-9127.

A VOUS MESSIEURS, sensuelles, 2 jolies filles, Annie, Shana. Reçoivent et se déplacent. Tél.: 545-0043

AGENCE BEAUTÉ PLUS. Sandra et son nouveau personnel. Tél.: 693-5389

As-tu besoin de compagnie. Appelle Chantale. 698-4024.

COUPLE fin trentaine, belle apparence, recherche hommes, femmes ou couples pour amitié et plus. Photo appréciée. C.P. 24003, Jonquière. G7S 5R7.

Homme début quarantaine, 5'7", belle apparence, engage sans problème, cherche femme belle apparence, engagée sans problème, pour rencontres occasionnelles, discrétion assurée. C.P. 432, Place Centre-Ville, Jonquière, G7X 7W3

La majorité est arrivée, alors appelez ce qu'il y a de plus beau. Déplacement. Tél.: 547-8550

NOUS sommes 2 jolies filles et nous voulons te faire plaisir. Reçoit et se déplace. Tél.: 548-0962.

Pour vous Messieurs, très jolies filles. Tél.: 545-3314.

OMER BOUCHARD ET FILS INC. Hôpital des petits moteurs 1959, boul. Tadoussac Chicoutimi-Nord 543-7492

MÉCANIQUE ADG Soyez prêt à affronter l'HIVER

Esthétique, coiffure

SOINS DES PIEDS

Informatique

&lt;

# Les routiers maintiennent les barrages

PARIS (Reuter)-Les négociateurs ont enchaîné les séances-marathon et progressé sur la question cruciale des retraites mais les routiers en grève depuis dix jours maintiennent les barrages qui pèsent de plus en plus sur l'activité économique de la France.

A l'ouverture de la septième séance, à 16h45, les syndicats ont rappelé qu'il leur restait à trouver un terrain d'entente sur les deux autres grandes revendications des grévistes: la durée du temps de travail et les rémunérations.

Bernard Pons, ministre de l'Équipement et des Transports, a jugé devant l'Assemblée nationale que les négociateurs étaient sur le point de toucher au but.

«Je crois véritablement que (...) nous progressons et que nous sommes sur le point d'aboutir à la fin de ce conflit qui est dramatique pour l'économie de ce pays», a-t-il dit.

Néanmoins, les délégués syndicaux ont précisé que tout accord devrait être préalablement soumis à la décision des chauffeurs.

Contrairement aux jours précédents, les négociateurs, bien qu'épuisés, semblaient croire à une possibilité d'accord en reprenant place dans l'après-midi à la table des discussions, dans une annexe du ministère des Transports à Paris.

Le médiateur du gouvernement, Robert Cros, a clairement annoncé que l'objectif était désormais d'achever cette négociation.

### Chômage technique

Conscients d'avoir «gagné une

bataille mais pas la guerre», les chauffeurs en grève ont porté dans la journée à près de 250, contre 188 la veille, le nombre de leurs barrages sur les grandes routes et autour des dépôts de carburant. Parallèlement, les syndicats des personnels navigants de toutes les compagnies aériennes françaises ont maintenu leur mot d'ordre de grève pour mercredi et jeudi.

En conséquence, Air France a assuré les deux tiers de ses vols long-courriers et un quart de son service moyen-courrier européen. Air France Europe a assuré environ un vol sur deux.

La grève des chauffeurs routiers a aggravé la situation de nombreuses entreprises françaises qui, privées de fuel ou de matières premières, ont pris des mesures de chômage technique.

La moitié des 400 dépôts de carburant du pays étaient bloqués

par les camionneurs notamment dans le Sud-Est, la vallée du Rhône, mais aussi le Sud-Ouest, la Bretagne, la Normandie et le Nord, a-t-on déclaré de source proche du gouvernement.

L'industrie agroalimentaire est un des secteurs les plus menacés par la pénurie de carburant.

«Ca s'affole partout», a déclaré Philippe Cousseau, président de la Commission logistique de l'Association nationale des industries de l'agro-alimentaire (ANIA).

Dans les Bouches-du-Rhône, selon l'Union patronale, plus d'un millier de personnes devraient se retrouver en chômage technique ou partiel d'ici la fin de la semaine.

Dans l'ouest, la grève perturbe la gestion des ports de pêche et des criées, et gêne l'acheminement des marchandises pour les transformateurs de poisson.



**BARRAGE** - Une foule de camions empêchent toute circulation aux abords d'une station de chemin de fer tout près d'Ostende. Les routiers français revendiquent de meilleures conditions et perturbent l'économie française.

### Belgrade

## La participation au troisième tour est faible

BELGRADE (AP) - Une partie des électeurs de Belgrade étaient appelés à se rendre aux urnes mercredi pour un troisième tour -imprévu- des municipales, après l'annulation de nombreux résultats du scrutin du 17 novembre. Mais la participation s'est révélée faible, en comparaison à la forte mobilisation de l'opposition qui avait appelé à boycotter les élections.

Au neuvième jour des manifestations de la coalition d'opposition Zajedno (Ensemble), celle-

ci estime qu'on cherche à lui voler sa victoire. Quelque 100.000 personnes se sont rassemblées pour protester contre l'invalidation la semaine dernière de plusieurs scrutins ayant permis à Zajedno d'emporter la capitale.

### Manifestants

Pour la première fois mercredi, les manifestants ont troqué oeufs pourris, tomates et sacs de liquide rouge contre des pierres, qu'ils ont lancées sur les fenêtres de la télévision d'Etat et du quo-

tidien pro-gouvernemental Politika.

Les protestataires s'en sont également pris aux Etats-Unis, accusant Washington de soutenir le président Milosevic en échange de son aide dans l'application des accords de paix en Bosnie. Un drapeau américain a été brûlé devant l'ambassade tandis que des manifestants brandissaient des pancartes sur lesquelles on pouvait lire «les Etats-Unis servent les communistes».

Une longue colonne de manifestants a été empêchée par un millier de policiers fortement armés de se rendre dans le quartier de Dedinje où se trouve la résidence du chef de l'Etat.

Par une curieuse coïncidence, la seule station de radio indépendante de Belgrade, B-92, a soudainement cessé d'émettre. A la différence des médias contrôlés par les autorités, elle avait diffusé des reportages sur les manifestations. En outre, le quotidien indépendant Blic a vu son tirage limité par les services d'imprimerie de l'Etat.

### Début de crise

Pour la première fois depuis le début de la crise, la très influente église orthodoxe de Serbie a apporté son soutien aux manifestants: «le libre arbitre des citoyens doit être respecté», a estimé cette institution.

Dans le même temps, certains bureaux de vote étaient quasiment déserts. Dans celui de Dedinje, où devait voter le chef de l'Etat, les journalistes présents sur place ont dénombré seulement les votes de six personnes âgées durant les deux premières heures du scrutin.

«J'espère que ceux qui seront élus (...) agiront dans l'intérêt des citoyens», a déclaré M. Milosevic, à son arrivée en compagnie de son fils Marko. Depuis le début des manifestations, le président Milosevic avait fait preuve d'un silence assourdissant.

Le chef de l'opposition, Vuk Draskovic, a précisé que l'appel au boycott avait été lancé parce que «nous refusons de donner un alibi au vol du régime. Ce régime a craché sur l'honneur des citoyens de Belgrade», a-t-il ajouté, en référence à l'annulation de la nette victoire de l'opposition au second tour des municipales dans la capitale le 17 novembre. «Nous considérons ces élections comme la continuation de la terreur orchestrée par l'Etat. Ils veulent légitimer le crime qu'ils ont commis».



On prévoit d'ici l'an 2000, une inquiétante pénurie de programmeurs...

## TAILLEZ-VOUS UN POSTE

**Devenez**

- ✓ **Programmeur-analyste** (903.64)
- ✓ **Technicien de micro-informatique** (901.91)

Programme de formation menant à l'obtention d'une Attestation d'Études Collégiales (AÉC)

- Prêts et bourses
- Programme SPRINT
- Possibilité d'assurance-chômage
- Stage en entreprise
- Soutien au placement

**DÉBUT DES COURS : 6 JANVIER 1997**

## INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !

**Le Collège : 690-0270**

110, rue Racine Est, Bureau 205, Chicoutimi QC, G7H 1R2

Internet : [www.cqc.multihexa.ca](http://www.cqc.multihexa.ca)

## AVIS



### EMPLOI IMMÉDIAT

**de 25 000 \$ à 35 000 \$ par année (REVENU GARANTI)**

- Clientèle établie.
- Formation à nos frais.
- Sommes en affaires au Québec depuis 30 ans.
- Salaire de base: 400 \$ par semaine.
- Esprit sportif.

Si vous détenez un secondaire V ou l'équivalent ainsi qu'une automobile.

**SECTEUR SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**  
TÉLÉPHONEZ • JEUDI • VENDREDI

**Robin Fortin**  
**668-9221**

### RECTIFICATIF

Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter au cahier La Baie, Noël 96 (11-1) en vigueur jusqu'au dimanche 8 décembre 1996.

Page 7. Article 1. Modèles n° 7873 et n° 6818: photos inversées.

Page 30. Articles 5 à 7 et 9. On aurait dû lire: Durant 5 jours seulement. Du mercredi 27 nov. au dim. 1<sup>er</sup> déc.

Page 35. Article 25. La pyramide Ferrero Rocher est différente de celle illustrée.

Page 37. Article 18. Non offert. Bon d'achat différé non disponible.

Page 40. Article 8. Non offert. Bon d'achat différé disponible.

Page 41. Articles 19, 20 et 22. On aurait dû lire: Durant 5 jours seulement. Du mercredi au 27 nov. au dim. 1<sup>er</sup> déc.

Page 45. Article 3. Différent de l'article illustré.

Notre clientèle voudra bien nous excuser de ces erreurs et de ces contretemps.



# Une intervention pourrait être nécessaire

KIGALI (Reuter)-Le commandant canadien de la force multinationale qui doit éventuellement être déployée dans la région des Grands Lacs a laissé entendre mercredi qu'il pourrait se rendre jeudi dans l'est du Zaïre, contrôlé par des rebelles, pour tenter de déterminer qui a besoin d'aide et à quel endroit.

Mais le général Maurice Baril a déclaré à l'issue d'un entretien avec «l'homme fort» du Rwanda, le ministre de la Défense Paul Kagame, que celui-ci ne voyait guère de raison de déployer une force multinationale au Zaïre.

Le gouvernement rwandais estime que l'intervention d'une force multinationale dans l'est du Zaïre n'a pas lieu d'être, quelque 600 000 réfugiés hutus rwandais ayant regagné leur pays depuis le 15 novembre. Kigali refuse ainsi qu'une éventuelle force militaro-humanitaire soit basée sur son territoire.

Le gouvernement ougandais a quant à lui donné mercredi son feu vert pour installer sur l'aéroport d'Entebbe, près de Kampala, la tête de pont de l'éventuelle opéra-

tion en faveur des réfugiés de la région des Grands Lacs.

L'Ouganda est limitrophe du Zaïre mais les liaisons terrestres avec ce pays sont des plus sommaires et l'accès aux réfugiés des Grands Lacs y serait limité.

Tout en refusant d'accueillir une force internationale, le régime tutsi rwandais demande une assistance internationale pour aider à la réintégration des réfugiés rapatriés, qui ont fui les combats dans l'est du Zaïre où ils s'étaient exilés après le génocide rwandais de 1994.

## Massacrés par les Interahamwe

Les agences internationales continuent malgré tout d'affirmer la nécessité de venir en aide aux centaines de milliers de réfugiés rwandais et de Zaïrois déplacés dans l'est du Zaïre.

Des milliers de réfugiés rwandais affluaient mercredi dans la ville zaïroise de Sake, à la pointe nord du lac Kivu, certains accusant des miliciens hutus d'atrocités.

«Plus d'un millier (de réfugiés) arrivent chaque heure à Sake en

provenance du Masisi», a déclaré un responsable du HCR, chargé du recensement des réfugiés à l'entrée de la ville.

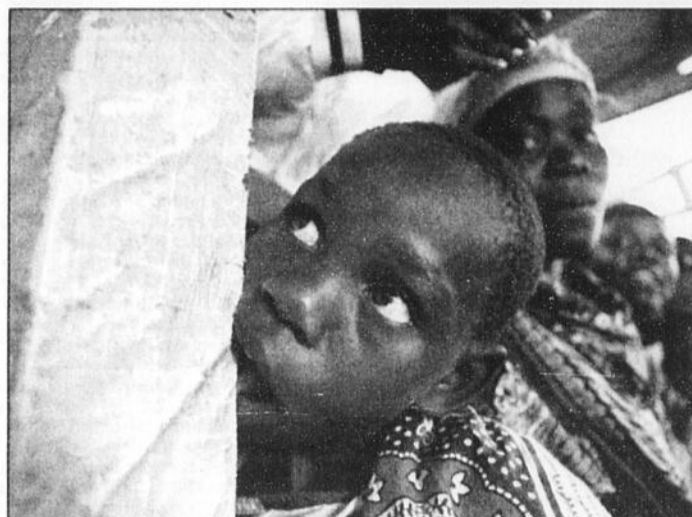
D'après les réfugiés qui ont fui les camps de Katala et de Kahindo, victimes le mois dernier d'attaques lancées par les rebelles tutsis zaïrois, des miliciens Interahamwe ont massacré un grand nombre d'entre eux pour les dissuader de rentrer au Rwanda.

Les miliciens hutus se servaient des réfugiés comme de boucliers humains pour se protéger des attaques de leurs adversaires tutsis.

«A notre deuxième jour de marche après avoir fui le camp (de Katala, le 31 octobre), les Interahamwe ont tué trois ou quatre mille personnes», a affirmé un réfugié, se faisant l'écho de nombreuses accusations similaires, tant à Sake qu'à Mugunga.

D'après les arrivants, la colonne de réfugiés arrivant du Masisi vers le nord du lac Kivu s'étend sur plusieurs kilomètres.

A Minova, à 17 km au sud de Sake, plus de 15 000 réfugiés de camps de la région de Bukavu, au



**ATTENTE** - Une jeune Rwandaise de huit ans souffrant d'une infection pulmonaire et de malaria attend en compagnie de sa mère afin de consulter un médecin dans un dispensaire situé dans le camp de réfugiés de Benaco, près de la Tanzanie. Plus de 500 000 réfugiés hutu vivent dans ce camp et disent qu'ils sont prêts à traverser la frontière quand les conditions le permettront.

sud du lac, sont regroupés dans un camp de fortune au bord de l'eau, empêchés de bouger par des hommes qui pourraient être d'anciens miliciens.

«Les rebelles zaïrois ont dit que nous ne pouvions pas aller plus loin vers Sake en raison de l'insécurité de la route. Nous mourons ici, sans nourriture, sans eau et sans bois pour faire du feu», déclare Emmanuel Nuamahunga, 35 ans, qui se présente comme un membre du comité de contrôle du camp de Minova.

## Parachutages de vivres

Des rebelles rétorquent que rien n'empêche les réfugiés de poursuivre leur route vers le nord si ce n'est les menaces et les consignes de Nuamahunga et de ses semblables.

Nyamahunga reconnaît qu'il ne retournera pas au Rwanda. «Ce n'est pas que je ne veuille pas, mais je ne peux pas. Je n'ai tué personne mais je sais que je serai traité comme un assassin», explique-t-il. «Lorsque nous retournerons au Rwanda, il y aura une guerre bien pire que celle de 1994.»

William Perry, secrétaire améri-

cain à la Défense, a par ailleurs annoncé mercredi que son pays était disposé à participer, le cas échéant, à des parachutages de vivres aux réfugiés de l'est du Zaïre.

«Si l'opération de largage progresse, nous y participerons certainement et à part entière», a-t-il déclaré à Naples.

Le Canada a proposé mardi d'organiser des largages de vivres au-dessus de l'est du Zaïre afin d'aider les réfugiés et les personnes déplacées. Les experts humanitaires estiment que plusieurs centaines de milliers de personnes demeurent bloquées dans la région des Grands Lacs.

Perry a toutefois rappelé que toute opération militaro-humanitaire dans la région devrait recevoir l'aval du Zaïre, de l'Ouganda et du Rwanda.

Réagissant à la proposition américano-canadienne, le Programme alimentaire mondial de l'Onu (Pam) a déclaré que des parachutages de vivres ne devraient être envisagés qu'en dernier recours, si l'aide humanitaire ne pouvait pas être acheminée par voie terrestre.

# Mère Teresa ne souffre plus de douleurs à la poitrine

CALCUTTA (AP)- Pour la première fois depuis le week-end dernier, Mère Teresa ne souffrait plus de douleurs à la poitrine, mais ses docteurs ont estimé mercredi que son état de santé actuel ne permettait toujours pas à la religieuse de 86 ans de subir l'angiographie prévue.

Cet examen consiste en l'introduction d'une sonde dans une artère, généralement dans la région du bas-ventre, qui remonte jusqu'aux artères desservant le coeur. Cette radiographie est possible grâce à l'injection d'un liquide opaque aux rayons X. Si nécessaire, on peut pratiquer une angioplastie, une technique dans

laquelle des petits ballons gonflables dilatent les artères pour permettre une meilleure circulation sanguine.

La «légère amélioration» observée mercredi est encore insuffisante, a estimé A.K. Chatterjee, directeur médical du Centre de recherche cardiaque B.M. Birla de Calcutta. Malgré ses réticences, la religieuse y avait été transférée mardi, en provenance de la maison de retraite médicalisée Woodlands.

Selon lui, rien n'a vraiment changé dans son état de santé, qui est toujours instable. «La priorité numéro un, c'est de stabiliser (sa santé). Après nous verrons»,

a-t-il dit.

«Cette fois, ce sera plus difficile, mais il y a pas d'autres moyens d'aider Mère Teresa», a déclaré un peu plus tôt le Dr Tarun Prasharaj. Ce dernier avait déjà pratiqué il y a trois ans une première angiographie sur le Prix Nobel de la paix 1979. Elle en avait subi une autre en 1991.

Alors que d'innombrables appels téléphoniques parvenaient à l'hôpital et que les prières se poursuivaient à Calcutta, M. Chatterjee a déclaré à la fondatrice de l'ordre des Missionnaires de la charité que le monde priait pour elle. Ce à quoi elle a répondu: «Jeprie pour vous tous».

# Progression dans les négociations

JERUSALEM (AP)- Les négociateurs ont fait quelques progrès dans les difficiles discussions sur la ville de Hébron, après que les Israéliens ont accepté mercredi de ne plus exiger une garantie écrite autorisant la poursuite de tout suspect palestinien dans la ville.

Mais Yasser Arafat n'est toujours pas décidé à signer l'accord, a indiqué l'un de ses conseillers, Ahmed Tibi. Le président de l'Autorité palestinienne souhaite une promesse écrite du Premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou par laquelle l'armée israélienne s'engage - en vertu d'un calendrier établi - à se retirer l'an prochain de la plupart des zones rurales de Cisjordanie, a ajouté M. Tibi à l'Associated Press.

## LE LOYER DE L'ARGENT

28-11-96	Comptes d'épargne		Dépôts à court terme (rachetables à échéance)					Certificats de placement garanti (int. semestriel)				Hypothèques			
	Institutions	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-149 jours	150-179 jours	Dépôt min. (\$)	1 an	3 ans	5 ans	1 an	2 ans	3 ans
Banque Hongkong 27-11	0,25	0,25	+2,00	2,00	2,125	2,125	2,125	1000	2,50	3,75	4,50	5,20	5,70	6,20	6,95
Banque Laurentienne 08-11	0,10	0,25	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	1000	2,75	4,00	4,75	5,20	5,70	6,20	6,95
Banque de Montréal 27-11	—	—	1,75	1,75	1,875	1,875	1,875	1000	2,375	3,625	4,375	5,20	5,70	6,20	6,95
Banque Nationale 20-11	0,15	0,15	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	**1000	2,50	3,75	4,50	5,20	5,70	6,20	6,95
Banque Scotia 27-11	0,50	0,25	1,75	1,75	1,75	1,79	1,79	1000	2,375	3,625	4,375	5,20	5,70	6,20	6,95
Banque Royale 27-11	0,15 à 0,60	0,15 à ,85	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	500	2,50	3,75	4,50	5,20	5,70	6,20	6,95
Banque Toronto-Dominion 27-11	—	0,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	500	2,375	3,625	4,375	5,20	5,70	6,20	6,95
Caisses populaires 27-11	0,15	0,15	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	**1000	2,50	3,75	4,50	5,20	5,70	6,20	6,95
CIBC 27-11	0,10	0,15	2,00	2,00	2,125	2,125	2,125	**1000	2,50	3,75	4,50	5,20	5,70	6,20	6,95
Fiducie Desjardins 28-11	—	—	2,00	2,00	2,125	2,125	2,125	—	2,25	3,50	4,25	5,20	5,70	6,20	6,95
Fiducie Sun Life 22-11	—	—	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	1000	2,75	4,00	4,75	5,20	5,70	6,20	6,90
Groupe La Mutuelle 27-11	—	—	1,65	1,65	1,75	1,75	1,75	**1000	2,60	3,75	4,40	5,20	5,70	6,20	6,95
Groupe Investors 13-11	—	—	—	—	—	—	—	1000	2,375	3,625	4,375	5,20	5,70	6,20	6,95
Montréal Trust 27-11	0,50	0,25	1,75	1,75	1,75	1,79	1,79	1000	2,375	3,625	4,375	5,20	5,70	6,20	6,95
Trust Capital 22-11	—	—	+2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	**5000	2,90	4,15	4,90	N/D	N/D	N/D	N/D
Trust Général 20-11	0,15	0,15	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	**1000	2,50	3,75	4,50	5,20	5,70	6,20	6,95
Trust National 13-11	—	—	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	500	2,50	3,75	4,50	5,15	5,70	6,20	6,90
Trust Royal 21-11	0,15	0,15	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	1000	2,50	3,75	4,50	5,20	5,70	6,20	6,95

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision. \* : non rachetables ; \*\* : intérêt annuel ; † : dépôt minimal de 5000 \$.



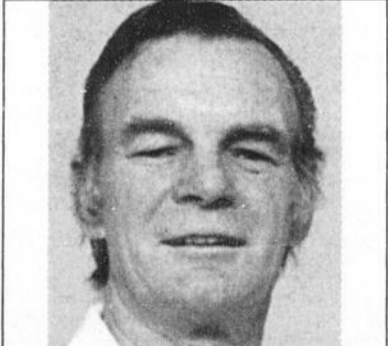
# NÉCROLOGIE



**BARIBEAU (M. Léopold)** — Le 27 novembre 1996, est décédé à l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 72 ans 10 mois, M. Léopold Baribeau, fils de feu M. Lucien Baribeau et de feu dame Marie-Anne St-Arnaud et ex-conjoint de dame Magella Lajoie, demeurant au 644 rue Villeneuve, Hébertville, autrefois d'Alma. La famille recevra les condoléances à compter de 14h30 jeudi le 28 novembre 1996 à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu le même jour à 16h00 à l'église St-Pierre d'Alma et les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil ses enfants: Doris, Réjean (Caroline Gauthier), Jean-Pierre (Suzanne Girard), Lise, Sylvain (Esther O'Neil), Bernard, Ginette (Sylvain Bouchard), France, Nicole, Marie-Hélène (Martin St-Pierre), Eric (Guylaine Lavoie), Josée (Eric St-Pierre); ses frères et sœurs: Rose-Hélène (feu Henri Gervais), feu Gérard (Charlotte Fortin), Fleur-Ange, Gisèle, Rollande (Damase Fortin), Fernande (Rosaire Sasseville), feu Gratien (Jeannine Attote), Jeanne-Arc (Robert Tremblay), ainsi que 23 petits-enfants et de nombreux parents et amis. Une bénévoles de la Société Canadienne du Cancer sera sur place afin de recueillir vos dons. Ouverture du salon: jeudi à compter de 14h30 jusqu'aux funérailles à 16h00. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-St-Jean. (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200).



**COULOMBE (M. Charles-Edouard)** — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 27 novembre 1996, à l'âge de 66 ans et 7 mois, M. Charles-Edouard Coulombe, époux de dame Huguette Thérberge, demeurant au 5181, Avenue Desjardins à La Doré. La dépouille mortelle sera exposée jeudi le 28 novembre 1996 à compter de 14h00 au salon funéraire paroissial de La Doré. Les funérailles auront lieu vendredi le 29 novembre 1996 à 15h00 à l'église de La Doré et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Huguette Thérberge, il laisse ses enfants: Lyne (Vianney Garneau), Nadine (Mario Tremblay). Il était le frère et le beau-frère de: Solange (Léonce Jobin), feu Marcel (Marguerite Belleau), Georges-Aimé (Louise Painchaud), Jeannet (Bérandère Bélanger), Jean-Noël (Madeleine Fortin), Gaétan (Nina Doucet), Carmen (Normand Bilodeau), Fleur (Alain Simard), Normande (Roger Germain), Herlyne (Richard Hudon); feu Isidore Thérberge (Rose-Hélène Naud), feu Charles-Aimé Thérberge (Marthe Coulombe), Jacqueline Thérberge (Almas Lefebvre), Simone Thérberge (René-Guy Bouchard), Robert Thérberge (Laurette Langevin), Hélène Thérberge, feu Lucette Thérberge, feu Bertha Thérberge. Egalement il laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Itée.



**JUNEAU (M. Roger)** — Est décédé à sa résidence, le 25 novembre 1996, à l'âge de 62 ans et 6 mois, M. Roger Juneau, époux de dame Jeanna Brisebois, fils de

feu Marcellin Juneau (feu Germaine Côté), demeurant au 2163 Bonneau, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 de Lasalle, Jonquière. Les funérailles auront lieu vendredi le 29 novembre 1996 à 14h00 à l'église St-Jean-Eudes, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Jeanna Brisebois, ses enfants: Régine (François Drolet), Christian (Ann Parent), Marc (Caroline Emond), feu Richard, Carol (Paméla Hambly), Josée (Donald Gaudreault); ses petits-enfants: Sophie, Guillaume, Patricia, Geneviève, Charlene, Marc-André, Philippe, Gabriel, Samuel, Emilie, Camille, Sarah-Maude; son beau-père et sa belle-mère: feu Lionel Brisebois (Rosalia Maltais); ses frères et sœurs: Rita (Benoit Pineault), feu René (1ères noces feu Carmen Trotter, 2èmes noces Mariette Blackburn), Marcelle (Daniel Gaudreault), Réal (Lisette Maltais), Ruth (feu Ghislain Gagnon), Renald (Sylvie Roy), Micheline (Pierre Tremblay), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**LEVESQUE (M. Rosario "Tisson")** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 26 novembre 1996, à l'âge de 77 ans, M. Rosario Levesque dit "Tisson", époux de dame Carmen Tremblay, demeurant au 4392, Chemin St-Louis à Ville de la Baie. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 651 boulevard de la Grande-Baie Sud à Ville de la Baie, jeudi le 28 novembre 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 29 novembre 1996 à 11h00 à l'église St-Edouard à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut cultivateur à Ville de la Baie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Carmen Tremblay, ses enfants: Claude Levesque (Diane Dufour), Esther Levesque (Robert Delisle), Laurier Levesque, Elianne Levesque (Luc Girard), Richard Levesque (Roxanne Mercier); ses petits-enfants: Sébastien, Mylène, Christian, Eric, Karine, Annick, Suzie, Alain, Gabriel; ses frères et sœurs: Juliette Levesque (feu Wilbrod Leclerc), feu Antonio Levesque (feu Alida Morin), feu Roméo Levesque (Gertrude Gagnon), Jeanne-Arc Levesque (feu Jos Raymond), Rosa Levesque (feu Eugène Tremblay), Rose-Annette Levesque (Etienne Tremblay), Henri-Louis Levesque (Murielle Girard), feu Lauréat Levesque (Henriette Simard), feu Lucien Levesque (Thérèse Thibeault), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**PEDNEAULT (Mme Astride)** — Est décédée à l'Hôpital de Jonquière, le 26 novembre 1996, à l'âge de 58 ans et 3 mois, Mme Astride Pedneault, fille de feu M. René Pedneault et de feu dame Renée Corneau, demeurant au 2841, Faraday, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu samedi le 30 novembre 1996 à 14h00 à l'église St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au ci-

metière du Lac Kénogami. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marlène (Benoit Boudreault), Gaétan, Johanne (Martin Tremblay), Carol (Sonia Tremblay), Bernard, Nina (Luc Boily), Dany; ses petits-enfants: Mélanie, Jérémie, Mélissa, Marilyne, Michaël, Hélène, Nadine, Maxime, Nicolas, Carl, François, Cinthia, Amélie, Kime, Tommy; son frère et sa sœur: Jean-Marie-Pedneault, Marie-Marthe Pedneault, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**SIMARD (M. Bernard)** — Le 24 novembre 1996, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 62 ans et 8 mois, M. Bernard Simard, époux de dame Reina Tremblay, demeurant au 3709 Notre-Dame, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique,

Jonquière, jeudi le 28 novembre 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 29 novembre 1996 à 10h00 à l'église Notre-Dame de Fatima et l'inhumation au cimetière Jonquière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Myrka Simard, André Simard, Carole Simard; ses frères et sœurs: Florence Simard (Raymond Dallaire), Claude Simard, Clément Simard, Yolande Simard, Huguette Simard, Suzanne Simard (Jacques Bouchard), Germain Simard, Jacqueline Simard (Paul-René Belle-mare), Rachel Simard (Julien Gaudreault), Agathe Simard (Réjean Croteau); sa belle-sœur: Denise Tremblay (Gaston Maurais); ses amis très chers: Sandra, Richard, Michaël, et Yohan, ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay.

## Messes anniversaires



**CAYOUILLE (M. Régis)** — Il y a déjà un an que tu as fermé les yeux. L'immense vide que ton départ a causé dans nos vies, demeure aussi douloureux qu'au jour où ton cœur d'or a cessé de battre. Tu étais un rayon de soleil pour égayer nos journées et toujours de bonne humeur avec ton sens blagueur. Quand nous te rencontrions, nous ne pouvions que passer une belle journée. Tu nous manques énormément. C'est difficile de vivre sans toi, mais nous savons que de là-haut, tu veilles sur nous. Le temps pourra s'enfuir, mais ce que tu as été pour nous, restera à jamais gravé dans nos cœurs. Gina, son petit homme Alex, ainsi que toute la famille, vous invitent

parents et amis, à la messe anniversaire de M. Régis Cayouette de Saint-Prime, qui sera célébrée dimanche le 1er décembre 1996 à 10h00 à l'église de Saint-Prime. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



**EMOND (M. Paul-Aurèle)** — Cher époux, cher papa, cher grand-papa, un an s'est écoulé depuis ton départ. Tu as laissé derrière toi une présence qui ne s'effacera jamais. Tu continues de vivre en nos cœurs pour toujours. Le service anniversaire de M. Paul-Aurèle Emond, époux de dame Solange Lapointe, demeurant au 6200 rue Lapointe à Laterrière sera chantée samedi le 30 novembre 1996 à 19h30. Parents et amis sont invités à y assister.

## Prières

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.) J.T.

Nos condoléances



aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

## IN MEMORIAM



**TREMBLAY (M. Maurice)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 27 novembre 1996, à l'âge de 57 ans 1 mois, M. Maurice Tremblay, époux de dame Jocelyne Noël, demeurant au 633 Des Roselins à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi, jeudi le 28 novembre 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 29 novembre 1996 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut policier à la Sûreté du Québec pendant 32 ans, Vice-Président du conseil d'administration Fondation de ma Vie, Président de l'Omnium de golf de la Maison de la Presse de Chicoutimi, Capitaine du Club de golf de Chicoutimi, Directeur membre du tournoi de golf Fondation du Québec des Maladies du Cœur. Il était le fils de feu M. Louis-Joseph Tremblay et de feu dame Anna-Marie Dufour. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Jocelyne Noël, ses filles: Martine (Luc Bédard), Isabelle (Jean-François Léonard); les amours de sa vie: ses petits-enfants: Eve-Marie et Nicolas Bédard; ses frères et sœurs: Bernard Tremblay (Maude Desgagné), Claire Tremblay, Michel Tremblay (Mireille Pouliot); sa belle-mère: Juliette Dufour (feu Roméo Noël); ses beaux-frères et belles-sœurs: Robert Noëi (Monique Fleury), Jocelyn Noël (Denise Thivierge), Bernard Noël, Michèle Noël (Jocelyn Houde), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: jeudi, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

Match nul du Canadien à Pittsburgh

# Le meilleur match défensif de la saison

PITTSBURGH (PC) - Le Canadien n'a eu besoin que de 17 joueurs pour tenir tête aux Penguins de Pittsburgh et disputer un quatrième match sans défaite de 2-2 hier au Civic Center.

Le Canadien est même venu près de gagner 2-1, mais Jaromir Jagr a coupé une passe de Marc Bureau à l'extérieur de la ligne bleue des Penguins pendant que son équipe évoluait en infériorité numérique et filé rapidement vers Jocelyn Thibault, qu'il a déjoué habilement à mi-chemin de la troisième période.



GUY ROBILLARD

Le Canadien a connu ses moments les plus difficiles à partir de ce but.

Il a néanmoins disputé son meilleur match défensif de la saison. Très discipliné et pratiquant la trappe avec efficacité, il n'a pas fait le spectacle mais il a été drôlement efficace défensivement.

Il a aussi profité de ses rares chances de marquer, Bureau ayant déjoué Ken Wregget lors du premier avantage numérique de ce match disputé rondement,

à la deuxième période. Brian Savage a réussi l'autre à la première, après celui de Peter Nedved.

Dire que cet affrontement opposait les deux équipes avec les pires fiches défensives et reconnues pour leur attaque (quoique le Canadien était privé de plusieurs bons éléments).

En l'absence de Martin Rucinsky, Stéphane Richer et Shayne Corson, et avec un Turner Stevenson, habillé d'urgence mais pas prêt à jouer, Mario Tremblay a utilisé seulement neuf attaquants et s'est assuré, en changeant rapidement ses trios, de faire jouer Scott Thornton,



DARCY TUCKER...tente de prendre le retour après l'arrêt de Ken Wregget, mais Fredrik Olausson veillait au grain, en première période.

(Photo AP)

Vincent Dampousse et Marc Bureau contre Ron Francis, Mario Lemieux et Jaromir Jagr. Par ce résultat nul, le Canadien a rejoint au premier rang de la division nord-est les Whalers de Hartford, qui ont cependant disputé quatre matchs de moins.

Mario Lemieux a connu un match difficile pour les Penguins, toujours à la queue du

classement général de la Ligue nationale: il a fait quelques mauvaises passes et écopé une punition pour avoir cinglé à la troisième période.

Quant à Thibault, qui a eu la tâche exceptionnellement facile devant son filet, a porté sa fiche à vie 8-1-1 contre les Penguins.

Les trois étoiles ont été Jagr, Dampousse et Brisebois.

Tremblay a apprécié le match

## «Les gars ont dû prendre les bouchées doubles»

PITTSBURGH (PC)-Mario Tremblay appréciait quand même le match nul face aux Penguins même si le Canadien a laissé filer la victoire en troisième période.

«On va sans aucun doute prendre ce point avec beaucoup de

fierté, compte tenu de tous nos joueurs qui manquaient à l'appel», a commenté l'entraîneur.

«Les gars ont dû prendre les bouchées doubles. Ils ont disputé un bon match en général. Je ne sais pas si nous venons d'offrir

notre meilleure performance en défensive mais, chose certaine, les Penguins n'ont pas eu beaucoup de chances de marquer.»

Tremblay, qui a utilisé neuf attaquants, a reconnu sans ambages que la fatigue avait rattrapé ses troupes vers la fin.

Il a louangé la tenacité de ses trois trios, particulièrement celui de Vincent Dampousse qui a accompli du travail «remarquable» contre les Lemieux, Jagr et Francis.

Il a souligné la contribution de ce qu'il a qualifié «du trio des jeu-

nes» avec Valeri Bure à gauche (une position inhabituelle pour lui, a tenu à souligner Tremblay), Darcy Tucker au centre et Chris Murray à droite.

Le seul trio intact a été celui de Saku Koivu.

### Gaffe de Bureau

Pour sa part, Marc Bureau a d'emblée reconnu sa gaffe qui a provoqué le but égalisateur.

«Écoutez, j'ai donné la rondelle qui a permis à (Jaromir) Jagr de filer seul vers le gardien. Et c'était pendant un de nos jeux de puissance en plus.»

«Ce sont des choses qui arrivent», a-t-il ajouté dans un haussement d'épaules.

Bureau a disputé un fort match et il a accepté avec satisfaction ce qu'il a qualifié de «gros» point de plus au classement.

«Surtout qu'on a joué seulement à deux trios et demi, a-t-il mentionné. Notre trio a fait ce qu'il devait faire. On a maîtrisé le trio de Lemieux.»

Jocelyn Thibault, lui, a raconté avoir eu le sentiment de pouvoir stopper Jagr sur son échappée.

«J'ai étendu le bâton sur la glace et, neuf fois sur dix, le joueur tente de glisser la rondelle entre mes jambières sans la soulever. Mais pas Jagr. Ce n'est pas pour rien qu'il est un des meilleurs marqueurs de la Ligue nationale. Ce n'est sûrement pas un déshonneur que d'avoir été déjoué par lui.»

Le jeune gardien a mentionné à son tour que ce verdict nul faisait grandement de bien.

«On aurait même pu gagner si on n'avait été un peu plus chanceux.»

Il estimait lui aussi que l'équipe a livré un de ses meilleurs matchs en défensive cette saison.

## AU FILET

PITTSBURGH (PC) - Déjà privé des services de Benoît Brunet, Terry Ryan, Stéphane Richer et Martin Rucinsky, Mario Tremblay a appris avant le match d'hier qu'il ne pouvait pas compter sur Shayne Corson, handicapé par une vieille blessure à un genou.

En plus de Pierre Sévigny, et il a donc dû faire revêtir l'uniforme à Turner Stevenson, qui n'était pourtant pas jugé tout à fait prêt, pour avoir le nombre requis de 20 joueurs pour affronter les Penguins.

Encore à 16 heures hier, Stevenson, qui a été blessé à un genou, s'entraînait au gymnase de l'hôtel comme un gars qui n'allait pas revêtir l'uniforme en soirée.

Le Canadien joue avec le feu en gardant un minimum de joueurs à sa disposition, et hier il s'est brûlé.

Le Canadien a entrepris le match avec les trios suivants: Savage-Koivu-Recchi; Bure-Tucker-Murray et Thornton-Dampousse-Bureau. Ces trois derniers jouaient contre le trio Francis-Lemieux-Jagr.

Stevenson, Sévigny et Jassen Cullimore, le septième défen-

seur, étaient les réservistes sur le banc...

Jean-Jacques Daigneault, qui a été laissé de côté pour la première fois de la saison lors de la victoire de 7-1 des Penguins à Hartford, était de retour dans la formation hier.

Il se dit «assez satisfait» de son début de saison personnel. «J'ai beaucoup joué en avantage numérique et j'ai neuf points (2-7).

Son entraîneur Ed Johnston le juge pour sa part «pas aussi bon» que la saison dernière, et la venue de Jason Woolley et Fredrik Olausson risque de diminuer son temps de glace sur le jeu de puissance.

Wooley, de même que Neil Wilkinson et Chris Tamer sont trois défenseurs sur la liste de blessés des Penguins, avec le gardien Tom Barrasso.

Les attaquants Joe Dziedzic et Joe Mullen, qui commence à faire son âge (il a eu 39 ans mardi) ont été laissés de côté...

François Leroux est un autre défenseur du Québec qui en a arraché, comme l'indique son différentiel de moins-8, le pire des Penguins avant le match d'hier...

Petr Klima, qui était à moins-11 quand il a reçu son congé, a accepté de se rapporter à Cleveland, la filiale des Penguins dans la Ligue internationale, tandis que Dan Quinn, qu'également personne n'a ramassé au ballottage, a pris la direction de Chicago, toujours dans la LIH.

On pourra donc les revoir à Québec...

C'est Patrick Lalime, l'ancien des Cataractes de Shawinigan, qui prend la place de Tom Barrasso, absent pour au moins encore deux semaines avec une blessure à une épaule.

Ed Johnston dit qu'il pourrait obtenir un départ, dépendant des circonstances.

Lalime a pris part à la plupart des matchs des Lumberjacks de Cleveland, la filiale des Penguins dans la LIH, tandis que son compère Philippe DeRouville a été prêté à Kansas City.

Les deux sont à leur dernière année de contrat avec les Penguins. Ils espéraient la saison dernière que les Penguins ouvrent un poste en échangeant un de leurs deux vétérans gardiens, Barrasso ou Ken Wregget.

# LES CHIFFRES

## HOCKEY



### LIGUE NATIONALE

Conférence de l'Est													
Section Nord-Est						Dom			Etran.			10m.	Série
MJ	V	D	N	Bp	Bc	Pts							
Hartford	21	10	7	4	62	66	24	7-4-1	3-3-3	5-3-2	D1		
Montréal	25	10	11	4	91	91	24	7-2-2	3-9-2	5-4-1	N1		
Buffalo	23	11	11	1	65	67	23	6-3-0	5-8-1	5-5-0	V1		
Boston	21	8	9	4	59	68	20	4-7-3	4-2-1	4-4-2	V1		
Ottawa	21	7	8	6	57	61	20	4-3-4	3-5-2	4-5-1	V1		
Pittsburgh	22	7	13	2	67	83	16	6-2-1	1-11-1	4-4-2	N1		
Section Atlantique						Dom			Etran.			10m.	Série
Floride	23	15	3	5	74	46	35	8-2-2	7-1-3	7-2-1	V4		
New Jersey	21	12	8	1	53	55	25	7-4-1	5-4-0	5-4-0	V2		
Washington	23	12	10	1	67	62	25	6-4-1	6-6-0	6-3-1	D1		
Philadelphie	25	12	12	1	66	68	25	5-5-1	7-7-0	5-4-1	D2		
NY Rangers	25	8	13	4	79	76	20	4-6-1	4-7-3	2-7-1	V1		
NY Islanders	22	5	9	8	56	64	18	4-5-2	1-4-6	2-4-1	V1		
Tampa Bay	21	7	12	2	62	69	16	2-6-2	5-6-0	2-7-1	D3		
Conférence de l'Ouest													
Section Centrale						Dom			Etran.			10m.	Série
Detroit	25	14	8	3	75	47	31	9-3-1	5-5-2	6-3-1	V1		
Dallas	23	14	8	1	66	55	29	7-4-1	7-4-0	4-3-1	D1		
Chicago	24	11	10	3	64	59	25	5-7-0	6-3-3	4-5-1	V1		
St. Louis	23	12	11	0	72	69	24	7-5-0	5-6-0	7-3-0	D1		
Toronto	24	10	14	0	72	84	20	8-5-0	2-9-0	3-7-0	D1		
Phoenix	22	6	12	4	50	66	16	3-7-4	3-5-0	1-6-3	D1		
Section Pacifique						Dom			Etran.			10m.	Série
Colorado	24	15	5	4	91	50	34	9-1-3	6-4-1	7-1-2	V2		
Vancouver	22	13	9	0	69	64	26	7-4-0	6-5-0	6-4-0	V1		
Edmonton	24	12	11	1	87	75	25	6-4-1	6-7-0	5-4-1	V3		
Los Angeles	22	9	10	3	59	72	21	5-3-1	4-7-2	4-4-2	D3		
Calgary	24	9	13	2	60	69	20	5-6-0	4-7-2	2-7-1	D4		
San Jose	23	7	12	4	68	77	18	3-5-2	4-7-2	2-7-1	D3		
Anaheim	23	6	13	4	62	80	16	4-7-2	2-6-2	4-4-2	V2		

**Mardi, 26 novembre**  
 Philadelphie 0 Boston 2  
 Buffalo 2 Floride 4  
 Vancouver 2 Toronto 3  
 NY Rangers 3 Phoenix 1  
 Edmonton 10 Calgary 1

**Mercredi, 27 novembre**  
 Vancouver 6 Hartford 2  
 Montréal 2 Pittsburgh 2  
 NY Islanders 4 Philadelphie 1  
 Ottawa 2 Washington 1  
 Buffalo 3 Tampa Bay 0  
 Detroit 5 Toronto 2  
 New Jersey 3 Dallas 2  
 NY Rangers au Colorado, 21h.  
 Los Angeles à Edmonton, 21h30.  
 Chicago à San Jose, 22h30.  
 St. Louis à Anaheim, 22h30.

**Jeudi, 28 novembre**  
 New Jersey à Phoenix, 19h.  
 Los Angeles à Calgary, 21h30.

### MARQUEURS

Nom	B	P	Pts
Forsberg, Col	11	24	35
Sakic, Col	10	25	35
Koivu, Mtl	11	22	33
Sundin, Tor	14	18	32
Yzerman, Det	9	23	32
Selanne, Ana	13	16	29
Recchi, Mtl	12	17	29
Gretzky, NYR	9	19	28
Lemieux, Pgh	9	18	27
Ozolinis, Col	8	18	26
Leetch, NYR	7	19	26
Jagr, Pgh	18	7	25
Amonte, Chi	15	9	24
Jonquière, 1	11	13	24
Savage, Mtl	9	15	24
Arnott, Edm	6	18	24
Francis, Pgh	5	19	24
Weight, Edm	13	10	23
Palffy, NYI	13	10	23

### CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est												
MJ	V	D	N	Bp	Bc	Pts						
x-Floride	23	35										
x-Hartford	21	24										
New Jersey	21	25										
Washington	23	25										
Philadelphie	25	25										
Montréal	25	24										
Buffalo	23	23										
Boston	21	20										
Ottawa	21	20										
NY Rangers	25	20										
NY Islanders	22	18										
Tampa Bay	21	16										
Pittsburgh	22	16										
Conférence de l'Ouest												
MJ	V	D	N	Bp	Bc	Pts						
x-Colorado	24	34										
x-Detroit	25	31										
Dallas	23	29										
Vancouver	22	26										
Chicago	24	25										
Edmonton	24	25										
St. Louis	23	24										
Los Angeles	22	21										
Toronto	24	20										
Calgary	24	20										
San Jose	23	18										
Phoenix	22	16										
Anaheim	23	16										

### LIGUE AMERICAINE

Conférence Nord													
Section canadienne						Dom			Etran.			10m.	Série
MJ	V	D	N	Bp	Bc	Pts							
St. John's	24	8	11	3	2	73	86	21					
Hamilton	20	9	11	0	0	56	79	18					
Saint-Jean	21	7	12	1	1	72	79	16					
Fredericton	22	6	14	2	0	68	86	14					
Section Empire State						Dom			Etran.			10m.	Série
Rochester	21	13	6	2	0	81	62	28					
Syracuse	21	11	7	3	0	69	69	25					
Albany	17	9	6	2	0	71	46	20					
Binghamton	21	7	10	3	1	61	81	18					
Adirondack	20	5	10	5	0	54	67	15					
Conférence Sud													
Section Nouvelle-Angleterre						Dom			Etran.			10m.	Série
Portland	21	14	4	1	2	84	58	31					
Worcester	23	15	7	0	1	74	60	31					
Springfield	20	10	6	4	0	61	62	24					
Providence	20	7	12	1	1	70	86	16					
Section Mid-Atlantique						Dom			Etran.			10m.	Série
Hershey	24	15	5	1	3	78	59	34					
Philadelphie	23	13	5	3	2	92	69	31					
Kentucky	18	9	7	2	0	62	59	20					
Baltimore	22	8	12	2	0	55	66	18					
Caroline	19	5	12	1	1	54	61	12					

42- LE QUOTIDIEN, le Jeudi 28 Novembre 1996

### LIGUE INTERNATIONALE

**Conférence de l'Est**

Section Nord-Est						Dom			Etran.			10m.	Série
MJ	V	D	N	Bp	Bc	Pts							
Orlando	22	18	3	1	96	56	37						
Detroit	23	16	5	2	81	61	34						
Cincinnati	21	14	5	2	64	52	30						
Québec	22	10	9	3	61	64	23						
Grand Rapids	21	9	10	2	54	66	20						
Section Centrale						Dom			Etran.			10m.	Série
Indianapolis	20	12	6	2	65	52	26						
Michigan	21	11	8	2	54	55	24						
Cleveland	22	10	9	3	75	76	23						
Fort Wayne	21	6	11	4	61	85	16						
Conférence de l'Ouest						Dom			Etran.			10m.	Série
San Antonio	22	14	6	2	88	72	30						
Chicago	24	14	9	1	95	92	29						

Milwaukee	19	10	7	2	63	65	22
Manitoba	23	8	12	3	68	76	19
Kansas City	22	7	11	4	60	80	18

**Section Sud-Ouest**

Las Vegas	23	15	6	2	84	67	32
Utah	26	13	11	2	81	84	28
Long Beach	23	10	8	5	81	76	25
Houston	23	9	13	1	63	74	19
Phoenix	22	4	15	3	47	88	11

Un point pour une défaite en fusillade.

**Mardi, 26 novembre**  
 Detroit 5 Québec 1  
 Orlando 7 San Antonio 4  
 Las Vegas 5 Utah 4 (F)

**Mercredi, 27 novembre**  
 Cincinnati 6 Indianapolis 5 (F)  
 Houston 3 Manitoba 1  
 Cleveland 4 Michigan 2  
 Chicago 3 Utah 1  
 San Antonio à Long Beach

**Jeudi, 28 novembre**  
 Las Vegas à Phoenix  
 Milwaukee à Fort Wayne  
 Québec à Orlando

**Vendredi, 29 novembre**  
 Chicago à Milwaukee  
 Detroit à Cleveland  
 Fort Wayne à Grand Rapids  
 Houston à Michigan  
 Indianapolis à Cincinnati  
 Phoenix à Long Beach  
 San Antonio à Manitoba  
 Utah à Kansas City

**Mardi, 26 novembre**  
 Philadelphie 0 Boston 2  
 Buffalo 2 Floride 4  
 Vancouver 2 Toronto 3  
 NY Rangers 3 Phoenix 1  
 Edmonton 10 Calgary 1

**Mercredi, 27 novembre**  
 Vancouver 6 Hartford 2  
 Montréal 2 Pittsburgh 2  
 NY Islanders 4 Philadelphie 1  
 Ottawa 2 Washington 1  
 Buffalo 3 Tampa Bay 0  
 Detroit 5 Toronto 2  
 New Jersey 3 Dallas 2  
 NY Rangers au Colorado, 21h.  
 Los Angeles à Edmonton, 21h30.  
 Chicago à San Jose, 22h30.  
 St. Louis à Anaheim, 22h30.

**Jeudi, 28 novembre**  
 New Jersey à Phoenix, 19h.  
 Los Angeles à Calgary, 21h30.

**Mardi, 26 novembre**  
 Rimouski 4 Beauport 3  
 Granby 9 Chicoutimi 4  
 Hull 10 Drummondville 4

# Les Penguins ont de bonnes excuses

**Par GUY ROBILLARD**  
**PITTSBURGH (PC)** - Les Penguins de Pittsburgh ont des excuses pour expliquer leur misérable début de saison, eux qui occupaient hier le tout dernier rang du classement de la Ligue nationale malgré la contribution de joueurs d'élite comme Mario Lemieux, Jaromir Jagr, Ron Francis et Kevin Hatcher. Ainsi pas moins de 15 joueurs, plus l'entraîneur-chef Ed Johnston, ont raté au moins une partie du camp d'entraînement, parce qu'ils avaient droit à un congé après la Coupe du Monde, à cause de blessures ou parce qu'ils faisaient la grève. Dans ce dernier cas, Peter Nedved, Chris Tamer et Craig Muni ont tous rejoint l'équipe à la toute fin du camp et n'ont pas pris part aux matchs pré-saison.

Jagr et Mario Lemieux, qui s'est fait attendre, n'en ont disputé que deux.

Le cas de Bryan Smolinski, qui n'a jamais pu en venir à une entente avec les Penguins et vient d'être échangé aux Islanders, a également perturbé son entourage: «Tout le monde avait dans la tête qu'il y avait un échange dans l'air et ça dérangeait un peu», explique Jean-Jacques Daigneault. «Il y a eu plusieurs changements récemment (six nouveaux joueurs et six de partis) et on sait où on s'en va».

## L'offensive aussi blâmée

Mais curieusement, alors qu'on est généralement porté à blâmer la défense, les Penguins occupait le dernier rang dans la course au

trophée Jennings, Johnston affirme que c'est parfois l'offensive qui a laissé tomber son équipe.

«La défense a toujours été une faiblesse, mais on pouvait le camoufler par notre attaque», rappelle le vice-président aux communications Tom McMillan, un ancien journaliste. «Mais là, les matchs qu'on avait d'habitude de gagner 6-4, on les perd 4-3».

«Je pense que tout le monde pensait trop offensivement et ce n'est pas comme ça qu'on gagne.

Il faut un bon mélange des deux (attaque et défense)», prêche pour sa part Daigneault, un défenseur pour qui le mauvais départ des talentueux Penguins est «incompréhensible».

Il n'y a pas eu de panique, soutient néanmoins Daigneault: «Tout le monde sait qu'avec les joueurs talentueux qui sont ici, il faut que ça débloque».

«Ca s'en vient», a confirmé Johnston. «Nous avons six nouveaux joueurs et j'aime ce que j'ai vu récemment. La victoire à

Hartford (la première sur la route) a fait du bien».

## Les changements

En deux jours la semaine dernière, les Penguins ont acquis les attaquants Andreas Johansson, Stu Barnes et Aalex Hicks, et les défenseurs Darius Kasparaitis, Jason Woolley et Fredrik Olauson, ces deux derniers étant surtout reconnus pour leurs qualités offensives.

«Nous voulons des joueurs plus habiles à sortir la rondelle de

notre territoire», a justifié Johnston. Daigneault a parlé d'un corps défensif «à l'image du Canadien en 93; peut-être pas les plus gros joueurs, mais très mobiles, toujours les premiers sur la rondelle». Quant à Kasparaitis, il l'a comparé à un autre Ulf Samuelsson, une «petite peste» capable d'être «un peu sournois».

Les Penguins sont par ailleurs débarrassés de Smolinski (qui ne jouait pas de toute façon), du dur-à-cuire Shawn Antoski, d'un centre format géant qui était à Cleveland dans la Ligue internationale, Chris Wells, et du défenseur Dmitri Mironov. En fait, ils ont acquis six joueurs sans vrai rien donner en retour.

Ils ont également offert au ballottage les vétérans Petr Klima (un but) et Dan Quinn (aucun), qui n'ont pas été réclamés.

# Les coéquipiers du 66 préfèrent...se taire

**PITTSBURGH (PC)** - Auteur de «seulement» 27 points à ses 20 premières parties, Mario Lemieux, qui connaît son plus lent départ en carrière, a été critiqué pour les déboires des Penguins, eux-mêmes victimes de leur plus mauvais début de saison depuis l'arrivée du '66' en 1984.

Quand Lemieux s'était plaint de ne plus être capable de jouer comme il le faisait avant, la saison dernière, Jean-Jacques Daigneault et ses coéquipiers l'avaient défendu en disant que ce n'était pas le cas et qu'il était vraiment trop exigeant envers lui-même.

Lemieux a recommencé à s'auto-critiquer mais hier, Daigneault a préféré raconter qu'il

ne passait pas son temps à le surveiller et qu'il lui était difficile de porter un jugement sur un coéquipier. «La seule pression est celle qu'il s'impose lui-même», s'est-il contenté de dire à ce sujet.

Que Lemieux ait ralenti ou non, Daigneault affirme néanmoins: «Il est excellent et d'après moi c'est encore le meilleur joueur. Il a encore beaucoup de points (il est encore le meilleur compteur des Penguins). C'est un gros bonhomme, et le meilleur est à venir».

L'entraîneur Ed Johnston, lui, n'a pas ménagé ses compliments en se portant à la défense de son capitaine et ami.

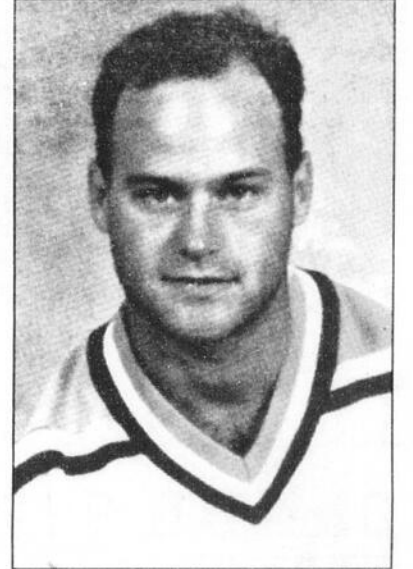
«A nos deux derniers matchs», a-t-il dit, «il a eu huit ou neuf très bonnes chances de marquer.

Contre Boston, il a atteint deux fois le poteau et deux fois la barre transversale.

Et à Hartford, le gardien a gardé ses meilleurs arrêts pour lui». Lemieux s'est alors contenté d'une passe dans une victoire de 7-1.

«La seule préoccupation, pour un joueur comme lui, c'est quand il n'obtient plus de chances de marquer, et ce n'est pas le cas. Ça va finir par débloquer et j'espère que ça va être ce soir», a poursuivi Johnston.

C'était hier midi, et Lemieux, lui, avait quitté le vestiaire très rapidement après l'entraînement et la réunion d'équipe, de façon à éviter de rencontrer les journalistes.



Bryan Smolinski

## SOMMAIRES

### LIGUE NATIONALE

#### Canadien 2 Penguins 2

##### Première période

1. Pittsburgh, Nedved 11 (Sandstrom, Kasparaitis) 11:04
2. Montréal, Savage 12 (Koivu, Recchi) 16:07

Pénalité Aucune.

##### Deuxième période

3. Montréal, Bureau 4 (Brisebois, Dampousse) 8:18 (an)

Pénalités Hatcher Pgh 7:17, Nedved Pgh 12:59.

##### Troisième période

4. Pittsburgh, Jagr 19, 10:42 (dn)

Pénalités Thornton Mtl 4:15, Murray Pgh 6:27, Lemieux Pgh 9:24, Dampousse Mtl 11:14.

##### Prolongation

Aucun but.

Pénalité Aucune.

##### Tirs au but

Montréal 15 8 2 3-28

Pittsburgh 13 6 12 3-34

Gardiens Montréal: Thibault (N.6-5-2); Pittsburgh: Wregget (N.7-8-2).

Avantages numériques Montréal: 1-4; Pittsburgh: 0-2.

Arbitre Paul Devorski. Juges de lignes Tim Nowak, Leon Stickler.

Assistance 15,492.

#### Sabres 3 Lightning 0

##### Première période

Aucun but.

Pénalités Poeschek TB, Barnaby Buf 2:41, Myhres TB 4:56, Ciccarelli TB 8:16, Moore Buf 11:46, Holzinger Buf 17:12.

##### Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Wiemer TB, Shannon Buf majeures 3:03, Ray Buf, Poeschek TB majeures 4:04, Holzinger Buf double mineure, Zamuner TB, Ciccarelli TB 7:09, Burridge Buf 7:34; Peca Buf mineure, majeure, inconduite, Ulanov TB majeure 10:04, Brown Buf 18:19.

##### Troisième période

1. Buffalo, Holzinger 8 (Audette, Boughner) 2:57
2. Buffalo, Brown 4 (Burridge) 9:36
3. Buffalo, Burridge 5 (Plante) 19:07 (fd)

Pénalités Holzinger Buf, Gratton TB 3:42, Shannon Buf, Wiemer TB 11:41, Wiemer TB 13:58, Dawe Buf, Cross TB, Burr TB inconduite 14:20, Gallely Buf, Ulanov TB 16:17, Holzinger Buf, Hamrik TB 18:19.

##### Tirs au but

Buffalo 3 6 11-20

Tampa Bay 4 13 15-32

Gardiens Buffalo: Hasek (G.11-9-1); Tampa Bay: Tabaracci (P.2-6-0).

Avantages numériques Buffalo: 0-3; Tampa Bay: 0-5.

Arbitre Kerry Fraser. Juges de lignes Dan McCourt, Jean Morin.

Assistance 16,360.

#### Sénateurs 2 Capitals 1

##### Première période

1. Washington, Simon 6 (Bondra) 5:23

Pénalité Reekie Was 7:39.

##### Deuxième période

2. Ottawa, Van Allen 1 (Daigle, Vial) 12:37
3. Ottawa, Pitlick 2 (Daigle, Lambert) 19:08

Pénalité Aucune.

##### Troisième période

Aucun but.

Pénalités Pitlick Ott, Simon Was 16:05.

##### Tirs au but

Ottawa 3 7 5-15

Washington 12 10 10-32

Gardiens Ottawa: Tugnutt (G.2-2-0); Washington: Carey (P.8-6-1).

Avantages numériques Ottawa: 0-1; Washington: 0-0.

Arbitre Blaine Angus. Juges de lignes Gord Broseker, Bob Hodges.

Assistance 12,911.

#### Maple Leafs 2 Red Wings 5

##### Première période

1. Toronto, Baker 2 (Sundin) 1:33
2. Detroit, Shanahan 12 (McCarty, Lidstrom) 15:27 (an)
3. Detroit, Shanahan 13 (Dandenaault, Larionov) 17:45

Pénalités Yzerman Det 12:58, Schneider Tor 13:33, Maltby Det 19:35.

##### Deuxième période

4. Toronto, Clark 13 (Murphy, Gilmour) 0:37 (an)
5. Detroit, Shanahan 14 (Yzerman, Dandenaault) 10:20
6. Detroit, Lapointe 8 (Taylor, Holmstrom) 18:22

Pénalités Konstantinov Det 2:52, Yushkevich Tor 7:13.

##### Troisième période

7. Detroit, McCarty 8 (Yzerman, Shanahan) 0:14

Pénalités Muller Tor, Konstantinov Det double mineure 6:02, Yzerman Det 6:29.

##### Tirs au but

Toronto 9 10 6-25

Detroit 16 18 15-49

##### Gardiens Toronto: Potvin (P.9-11-0); Detroit: Osgood (G.9-5-2).

Avantages numériques Toronto: 1-4; Detroit: 1-2.

Arbitre Don Van Massenhoven. Juges de lignes Mark Pare, Ray Scapinello.

Assistance 19,983.

#### Canucks 6 Whalers 2

##### Première période

1. Hartford, Dineen 6 (Sanderson, O'Neill) 15:14

Pénalité Dineen Har 11:57.

##### Deuxième période

2. Vancouver, Brashear 1 (Sillinger, Murzyn) 9:29
3. Vancouver, Ridley 7 (Babych, Mogilny) 12:37

Pénalités Tikkanen Vcr 4:29, Odjick Vcr 16:55.

##### Troisième période

4. Vancouver, Ridley 8 (Gélinas, Mogilny) 11:48
5. Vancouver, Mogilny 11, 13:06
6. Hartford, Sanderson 12 (Cassels) 14:28 (dn)
7. Vancouver, Mogilny 12 (Gélinas, Ridley) 15:56
8. Vancouver, Tikkanen 4 (Ridley, Mogilny) 18:21

Pénalités Wotton Vcr 0:37, Primeau Har 1:31, Dineen Har 6:11, Primeau Har 9:38, Hartford banc (purgée par Rice), Primeau Har inconduite 13:06.

##### Tirs au but

Vancouver 7 9 18-34

Hartford 13 16 14-43

Gardiens Vancouver: Hirsch (G.7-4-0); Hartford: Burke (P.7-5-2).

Avantages numériques Vancouver: 0-5; Hartford: 0-3.

Arbitre Terry Gregson. Juges de lignes Ron Asseltine, Kevin Collins.

Assistance 14,289.

#### Flyers 1 Islanders 4

##### Première période

1. N.Y. Islanders, Jonsson 1 (Palfy) 9:12
2. N.Y. Islanders, McInnis 6 (Andersson, Vaske) 9:24

Pénalités Otto Phi, Wood NYI 2:50, McCabe NYI 3:58, Daniels Phi 10:42, Haller Phi 12:09, Pilon NYI 14:53, Lindros Phi 15:47.

##### Deuxième période

3. N.Y. Islanders, Palfy 14 5:39 (dn)
4. Philadelphie, Otto 3 (Podein, Desjardins) 7:38

Pénalités Lindros Phi, Pilon NYI majeure, Smolinski NYI 1:19, McCabe NYI 4:07, Otto Phi, Vukota NYI mineure, inconduite 7:38, Podein Phi, Houda NYI majeures 10:21, Kordic Phi 10:27.

##### Troisième période

5. N.Y. Islanders, McInnis 7 (Berard) 17:47

##### Pénalités Daniels Phi 0:31, Lindros Phi, Pilon NYI, Daniels Phi inconduite de match 3:17, McCabe NYI 5:52, Renberg Phi, Wood NYI majeure 7:00, Lacroix Phi 8:18, King NYI 8:52, Samuelsson Phi 14:54, Berard NYI 15:38.

Tirs au but Philadelphie 11 7 12-30

NY Islanders 8 15 8-31

Avantages numériques Philadelphie: 0-8; NY Islanders: 0-8.

Gardiens Philadelphie: Hextall (P.11-7-0) (12-9), Snow (5:39 2e, 19-18); NY Islanders: Salo (G.3-5-4).

Arbitre Don Koharski. Juges de lignes Scott Driscoll, Greg Devorski.

Assistance 10,418.

#### Devils 3 Stars 2

##### Première période

Aucun but.

Pénalités Andreychuk NJ 7:37, Verbeek Dal 14:46.

##### Deuxième période

1. New Jersey, Andreychuk 7, 2:09
2. New Jersey, Daneyko 1 (McKay, Rolston) 5:13

Pénalité Dunham NJ (purgée par Pederson) 17:39.

##### Troisième période

3. Dallas, Langenbrunner 7 (Kennedy, Hogue) 7:44
4. Dallas, Reid 4 (Marshall) 9:58
5. New Jersey, MacLean 7 (Stevens) 18:04

Pénalité Pederson NJ 1:37.

Tirs au but New Jersey 4 11 9-24

Dallas 13 12 8-33

Gardiens New Jersey: Dunham (G.3-1-0); Dallas: Moog (P.11-6-1).

Avantages numériques New Jersey: 0-1; Dallas: 0-3.

Arbitre Stephen Walkom. Juges de lignes Pierre Champoux, Gérard Gauthier.

Assistance 15,387.

#### MARDI

##### Edmonton 10 Calgary 1

##### Première période

1. Edmonton, Marchant 6 1:54
2. Edmonton, McGillis 1 (Mironov, McAmmond) 18:01 (an)

Pénalités Richardson Edm mineure, Arnott Edm majeure, Simpson Cal majeure 3:53, Gagner Cal 4:14, Allison

Cal 9:38, Weight Edm 10:31, McGillis Edm 15:14, Chiasson Cal 17:16.

##### Deuxième période

3. Edmonton, Lindgren 2 (Murray) 1:55 (dn)
4. Edmonton, Marchmont 2 (Satan, Norton) 4:44 (an)
5. Edmonton, Czerkawski 9 (Weight, Smyth) 12:53

Pénalités Czerkawski Edm 0:32, Simpson Cal 3:05, Titov Cal 5:28, Huscroft Cal 14:24, Norton Edm, Grier Edm, Hulse Cal, Huscroft Cal 19:49.

##### Troisième période

6. Edmonton, Weight 5 2:44
7. Edmonton, McAmmond 6 (Richardson) 5:45 (an)
8. Edmonton, Satan 8 (Richardson, Lindgren) 14:54
9. Calgary, Gagner 9 (Millen) 15:51
10. Edmonton, Kovalenko 12 (McAmmond) 16:20
11. Edmonton, Buchberger 1 (Grier, Marchant) 19:30

Pénalités Chiasson Cal 4:26, Richardson Edm, Allison Cal 8:40, Hlushko Cal 12:33, Fleury Cal 13:06.

##### Tirs au but

Edmonton 5 13 9-27

Calgary 8 17 9-34

Gardiens Edmonton: Joseph (G.11-9-1); Calgary: Kidd (10-6) (P.7-7-1), Roloson (5-01 2e, 17-11).

Avantages numériques Edmonton: 4-9; Calgary: 0-5.

Arbitre Dan Marouelli. Juges de lignes Swede Knox, Mark Wheler.

Assistance 17,146.

#### Rangers 3 Coyotes 1

##### Première période

1. NY Rangers, Messier 10 (Kovalev, Driver) 7:29 (an)
2. NY Rangers, Messier 11 (Beukeboom, Leetch) 12:44

Pénalités Gartner Phx 6:12, McKenzie Phx, Langdon NYR majeures 10:10.

##### Deuxième période

3. Phoenix, Tkachuk 7 (Ronning) 19:03

Pénalités Gretzky NYR 7:38, Leetch NYR 11:34.

##### Troisième période

4. NY Rangers, Messier 12, 19:46 (fd)

Pénalité Kovalev NYR 17:34.

##### Tirs au but

NY Rangers 18 9 6-33

Phoenix 11 16 11-38

Gardiens NY Rangers: Richter (G.7-9-1); Phoenix: Khabibulin (P.4-11-3).

Avantages numériques NY Rangers: 1-1; Phoenix: 0-3.

Arbitre Stephen Walkom. Juges de lignes Jay Sharrers, Shane Heyer.

Assistance 16,210.

Les Expos n'avaient pas le choix de signer l'entente

# Un tiens vaut mieux que deux...

MONTREAL (PC) - Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras. Même s'il y a des propriétaires de qui «il n'achèterait pas une

auto usagée», le président des Expos, Claude Brochu, s'est joint à la majorité de ses pairs mardi pour approuver l'entente avec les

joueurs qu'il avait pourtant rejetée trois semaines plus tôt. L'approbation des propriétaires a mis fin à une bataille de qua-

tre ans avec les joueurs et ouvert la porte à des matchs interligues dès la saison prochaine.

«Après avoir fait l'évaluation, il était clair pour moi qu'il fallait accepter l'entente plutôt que de continuer avec le statu quo. J'en suis venu à la conclusion qu'il fallait régler», a-t-il expliqué, hier.

Seulement quatre équipes se sont opposées à l'entente qui a été approuvée par 26 propriétaires, 14 de plus que lors du vote précédent à l'issue duquel les équipes avaient soutenu que la même entente serait désastreuse pour le baseball.

L'Association des joueurs a cependant refusé d'apporter les modifications demandées par les propriétaires...

L'entente est valide jusqu'au 31 octobre de l'an 2000. Elle comprend l'imposition d'une taxe de luxe aux cinq équipes dont les masses salariales seront les plus élevées et l'application d'un plan de partage des revenus au profit des équipes moins bien nanties.

Pour la saison 1996, les Expos recevront 3.5 millions \$ américains grâce au partage des revenus, une somme qui leur permettra d'éponger la grosse partie de la perte d'environ 5 millions \$ qu'ils accusent pour la dernière saison.

C'est une entente qui leur donnera plus d'argent pour payer leurs joueurs même s'ils espéraient un peu plus.

«On aurait souhaité l'imposition d'une taxe plus sévère mais dans la mesure où le principe du partage des revenus est instauré, on peut dire que ça nous donne une base, a dit Brochu. C'est une entrée d'argent qui nous permet de survivre en tant que petite équipe mais l'avenir passe aussi par un nouveau stade.»

Expliquant qu'il veut de la stabilité à long terme, le président des Expos a ajouté qu'il aura du plaisir à compétitionner «même si des équipes auront des masses salariales de 25 à 30 millions \$ de plus».

Il a hâte aux matchs interligues, une chose qui sera bonne pour le baseball, a-t-il dit précisant que les Expos seront à Toronto pour affronter les Blue Jays le jour de la Fête du Canada.

Aucune taxe de luxe n'est cependant prévue lors de la dernière année de l'entente en l'an 2000 ainsi que lors de l'année d'option en l'an 2001.

Une explosion des salaires serait possible mais je n'en suis pas sûr», a dit Brochu.

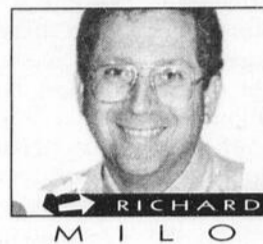
## Alou et Rojas

En considérant les jours de grève de 1994 dans l'ancienneté des joueurs, le contrat collectif a ouvert la porte de l'autonomie à deux joueurs des Expos, Moises Alou et Mel Rojas.

Moises, le fils du gérant, n'était plus dans les plans de l'équipe en vue de la saison 1997 mais ce n'était pas le cas de Rojas, le

neveu du gérant.

Releveur no 1 des Expos, Rojas sera un objet de convoitise dans les prochaines semaines alors qu'au moins la moitié des équipes du baseball ont besoin d'un releveur de son calibre.



RICHARD MILLO

Les Expos vont proposer un contrat un long terme à Rojas tout en tendant la main à John Wetteland, leur ancien releveur qui a manifesté l'intention de

revenir à Montréal au cours de la dernière saison.

Ugueth Urbina n'est pas prêt à agir comme releveur no 1 et les Expos ont besoin d'une valeur sûre en attendant que le jeune droitier ait la maturité nécessaire.

Le directeur général Jim Beattie a déjà entrepris des discussions avec le clan Wetteland.

«Nous allons bien payer Wetteland s'il veut revenir avec nous mais nous n'avons pas l'intention de se lancer dans une surenchère pour ses services.»

## Masse salariale

MONTREAL (PC) - La masse salariale des Expos se situera probablement entre 17 et 20 millions \$ la saison prochaine.

L'injection d'argent provenant du partage des revenus donnera à l'équipe une meilleure marge de manoeuvre pour offrir des contrats à long terme à leurs joueurs clés mais ils devront aussi garnir leur compte de banque en vue du repêchage des joueurs amateurs.

Comme en 1990 quand ils avaient obtenu 10 des 54 premiers choix, un repêchage formidable qui lui avait permis de réclamer Rondell White et Shane Andrews, les Expos pourraient détenir neuf choix avant la troisième ronde du prochain repêchage.

«Je ne sais pas encore quelle sera notre masse salariale, a dit Claude Brochu. Tout ce que je sais, c'est que je devrai mettre de l'argent de côté pour une possibilité de neuf choix.»

La mise sous contrat d'Alou ou de Rojas sur le marché des joueurs autonomes procurerait aux Expos en retour de chaque joueur un choix de première ou de deuxième ronde ainsi que deux choix par joueur dans une ronde sandwich entre la première et la deuxième ronde.

En plus de leurs deux premiers choix, les Expos ont aussi repris un choix à la suite de la perte du lanceur droitier John Patterson, qui a refusé de se joindre à eux après avoir été leur choix de première ronde l'an dernier.



CLAUDE BROCHU...estime qu'il était clair qu'il fallait signer l'entente plutôt que de continuer avec le statu quo.

(Photo PC)

## Le baseball majeur envahi par un sentiment d'euphorie

NEW YORK (AP)-Le baseball majeur envisageait déjà l'avenir sans conflit de travail, hier, pendant que les équipes dévoilaient leur calendrier en plus de promouvoir les premiers matchs inter-ligues.

Au lendemain de la volte-face des équipes qui ont accepté l'entente de principe qu'ils avaient pourtant rejetée le 6 novembre, il régnait un sentiment d'euphorie au sein des propriétaires parce que la paix dans l'industrie est de retour jusqu'à l'an 2000 et probablement jusqu'en 2001.

«Je suis un homme rempli d'allé-

gresse ce matin, a lancé le co-propriétaire des Mets de New York, Fred Wilpon. Je suis transporté de joie pour les amateurs parce que je pense que le baseball a retrouvé de la stabilité en vue des cinq prochaines années.

«Durant cette période, on pourra forger, de pair avec le syndicat, le sport comme il l'a déjà été et comme il doit l'être.»

Au cours d'une conférence téléphonique hier, les avocats des deux parties ont décidé que les nouvelles règles au sujet des joueurs autonomes n'entreront en vigueur que lorsque l'entente sera ratifiée par les joueurs la

semaine prochaine. Onze joueurs, dont Moise Alou, des Expos, devront donc patienter un peu avant de discuter avec des équipes.

En attendant, le début des matchs inter-ligues en 1997 suscite beaucoup d'intérêt.

On sait déjà que quatre rivalités géographiques prendront l'affiche le 16 juin quand les Reds de Cincinnati affronteront les Indiens de Cleveland au Jacobs Field; les Mets se rendront au Yankee Stadium; les Cubs seront confrontés aux White Sox à Comiskey Park; et les Angels évolueront au Dodger Stadium.

Les Blue Jays et les Expos, eux, croiseront le fer au SkyDome l'été prochain du 30 juin au 2 juillet.

Le commencement du calendrier inter-ligues signifie également que les propriétaires pourront adopter leur plan qui est d'ajouter l'équipe d'expansion de l'Arizona à la Ligue nationale et la nouvelle formation de Tampa Bay à la Ligue américaine afin de créer des ligues de 15 équipes chacune à compter de 1998.

Seule note discordante, celle du président des Athletics d'Oakland Sandy Alderson, un des quatre propriétaires ayant voté contre la convention collective proposée.

«Le baseball sans entente se dirigeait vers le suicide, mais le baseball avec une nouvelle entente s'en va directement vers le suicide assisté», a-t-il imaginé.

## Un autre record pour les Yankees

NEW YORK (AP)-Les joueurs des Yankees de New York ont commencé à recevoir leurs chèques qui représentent leurs parts des revenus de la dernière Série mondiale et chaque part vaut 216,870.08\$, un nouveau record.

Les joueurs des Yankees ont décidé que 33 parts seraient distribuées, mais ont oublié trois anciens joueurs de remplacement qui ont pourtant évolué avec le club à un certain moment au cours de la saison, soit les lanceurs Dave Pavlas et Dale Pol-

ley et le joueur de champ intérieur Matt Howard.

L'ancien record de 206,635\$ avait été établi l'an dernier par les Braves d'Atlanta qui avaient disposé des Indiens de Cleveland en grande finale.

Cette année, les joueurs d'Atlanta, qui ont perdu face aux Yankees, ont partagé leur magot en 37 parts, qui valaient 143,524.36\$ chacune.

La part des joueurs pour les séries a été de 25,477,808.12\$, comparativement à 22,177,412.42\$ l'an dernier.

# Jacques Campeau n'aime pas ce qu'il voit

Kevin Johnston  
Le Soleil

QUEBEC--Jacques Campeau n'aime pas ce qu'il voit sur la patinoire. Le président des Rafales déplore le manque d'opportunité en territoire adverse et promet des changements si la situation ne se redresse pas au cours des prochains jours.

« On suit ça de très près, a-t-il confié. Moi, je ne suis pas un homme patient. À mon avis, il faut songer sérieusement à modifier nos tris. Il faut les diversifier. On a trop de gars de finesse qui jouent ensemble. Des gars qui n'arrivent pas à marquer. J'en ai d'ailleurs discuté avec nos hommes de hockey. Ils sont au courant de mes opinions. »

## Richard, un mois

QUEBEC.-Les Rafales en ont eu la confirmation hier après-midi. Ils ont perdu les services de Jean-Marc Richard pour une période minimale d'un mois. Il souffre du même genre de blessure à un genou que Yves Racine et va subir une intervention arthroscopique vendredi.

Blessé au genou dès le premier match de la saison à Detroit le 4 octobre, il devait rater presque un mois. On parlait de blessure ligamentaire à l'époque. Tout juste de retour au jeu, il se faisait à nouveau blesser au même genou lors de la visite des Blades de Kansas City le 8 novembre. Mais il a quand même continué de jouer, poussant plus fort afin d'oublier la douleur. Dernièrement, il était sur la liste des blessés en raison d'une blessure à un doigt mais il sentait toujours un certain malaise dans la région du ménisque.

« On a finalement décidé de m'envoyer subir des examens plus approfondis aujourd'hui (hier) et c'est à ce moment qu'on a décelé le ménisque endommagé. Je commençais à croire que j'imaginai la douleur mais maintenant, je sais que j'avais raison de me plaindre, confiait Richard.

Campeau ne détesterait pas voir son entraîneur chef Jean Pronovost insuffler un peu de vie dans ses tris en utilisant ses hommes à tout faire Mario Roberge, Gaétan Duchesne et fiston Christian avec les soi-disant gros canons.

« Nos vedettes offensives ne s'impliquent pas assez physiquement, a continué le coloré président. Il n'y a personne qui paie le prix devant le filet, personne qui brasse dans les coins. Il faut que ça bouge, qu'il y ait de l'entraînement. Les matchs à Orlando vont être déterminants. »

Déterminants pour les tris mais également déterminants pour quelques joueurs qui ne livrent pas la marchandise. Parce que le président Campeau et son directeur général Joe Bucchino ont l'oeil sur deux ou trois joueurs de calibre intéressant. Dont Jesse Bélanger.

« Joe a discuté avec le conseiller de Jesse, a reconnu Campeau. C'est évident que j'aimerais l'avoir dans mon club. Le problème, c'est qu'il faudrait laisser partir un de nos réguliers pour lui faire de la place. Nous sommes déjà serrés dans notre budget. Il faut surveiller le plafond salarial. »

Laisser partir qui? Instinctivement, on pense à Yuri Khmylev et à Chris Kontos, deux bonshommes qui pourraient en faire plus. Kontos a connu un départ fulgurant avec les Rafales mais s'est calmé depuis. Quant à Khmylev, il a bien fait lors de sa première sortie mais a joué à l'homme invisible au cours des trois derniers matchs. Ce qui n'a pas empêché quatre clubs de la Ligue nationale dont les Blackhawks de Chicago de s'informer de son statut. Il a en poche un contrat de 25 matchs avec la formation québécoise.

« C'est sûr que si on me donne le choix entre Khmylev et Bélanger, que je vais opter pour Bélanger, a dit Campeau. Mais ça ne marche pas comme ça, le hockey. Si je laisse partir un régulier qui peut nous aider pendant toute la saison pour un gars qui pourrait être rappelé dans quelques semaines, je serais dans le trouble. »

Bélanger ne s'est pas gêné lors

de son départ d'Edmonton, lundi. Il a clairement déclaré qu'il préférerait jouer à Québec plutôt qu'à Hamilton, club-école des Oilers. Surtout qu'il sait très bien que

son séjour dans les mineures pourrait s'éterniser. Selon un collègue de la capitale de l'Alberta, la fierté de Saint-Georges de Beauce n'a plus vraiment d'ave-

nir à Edmonton. Après avoir connu un bon camp d'entraîneur, il a vu l'entraîneur-chef Ron Low lui préférer les jeunes Rem Murray et Mats Lindgren.

## Tracy Ham prend sa retraite

MONTREAL (PC) - Le quart-arrière Tracy Ham, des Alouettes de Montréal, a indiqué qu'il prenait sa retraite après 10 saisons dans la Ligue canadienne de football.

« Je me retire car j'ai atteint presque tous mes objectifs dans la LCF », a déclaré Ham à un quotidien montréalais depuis son domicile de la Georgie.

« Je suis simplement chanceux de pouvoir quitter le football dans de telles conditions. »

Ham vient d'accepter le poste d'entraîneur des quarts et des receveurs à l'université Georgia Southern. Il avait mené cette institution à deux titres nationaux de suite dans la division 1-AA de la NCAA au milieu des années 80.

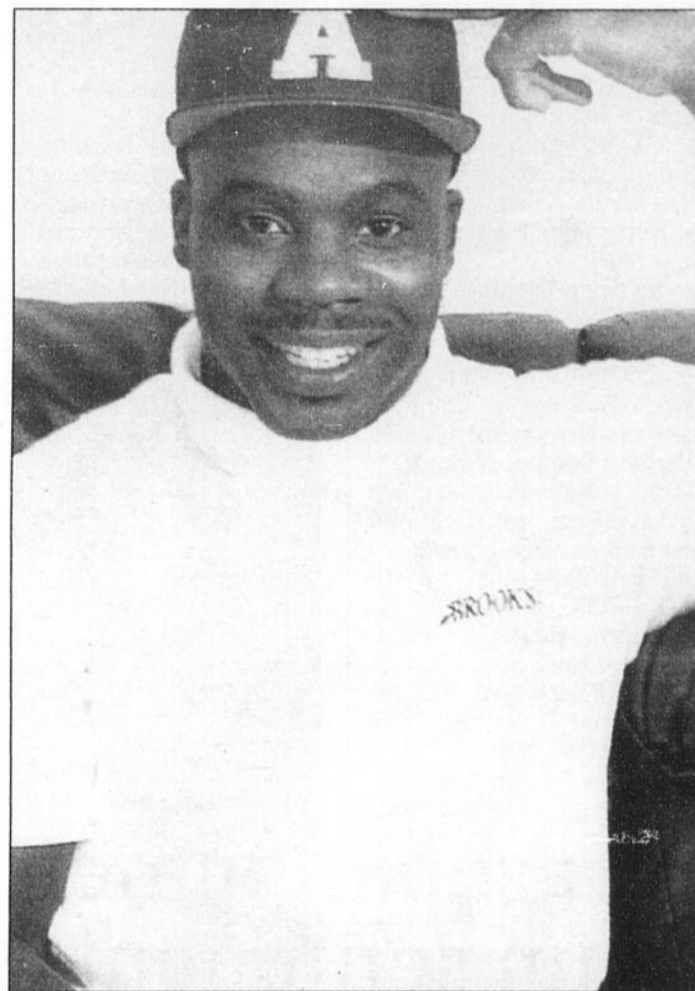
« J'adore le football collégial », a-t-il dit. « Je suis très enthousiaste à l'idée de revenir ici même si allons devoir régler des problèmes en court de route. »

Ham, âgé de 32 ans, a mis fin à sa carrière dans la LCF en ayant amassé 6 870 verges au sol, un sommet chez les quarts. Il a récolté 32 422 verges par la voie des airs, un rendement qui lui confère le cinquième rang dans l'histoire du circuit.

Ham vient de compléter une saison exceptionnelle, lui qui comptait déjà deux coupe Grey, quatre présences en finale de championnat, et un titre de joueur par excellence. Les Alouettes ont perdu 43-7 face aux Argonauts de Toronto dans la finale de l'est.

Ham a gagné 360 000 \$ mais son salaire risquait d'être considérablement réduit à la suite des décisions prises par la ligue visant à assainir les finances des équipes.

« Il n'y a pas une seule raison qui puisse expliquer mon départ. J'en ai discuté avec ma femme et nous avons conclu que la retraite était la meilleure solution. »



TRACY HAM...mentionne qu'après dix saisons dans la Ligue canadienne de football, il avait atteint pratiquement tous ses objectifs, en se disant chanceux de pouvoir quitter dans de telles conditions. (Photothèque Le Quotidien)

Curieusement, Ham n'a pas informé les Alouettes de sa décision.

Le directeur général des Alouettes, Jim Popp a indiqué que l'équipe va se mettre à la recherche d'un quart-arrière même si le quart de réserve Dan Crowley est déjà lié par contrat. David Archer, des Rough Riders d'Ottawa, pourrait être un candidat à la succession de Ham.

« S'il est disponible, nous allons tout faire pour l'avoir », a dit Popp.

Ham a entrepris sa carrière dans la LCF à Edmonton en 1987. Il a remporté la coupe Grey cette année-là à titre de quart de réserve, a perdu comme quart partant en 1990, puis en 1994 avec les Stallions de Baltimore.

Mais en 1995, il a mené les Stallions à la conquête de la coupe Grey face aux Stampeders de Calgary.

« C'est mon plus beau souvenir », a-t-il dit. « Nous avons une grande équipe et nous l'avons emporté à notre deuxième essai. »



#19  
**Ramzi Abid**



LES  
**SAGUENEENS**  
DE  
CHICOUTIMI

**Jeudi, 28 novembre 1996**  
**CE SOIR 19 h 30 AU CENTRE GEORGES-VÉZINA**

**LES SAG'S REÇOIVENT  
LES MOOSEHEADS  
d'Halifax**

**Bienvenue**

Inter-Canadien



**698-3071**

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 28 Novembre 1996 - 45

# Patrice Lapointe reprend du poil de la bête

MONTREAL (SB) - Patrice Lapointe reprend tranquillement du poil de la bête après deux mois d'inactivité. Malgré tout, il entend bien se tailler une place au

sein de l'équipe nationale de patinage de vitesse.

Originaire de Chicoutimi, Lapointe s'entraîne depuis quelques années à Montréal en com-

pagnie des Marc et Sylvain Gagnon, de même que Frédéric Blackburn.

Formé lui aussi au sein des Comètes de Chicoutimi, Lapoin-

te, âgé de 19 ans, est donc guéri de sa blessure à une cheville. Il a eu trois petits tendons coupés. Il a passé un mois dans le plâtre et un autre mois à reprendre la forme. Et depuis trois semaines, il a repris l'entraînement.

«Ca va bien. J'ai un peu moins d'endurance qu'auparavant, mais ça se replace. La blessure n'est pas une bonne chose, mais elle arrive sans aucun doute au meilleur moment de la saison, en ce sens que je ne perds pas vraiment de grosses compétitions», analyse Patrice Lapointe.

Ce dernier refait donc ses forces

en prévision des qualifications canadiennes de décembre (20-22) à Calgary. Les meilleurs patineurs de courtes distances tente-

ront de se tailler une place sur l'équipe canadienne, qui gardera huit patineurs.

«L'objectif demeure de me classer parmi ses huit patineurs, mais je pense être en mesure de terminer

parmi les cinq premiers. Du moins, je l'espère. Etant donné qu'il n'y aura pas de distance de 3000 mètres, mais seulement de plus petites distances, ça va peut-être m'avantager, car je n'ai pas fait beaucoup de compétitions jusqu'à présent.

«Je veux bien faire en 1996-97, car il sera important pour moi et les autres de bien se positionner sur l'échiquier. Savoir à quoi s'attendre face aux autres patineurs. Car les Jeux olympiques de Nagano (1998) vont arriver rapidement.

«La saison 1996-97 va servir à bâtir la confiance, alors que la saison suivante sera importante pour obtenir les grosses performances en prévision de Nagano (Japon)», indique Lapointe.



B É G I N

## Gaillards et Couguars

# Rien ne s'annonce très facile

JONQUIERE (SB) - Les Gaillards de Jonquière et les Couguars de Chicoutimi, du hockey collégial, pourraient profiter des derniers matches avant la période des Fêtes pour reprendre du poil de la bête.

Au cours des prochaines semaines, la formation jonquéroise disputera quatre rencontres, alors que les Chicoutimiens en joueront trois. Mais encore une fois, rien ne s'annonce vraiment facile pour les deux équipes régionales.

Vendredi et samedi, les hommes de Martin Gagné, des Gaillards, disputeront la victoire sur les patinoires de John-Abbott et du collège Lafleche, alors que dimanche, les Faucons de Lévis-Lauzon visiteront les Couguars à l'aréna du Plateau. Et les deux équipes régionales vont se revoir à deux reprises d'ici les Fêtes.

Des victoires feraient certainement du bien au moral des deux troupes, qui ont de la difficulté à accumuler les bons moments depuis quelques semaines.

«Ca va être difficile en fin de semaine. Nous avons travaillé l'échec avant durant la semaine et si nos gars arrivent à bien le faire, on pourrait avoir du succès.

«Nous sommes en mesure de rivaliser avec les autres équipes du circuit. La confiance est encore là. On trouve ça difficile de ne pas gagner, mais les derniers entraînements n'ont pas été mauvais. C'est encourageant», de dire Martin Gagné.

Ce dernier espère bien être capable d'enregistrer deux victoires lors des quatre prochaines rencontres. Mis à part John-Abbott et Lafleche, il y aura deux affrontements contre les Couguars.

«Ca pourrait nous permettre de nous replacer sur le bon chemin, si on parvient à obtenir deux victoires», de dire Gagné.

### Pas inquiet

Même s'il ne trouve pas la situation très facile, Luc Quenneville n'a pas l'intention de s'inquiéter outre mesure de la tenue de ses Couguars sur la patinoire.

«On voit bien dans la ligue qu'il y a des équipes fortes, moyennes et du bas de classement. Nous manquons de rapidité pour faire face aux grosses équipes, mais je demeure persuadé que nous avons une équipe pour être dans le milieu du peloton. Et je crois que c'est là que nous allons être à la fin de la saison.

«Ce que je souhaite d'ici les Fêtes, c'est que nous puissions rebâtir notre confiance lors de l'un de nos trois prochains matches. Les gars doivent croire en eux et il faut à tout prix éviter

l'esprit de défaitisme», analyse Luc Quenneville.

Il faut dire que les Couguars n'ont pas eu la vie facile au cours des dernières semaines. Ils ont affronté Saint-Laurent et Lévis-Lauzon à quelques reprises.

«On va revoir Lévis-Lauzon

dimanche. Les joueurs se parlent et on va voir à apporter quelques ajustements.

Mais une chose est certaine, on va être là dimanche. Ca prend peut-être ce genre de match pour se replacer», croit Luc Quenneville.



**GALA DU CLIS.** - Le Comité des loisirs intermunicipal du secteur Nord (CLIS) a présenté son gala méritas, il y a quelques jours à Lac-à-la-Croix. Le président de l'organisme, Réjean Bouchard, pose ici en compagnie de quelques athlètes honorés à cette occasion, Nicolas Lapointe et Mélanie Sasseville (karaté), ainsi que Jean-Sébastien Lapointe (badminton)

(Photo Steeve Tremblay)

## Sport étudiant

# Le basket sera en évidence

CHICOUTIMI (SE) - Le calendrier du sport étudiant régional pour la prochaine fin de semaine est composé en très grande partie de basket-ball.

Le circuit Nutrinor scolaire donnera d'ailleurs le ton au week-end en présentant trois matches à la polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi, vendredi soir. Des parties seront aussi disputées samedi, à Charles-Gravel, à la polyvalente Quatre-Vents de Saint-Félicien et à l'école secondaire Camille-Lavoie d'Alma. Dimanche, les différentes formations de cette ligue se retrouveront à la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi, à la Cité étudiante de Roberval et à la polyvalente Arvida.

Dans la ligue provinciale de basket-ball AAA, la formation féminine juvénile de la polyvalente Arvida recevra Compagnon-Cartier, vendredi, à 18h00. Une heure plus tard, les garçons du Séminaire de Chicoutimi seront les hôtes de Compagnon-Cartier égale-

ment. L'école Compagnon-Cartier ne perdra vraiment pas son temps pendant sa visite dans la région. L'équipe masculine jouera contre les polyvalentes Arvida et Dominique-Racine, samedi, à 12h00 et 17h00. Ses filles affronteront Dominique-Racine à compter de 15h00.

Toujours en basket-ball, signalons que Jonquière recevra Chicoutimi, samedi à 15h00, dans un match de la section masculine du circuit collégial AA. Le lendemain, à 10h00, Jonquière rendra visite à l'UQAC. En division féminine, Alma passera quelques heures à l'UQAC (12h00) et Chicoutimi sera l'hôte de Jonquière (15h00).

La ligue Desjardins de volley-ball scolaire tiendra le cinquième tournoi de sa saison pour 16 équipes de niveau juvénile, samedi, à la Cité étudiante.

Au sein du circuit collégial AAA de volley-ball, Limoilou jouera deux matches contre Jonquière, samedi, à 13h00 et 20h00. Vingt-

quatre heures plus tard, Jonquière s'arrêtera au collège Sherbrooke et au Cégep Maisonneuve.

Les habitués du badminton régional auront aussi du pain sur la planche dans les prochaines heures.

Samedi, la deuxième rencontre du circuit collégial AA sera disputée au Cégep d'Alma. Après le premier tournoi, Saint-Félicien (88 points) devance Chicoutimi (62), Jonquière (55) et Alma (53).

La ligue régionale de badminton scolaire présentera ses activités sur deux tableaux, dimanche.

Les formations des niveaux benjamin et juvénile se retrouveront au pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma.

Les équipes de calibre cadet joueront à l'école Camille-Lavoie. A quelques heures de ce deuxième rendez-vous, la zone Lac-Saint-Jean coiffe le classement avec 252 points. Elle est suivie de Louis-Hémon (178), Valin-La Baie (148), Jonquière (132) et Chicoutimi (97).

# Gretzky et Messier dominant

NEW YORK (PC) - Wayne Gretzky et Mark Messier, coéquipiers chez les Rangers de New York, se livrent une belle lutte pour le poste de centre partant de l'Association Est en vue du match des étoiles de la LNH.

Gretzky, à sa première saison à New York, domine le scrutin avec 64 598 votes. Messier est deuxième avec 58 854 votes.

Le meneur de l'Association Est demeure John Vanbiesbrouck, de la Floride. Le gardien des Panthers a reçu 90 737 votes. Chez les ailiers, Jaromir Jagr (62 484), des Penguins de Pittsburgh, et Bill Guerin (61 020), des Devils du New Jersey, sont en tête. Paul Coffey (83 892), des Whalers de Hartford, et Raymond Bourque (81 198), des Bruins de Boston, détiennent les deux premiers rangs parmi les défenseurs.

Le centre Vincent Damphousse (37 239) est le plus populaire chez le Canadien, tandis que l'ailier droit Daniel Alfredsson (21 249) domine les joueurs des Sénateurs.

Dans l'Association Ouest, le défenseur Chris Chelios, des Blackhawks de Chicago, domine le scrutin avec 80 446 votes. Il devance Al MacInnis (51 573), des Blues de St. Louis.

Patrick Roy, de l'Avalanche du Colorado, vient en tête chez les gardiens avec 85 282 votes.

# Paiement veut une défensive plus étanche

CHICOUTIMI(SE)-Réal Paiement demandera à ses hockeyeurs d'être un peu plus conscients du rôle défensif qu'ils doivent remplir, ce soir, à l'occasion de la visite des Mooseheads de Halifax au centre Vézina.

Mardi, face aux Prédateurs de Granby, plusieurs défenseurs des Saguenéens ont connu un match

particulièrement difficile. Paiement a d'ailleurs passé quelques minutes en compagnie de certains de ses arrières, hier.

«Nous allons certainement être plus conscients de notre défensive même si Halifax n'a pas une grosse machine à marquer des buts, a signalé Paiement, hier. Les Mooseheads jouent très bien

défensivement. Ils bloquent le centre. Nous allons certainement voir la trappe plusieurs fois.

«La défensive, c'est l'affaire des six joueurs qui sont sur la glace. Il est vrai que le niveau de jeu de nos défenseurs devra monter. S'ils améliorent leur jeu, nous allons en profiter autant en zone défensive qu'offensivement.»

Après avoir redonné espoir à leur entraîneur, les Saguenéens viennent de disputer trois matches de suite sans connaître la victoire.

Certains éléments de ces dernières rencontres inquiètent Paiement.

«A Rimouski, nous menions par 4-2 et nous avons finalement

annulé, a rappelé le pilote chicoutimien. A Shawinigan, nous avons perdu en ne donnant que 19 lancers. Mardi, c'était 4-4 avec 20 minutes à jouer et nous avons perdu.

«On parle souvent de force mentale et d'attitude. On dit souvent que l'attitude représente 75 pour cent du jeu. Mardi, on a remarqué l'attitude d'une équipe comme Granby qui est habituée de gagner.

Après nous avoir vus remonter, ils n'ont pas paniqué comme d'autres équipes l'auraient fait. Ils ont gardé une attitude positive.»

Revenant sur le match de ce soir, Réal Paiement a avancé que les Saguenéens devront se frotter à celui qui est probablement le meilleur gardien du circuit présentement en Jean-Sébastien Giguère.

De son côté, il espère voir le jeune Frédéric Brindamour se concentrer uniquement sur le match en cours.

«Frédéric doit se concentrer seulement sur la prochaine rondelle, a repris l'entraîneur des Saguenéens. Il fait face à un apprentissage un peu plus difficile en raison de la situation actuelle. Il voit une séquence de 20 matches en 30 jours.

«Il doit concentrer son attention sur le moment présent. Il va en sortir amélioré. En bout de ligne, c'est toute l'équipe qui va en bénéficier.»

**Pointes de plume** - Dans les derniers jours, les Saguenéens ont fait des démarches dans l'espoir d'obtenir le gardien Matthew Carmichael. Il aurait pu seconder Brindamour pendant l'absence de Marc Denis. Les discussions avec l'ancien gardien des Olympiques de Hull ont pris fin quand Carmichael a indiqué qu'il ne se présenterait jamais à Chicoutimi...

## Tennis régional

# Le club Saguenay est en santé mais...

JONQUIERE (SE) - Selon son directeur général, Yoland Boudreault, le club de tennis intérieur Saguenay de Jonquière est en bonne santé. Cela ne doit cependant pas l'empêcher de consulter régulièrement son médecin et de demeurer très prudent.

Le club Saguenay a tenu, mardi soir, son assemblée générale annuelle. La dernière année a pris fin avec un léger surplus budgétaire.

«Le club est en santé mais il ne faut quand même pas jeter l'argent par les fenêtres, assure Yoland Boudreault. Comme on se le disait entre nous, si une seule ligue toussait, c'est tout le club qui est malade.

«Il faut faire très attention. Nos membres devront rester fidèles pour nous permettre d'effacer totalement notre dette d'ici quelques années.»

L'an dernier, le club Saguenay regroupait 270 membres. Il compte présentement 250 abonnés.

Selon Boudreault, 42 nouvelles figures participent régulièrement aux activités du club depuis le début de la nouvelle saison. Cela signifie que plus de 60 joueurs ont mis fin à leurs activités.

«Dans un sens, je pense que nous sommes un peu victimes de la grande popularité du club dans les premières années, reprend Yoland Boudreault. Il y a dix ou douze ans, les mêmes groupes de joueurs fréquentaient réguliè-

ment le club et il n'était pas possible de faire du recrutement et d'accueillir de nouveaux joueurs à des heures raisonnables. Ça s'est passé durant dix ans.

«Dans le fond, il nous manque une génération. Ces gens qui jouaient régulièrement débarquent tranquillement. C'est principalement le cas depuis deux ans. Il faut maintenant mettre les bouchées doubles pour combler cette lacune. Nous nous assurons d'ailleurs d'accorder des horaires intéressants aux membres des ligues et cours.»

Yoland Boudreault estime que tout le tennis au Québec et au Canada se retrouve dans une situation similaire.

En fait, quand il compare le club Saguenay à ce qui se passe ailleurs, il constate qu'il se tire plutôt bien d'affaire.

«Au club Avantage de Québec, ils ont enlevé deux terrains de tennis pour faire du conditionnement physique, raconte-t-il. Au club Action de Pintendre, ils ont maintenant trois terrains de tennis au lieu de quatre.

«Nous avons établi trois objectifs. Nous voulons d'abord mettre beaucoup d'accent sur le tennis junior. Nous avons présentement 140 jeunes. C'est une excellente année. Nous voulons recruter de nouveaux membres, surtout chez les gens de 30 à 40 ans. Troisièmement, nous voulons améliorer l'occupation de terrains pendant la journée. Nous regarderons principalement du côté des retraités. Le tennis est un beau sport pour ces personnes.»

**En bref** - Dans le cadre du 150e anniversaire de Jonquière, il était question de présenter un tournoi de haut niveau au club Saguenay. Yoland Boudreault ne sait pas si le projet se réalisera. Paraît que Tennis Canada est bien exigeant...

Le club Saguenay entend modifier certains règlements de sa constitution. Ses dirigeants veulent principalement revoir les points qui touchent le quorum et la convocation de l'assemblée annuelle. Les membres qui ont une opinion à émettre sur le sujet sont invités à le faire...



SERGE E M O N D



YOLAND BOUDREAULT... estime que le club de tennis intérieur Saguenay de Jonquière est présentement en bonne santé mais qu'il ne faut surtout pas faire d'excès.

(Photothèque Le Quotidien)

## En prévision des séries

# La vraie préparation des Elites commence au mois de décembre

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Le mois de décembre sera le véritable début de la préparation des Elites de Jonquière en prévision des séries éliminatoires de la Ligue midget AAA.

La formation jonquéroise ne dispute qu'une seule rencontre en fin de semaine. Vendredi soir, à Dolbeau, ils vont recevoir la formation des Estacades du Cap-de-la-Madeleine, et ensuite, les hockeyeurs pourront bénéficier d'une fin de semaine de repos à la maison.

«Le prochain mois d'activités va servir à préparer les séries éliminatoires. Nous allons créer un stress supplémentaire sur nos joueurs. Ça va prendre des victoires. Ils doivent savoir à quoi s'attendre, lorsque la victoire sera essentielle, lorsque ce sera un match sans lendemain. Les

gars vont devoir aussi être disciplinés, car c'est une étape importante que nous allons entreprendre.

«Si les séries devaient commencer dans les prochaines semaines, j'estime que nous serions en mesure de faire un bon bout. Mais d'ici au début des séries, nous allons préparer notre équipe en conséquence», de dire Pierre Boudreault.

## Un seul match

En fin de semaine, les Elites vont donc disputer un seul match et l'entraîneur Pierre Boudreault s'attend à une sortie en force de sa troupe. Aucune excuse ne sera acceptée. Les hockeyeurs jonquérois devront offrir du jeu de qualité.

«Nous avons rencontré les joueurs et ils savent à quoi s'attendre. Ils savent qu'ils vont pouvoir

retourner chez eux, ce que plusieurs n'ont pas fait depuis quelques mois.

«En contrepartie, je m'attends à une bonne sortie de leur part. On va faire face à une équipe rapide. Il va falloir se présenter et il faut donner ce qu'il faut donner pour gagner», ajoute le pilote des Elites.

Quant au fait de jouer cette rencontre à Dolbeau, Boudreault ne s'ennerve pas avec cette éventualité. «La route, ça ne nous fait pas vraiment peur. Et à Dolbeau, on s'attend à une bonne foule, ce qui devrait nous faire penser aux séries éliminatoires. Ça va être intéressant», dit-il.

Mathieu Pigeon et Eric Litalien, tous deux blessés, vont manquer le rendez-vous de Dolbeau. Ils seront remplacés par Martin Langlais et Jean-François Rousseau pour la rencontre.

## HOCKEY

### Echange

KANATA, Ontario (PC) - Les Sénateurs d'Ottawa ont cédé, hier, l'attaquant tchèque Pavol Demitra aux Blues de St. Louis afin d'obtenir le défenseur Christer Olsson.

Demitra, dont c'est le 22e anniversaire de naissance aujourd'hui, a évolué avec les Sénateurs sur une base irrégulière la saison dernière.

Olsson, âgé de 26 ans, il a récolté huit points en 26 matches avec les Blues l'an dernier après avoir passé plusieurs saisons dans la Ligue élite de la Suède.

